Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
DEC 13 1967
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Chiến dịch oanh tạc Bắc Việt tăng cường mạnh mẽ nhằm hai mục tiêu:

THÍ NGHIỆM giải pháp MẠNH VÀ DỌN ĐƯỜNG THƯƠNG THUYẾT

Năm thứ 4 ● Số 1.016 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ SÁU 18-8-1967 (Ngày 13 Tháng 7 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ Tánh — SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Thư Ký Tòa Soạn ● TỪ - CHUNG

● Giới quân sự Mỹ ở Việt Nam được trao quyền dội bom bất cứ điểm nào có hại cho quân sự địch

● Chính phủ dân sự của V.N. Cộng Hòa NÓI CHUYỆN THẲNG VỚI HÀ NỘI còn MTGPMN thì Mỹ bí mật lo liệu

HOA THỊNH ĐỐN, 16-8 (UPI) — Chiến lược leo thang từ từ của chính phủ Johnson trong chiến tranh VN nhằm tăng gia áp lực đối với Hà nội không làm thay đổi nhiều tính chất của chiến cuộc.

Hôm 15-8 các viên chức cao cấp tại Hoa Thịnh Đốn nói rằng những vụ không tập BV cách biên giới TC 16 dặm và những vụ không tập khác sắp thực hiện vào những mục tiêu trước đây bị cấm, không phải là để mở màn cho một sự thay đổi chính sách quân sự lớn lao nào. Họ tin rằng những vụ không tập vào các mục tiêu trước đây bị hạn chế, ở gần biên giới TC, sẽ không làm tăng hiểm họa Bắc Kinh can thiệp trực tiếp vào chiến cuộc.

Sau các vụ oanh tạc liên tiếp vào những mục tiêu gần biên giới TC, nay vấn đề oanh tạc những mục tiêu nào sẽ do các tư lệnh quân sự tại VN quyết định.

Theo các giới ngoại giao ở Hoa thịnh Đốn, quyết định để cho các tư lệnh quân đội tấn công vài mục tiêu trước đây bị cấm, được căn cứ vào những nhận định chính trị, quân sự, lẫn tâm lý.

Các giới chính thức cho rằng Tổng thống Johnson tăng gia áp lực đối với Hà nội để:

— Làm dịu vài sự chỉ trích đối với những sự hạn chế không tập.

Trước đây, có lịnh cấm không quân Hoa kỳ tấn công những mục tiêu cách biên giới Trung cộng dưới 40 cây số để khỏi xảy ra trường hợp phi cơ Hoa kỳ có thể bay lầm qua không phận TC.

—Thí nghiệm xem những quan điểm của quân đội có đúng hay không.

Theo quân đội những vụ không tập vào các mục tiêu ở trong vùng cách biên giới dưới 40 cây số sẽ hữu hiệu hơn trong việc cản trở TC đưa chiến cụ vào BV.

— Tạo ra cảm tưởng tăng thêm «vận tốc» cho cuộc chiến tranh mà người ta chưa thấy có dấu hiệu nào sắp chấm dứt trong tương lai gần đây.

Tổng thống biết rõ rằng tại Hoa kỳ có dư luận muốn chính phủ áp dụng chính sách «chiến thắng hoặc rút lui» nhưng ông hiểu rằng đứng trên quan điểm chỉ huy, tình hình không giản dị như vậy.

Về các cuộc không tập, sự hiện tăng gia oanh tạc chính nó không phải là dấu hiệu chứng tỏ một chính sách gấp rút, mà là kết quả của nỗ lực liên tục nhằm ngăn cản những sự chuyển vận vật liệu và người trước khi những sự xâm nhập vào miền Nam chấm dứt hẳn.

Báo chí bình luận

Bình luận về VN, hật báo Washington daily New viết «phá hủy những chiếc cầu quan trọng ở BV dù ở cách biên giới TC 48 cây số hay gần hơn nữa, là liều phải. Những cầu ấy nằm trong hệ thống xâm nhập và tiếp liệu vào Nam VN cho nên chúng là những mục tiêu chính đáng trong chiến cuộc. Nhưng đồng thời oanh tạc gần TC cũng nguy hiểm. Mối nguy hiểm không ở trong việc oanh tạc mà ở chỗ có thể xảy ra việc vi phạm không phận TC vì phi cơ Mỹ bay lạc.

Tờ Kansas City Star viết «việc oanh tạc các mục tiêu ở chỗ cách biên giới TC 16 cây số rất nguy hiểm ở chỗ phi cơ có thể bay qua lãnh thổ Trung Cộng. Với tốc độ 1000 cây số một giờ hoặc hơn nữa của phản lực cơ, một sự lầm lẫn nhỏ như vậy có thể xảy ra. Vấn đề quan trọng là TC có trả đũa lại bằng cuộc xâm lăng Nam Việt Nam và biến cuộc chiến tranh giới hạn thành cuộc chiến tranh toàn diện không? Có lẽ chiến tranh không xảy ra, nhưng các đồng minh của Hoa Kỳ không thể hoàn toàn an tâm.

Nếu chế độ Bắc Kinh Hiện bị lúng túng vì cuộc cách mạng văn hóa, đi tìm một cớ để can thiệp vào VN hầu đoàn kết ở trong nước, chiến tranh có thể xảy ra».

Ý kiến các nhân vật Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 17-8 (UPI) — Hôm thứ tư thống tướng Wheeler, chủ tịch ủy ban tham mưu hỗn hợp tuyên bố việc oanh tạc BV là «cần thiết» và «tiết kiệm được sinh mạng Hoa kỳ và đồng minh ở VN».

Ông Wheeler đã ra điều trần trong phiên họp kín của tiểu ban nghiên cứu chuẩn bị quân lực sau khi chính sách oanh tạc lại trở thành 1 đề tài tranh luận gay gắt, đặc biệt là vì sự tấn công hồi đầu tuần này vào các mục tiêu cách biên giới TC trong phạm vi 10 dặm (16 km).

Thống đốc cộng hòa Rommey, người có nhiều hy vọng ứng cử TT, tỏ ý nghi ngờ kết quả không tập BV và nhấn mạnh việc oanh tạc không thể đưa BV đến bàn hội nghị. Bàn về các mục tiêu tướng Wheeler công nhận hải cảng Hải phòng là 1 trong những «mục tiêu có giá trị» bị cấm oanh tạc vì ngại «tạo nên những biến cố có thể đưa đến sự đụng độ...

6 XEM TIẾP TRANG 8

Trong cuộc xuất quân đầu tiên ra khỏi Thủ đô

11 LD ĐÃ NÓI CHUYỆN Ở BIÊN HÒA với... ủng hộ viên, nhà báo và 1 ít cử tri

● NHÀ BÁO MỸ DƯ MÁY BAY ĐI THEO CÁC LIÊN DANH, KÝ GIẢ VIỆT NAM CHẲNG CÓ AI GIÚP PHƯƠNG TIỆN NÊN ĐÀNH NGỒI Ở SAIGON VẬY!

SAIGON: Cuộc tiếp xúc trực tiếp đầu tiên giữa các ứng cử viên Tổng thống, phó Tổng thống với đồng bào các tỉnh đã diễn ra ở sân trường nữ tiểu học Biên Hòa. Mỗi liên danh có 15 phút để ngỏ lời với cử tri, nếu còn thừa thì giờ thì cử tri có quyền chất vấn. Với 11 liên danh cuộc nói chuyện kéo dài trong 2 giờ 45 phút từ 9 g 30 sáng tới 12 giờ 15. Liên danh 7 Lý Dương nói đầu và liên danh 8 Hiệp Truyền nói cuối.

TẠP GHI về buổi ra mắt ở tỉnh Biên Hòa

Ban vận động tuyển cử trung ương của các liên danh ứng cử đã loan báo trước cho giới nhà báo biết rằng chẳng có ai lo liệu phương tiện di chuyển cho nhà báo V. N. đi theo 11 liên danh ứng cử tổng thống và phó tổng thống đầu.

Bởi vậy cho nên, trong chuyến ra khỏi thủ đô đầu tiên, các nhà báo VN phải lọc xọc chạy ngược chạy xuôi kiếm xe đi Biên Hòa. Trong khi đó, người ta thấy nhà báo ngoại quốc, các ký giả Mỹ và ngoại quốc (hơn 100 người) còn được sở thông tin Mỹ cho mượn một chiếc xe lớn như chiếc xe buýt.

— Biên Hòa có 118 địa điểm bỏ phiếu, 227 thùng phiếu, 174.000 cử

7 XEM TIẾP TRANG 8

Vô tài sao còn ra?

Ông Trần văn Lý trình bày chương trình tranh cử của liên danh 7 về các phương diện xã hội, Lao động, Giáo dục, chiến tranh và hòa bình. Còn 4 phút, cử tri đầu tiên hỏi: «Ông tự nhận là vô tài kém đức mà sao còn ra tranh cử. Bộ nước này hết người tài rồi sao?».

Ông Lý cho rằng dù vô tài nhưng không lẽ thấy tình hình hiện tại mà ngồi yên sao? Ông bảo Đinh bộ Lĩnh, Quang Trung cũng từ nông thôn xuất thân. Cử tri thứ hai hỏi ông Lý làm Thủ hiến có lợi gì cho dân? ông Lý cho hay ông làm Thủ hiến Trung Việt năm 1947 khi Pháp đổ bộ lên Đà Nẵng kéo vào Đông Hà. Đến đây thì chuông hết giờ.

Tái sinh ở Biên Hòa

Liên danh 4 Dzu-Chiểu nói chuyện thứ nhì. Ông Chiểu bảo ông sinh trưởng ở Biên Hòa nên nếu ông đắc cử mà không hưng quốc, phục quốc, kiến quốc được thì còn mặt mũi nào trở về đây nữa. Sau đó ông Dzu trình bày chương trình tranh cử, ông chỉ mới nói xong kế hoạch hòa bình 6 điểm và vừa sang kế hoạch kinh tế thì hết giờ. Cử tri lại đòi chất vấn nhưng ban tổ chức không chấp thuận.

Không khóc tu tu

Ông Sửu cho hay ông là chủ tịch QHLH nên ông phải ra ứng cử Tổng thống để thực thi Hiến pháp, «đã trót đâm lao thì phải theo lao». Sau đó ông Đán lên nói về các kế hoạch cải tổ Quân Đội, Kinh Tế, Chiến tranh và Hòa bình. Cử tri có 4 phút để chất vấn liên danh 1. Câu hỏi đầu chĩa vào ông Sửu: «Ông làm Quốc Trưởng bất tài nên giao lại cho Quân đội. Bầu cho ông 3 tháng ông giao cho VC thì sao?»

Ông Sửu bảo hồi ông làm Quốc Trưởng chỉ đóng vai trò trung gian trong tam đầu chế. Sau đó ông Đán lại phải minh xác với cử tri là ông «không có khóc tu tu» ở tòa. Nếu ai tìm ra bằng có ông xin rút lui.

Hy sinh một thế hệ?

Liên danh 4 Cơ Sinh chỉ có ông Cơ hiện diện. Sau khi ông Cơ trình bày chương trình «hòa bình trong chiến thắng» một thanh niên hỏi «ông chủ trương đánh mãi như vậy thì thế hệ chúng tôi chết hết à? Đến bao giờ mới hết chiến tranh?»

Ông Cơ nói hy sinh là nghĩa vụ của dân đối với nước. Nếu cần thì phải hy sinh, lùi tức là có tội với tổ quốc, ông cho rằng CS đang thua ở khắp nơi và sắp có hòa bình đến nơi.

Chữ nôm và chữ Hán

Ông Vũ hồng Khanh bảo chính phủ hiện tại tự nhận là «chính phủ của người nghèo». Ông diễn dịch: «nói theo chữ Hán nghèo là vô sản, vậy là chính phủ vô sản, chính phủ của giai cấp vô sản chuyên chính như các chính phủ cộng sản vẫn tự nhận».

Ông cũng trình bày về chương trình cách mạng xã hội của liên danh 10. Sau đó là liên danh 3 Bình Khánh trình bày chương trình tranh cử về đủ mọi mặt. Một cử tri hỏi nếu đắc cử liên danh 10 có đưa đảng viên lập chế độ đảng trị không? Ông trả lời khối Xã hội Dân chủ của ông không phải là một đảng mà chỉ có một số cán bộ chính trị thôi. Khi ông Bình đang nói thì ở ngoài sân ủng hộ viên của ông Khanh hoan hô ông Khanh.

Chính phủ chân chính

Liên danh 2 Kỳ Định lên nói tiếp. Ông Kỳ trình bày xong phần chương trình tranh cử, một cử tri hỏi: «Thế nào là một chính phủ chân chính» ông Kỳ bảo đó là chính phủ tôn trọng hiến pháp, phục vụ đồng bào. Cử tri thứ nhì hỏi ... [illegible] Vậy ai lưu manh?».

Ông Kỳ bảo nên hỏi liên danh Thiệu Kỳ. Cử tri hỏi tại sao các liên danh không đoàn kết làm 1 liên danh mạnh để đương đầu với liên danh quân đội. Ông Kỳ trả lời nhiều liên danh ra là có dân chủ.

3 XEM TIẾP TRANG 8

Cuộc tiếp xúc với cử tri của các liên danh ứng cử Tổng Thống tại Biên Hòa (ảnh L.V.)

Lãnh tụ da đen Mỹ

Quay mũi dùi sang Quốc hội

ATLANTA GEORGIE 16-8 AP — Hôm thứ ba mục sư Luther King tuyên bố Hội đồng chỉ đạo những người Thiên chúa giáo miền Nam (SCLC) sẽ hướng dẫn 1 cuộc tổng đình công rộng rãi và biểu tình ngồi trong các đô thị lớn.

Kế hoạch của ông là kêu gọi học sinh đồng thời bãi khóa, tổ chức đám đông ngồi tại xưởng làm và thanh niên thất nghiệp «đóng trại» tại Hoa thịnh Đốn.

Tuyên bố tại hội nghị lần thứ 6 của tổ chức SCLC, ông King cho rằng các cuộc nổi loạn ở Newark và Detroit «là một sự trả lời của dân da đen rằng sẽ chiến đấu chống sự bất bình đẳng cho đến chết» và qui trách nhiệm vụ nổi loạn da màu vừa qua cho các nhà hoạch định chính sách người da trắng.

Ông nhấn mạnh «sự thật bi thảm là quốc hội Hoa Kỳ, hơn là dân chúng Hoa Kỳ, đã trở nên kỳ thị chủng tộc dã man».

Hiện ông chưa có qui định thời gian cho cuộc tấn công «bất phục tùng dân sự» vào các đô thị lớn.

Cộng sản Bắc Việt kêu la

Khu phi chiến Bắc bị thiệt hại nặng

ĐÔNG KINH 16-8 (AFP) — Hôm nay, thông tấn xã Bắc Việt loan tin bộ Ngoại giao BV lên tiếng phản đối việc các pháo đài bay B52 oanh tạc vùng phi chiến «gây nên nhiều sự thiệt hại về nhân mạng và tài sản».

Trong vòng 1 tháng qua đã có ba vụ B52 oanh tạc khu phi chiến.

Theo Bắc Việt thì cuộc oanh tạc hôm 13-8 đã trúng các làng cả hai khu Nam Bắc phi chiến và ngay cả các làng nằm sát khu phi chiến Bắc. Thực ra khu Nam đã được di cư từ mấy tháng. Dân chúng khu Bắc nếu còn ở lại là do ở mưu mô của CS buộc phải ở lại làm bia đỡ đạn.

Nga giúp Bắc Việt giải quyết thực phẩm

ĐÔNG KINH, 16-8 (NKH). — Phó thủ tướng BV Lê thanh Nghị đang hội đàm với phó thủ tướng Nga sô Novikov tại điện Cẩm Linh về vấn đề Nga tăng viện trợ cho BV.

Phái viên đài phát thanh Nhật bản thuật tin của hãng thông tấn Tass cho biết Nga sô hứa viện trợ cho BV để đương đầu với sự gia tăng hoạt động quân sự của Hoa kỳ ở Việt Nam. Hãng Tass cho biết thêm 2 nước sẽ nối rộng liên lạc kinh tế, đặc biệt vấn đề hợp tác trong việc xây dựng nông trường quốc doanh đang được thảo luận.

Tình tiết trên đây phát giác sự khó khăn hiện nay của BV về mặt sản xuất nông nghiệp để cung cấp lương thực mà Nga sô phải tiếp tay giải quyết.

Theo AFP, các giới thạo tin dự đoán rằng Lê Thanh Nghị sẽ ký kết tại Mạc tư khoa một ngân khoản ký lục viện trợ Nga cho BV năm 1968.

Sự viện trợ Nga cho BV dường như bao gồm cả 4 phương diện kinh tế, quân sự, đào tạo chuyên viên kỹ nghệ và huấn luyện nhân viên quân sự như phi công và bắn hỏa tiễn.

L.D. Thiệu, Kỳ bác bỏ

Lời tố cáo của L.D. Hương, Truyền

SAIGON, 16-8 (VTX) — Luật sư Nguyễn văn Lộc, đại diện cho liên danh 9 ứng cử Tổng thống Phó Tổng thống (Nguyễn văn Thiệu Nguyễn cao Kỳ) hôm qua đã lên tiếng bác bỏ những lời tố cáo của liên danh 5 (Trần văn Hương, Mai Thọ Truyền).

Ông tuyên bố «Người ta cần phải chờ những bằng có xác định là những lời tố cáo đối với liên danh Nguyễn văn Thiệu Nguyễn cao Kỳ là đúng hay sai. Và kể từ nay cho tới khi có

10 XEM TIẾP TRANG 8

Không được phá bừa BV, phi công Mỹ phải

Trút xuống biển 15.000 tấn bom trị giá lối 30 triệu đô la

HOA THỊNH ĐỐN 16-8 (UPI) — Hải quân Hoa kỳ ước lượng rằng vì thời tiết xấu có độ 15.000 tấn bom và hỏa tiễn bị ném xuống biển sau khi phi công đã không đạt đến những mục tiêu ở BV.

Phí tổn thông thường của một tấn bom là 2.000 đô la.

Đô đốc David C Richardson cho rằng việc ném bom xuống biển là việc đáng làm để tránh sự phát nổ khi phi cơ chở đầy bom đáp xuống mẫu hạm.

Lời tuyên bố của ông Richardson chỉ huy lực lượng đặc nhiệm hải quân ngoài khơi bờ biển VN là để trả lời sự tố cáo của cựu phi công Alex Waier, 32 tuổi, rằng sự ước lượng đó đã đặt chỉ cũng cho thấy 1 phần 3 số bom đem đi ném BV được «thả xuống biển» «vì không phải vì áp lực của các chỉ huy muốn đạt kỷ lục phi xuất. Một số phi cơ và sinh mạng phi công bị tổn hại vì sự tranh đua ấy.

Waier đã phục vụ cho Hải quân trong 9 năm.

Đô đốc Richardson ước lượng số bom ném xuống biển không nhiều quá 5o/o tổng số bom ném xuống BV do phi cơ xuất phát từ các mẫu hạm thực hiện. Phi công đã được lệnh không ném bom bừa bãi trên đất BV một khi không đạt được mục tiêu chỉ định để tránh sự «phá hoại sai lầm» và nếu phi công quyết cố gắng đi đến mục tiêu, họ có thể thiếu xăng trong lượt trở về.

Thượng nghị sĩ Fulbright buộc phải xin lỗi

HOA THỊNH ĐỐN 15-8 (Reuter) Thượng nghị sĩ William Fulbright hôm nay bị một nghị sĩ yêu cầu xin lỗi chính phủ và các nhà lãnh đạo quân sự, vì ông đã gọi quyết định oanh tạc các mục tiêu ở BV sát biên giới TC là «rất nguy hiểm và cực kỳ ngu xuẩn».

Nghị sĩ Olin Teague cho là lời nhận xét của ông Fulbright là nhục mạ trực tiếp giới lãnh đạo quân sự và dân sự và ông Fulbright phải xin lỗi ngay.

Phe Mao cũng như phe chống Mao bị tràn ngập

HOA LỤC KHÔNG CÒN CHÍNH - PHỦ

● Quảng Châu giết nhau bừa bãi xác chết đầy rẫy
● Gia nã Đại dọa không buôn bán vì cảnh hỗn loạn

NỮU ƯỚC 15-8 (Reuter) Ký giả ... Morley Safer của hãng ... truyền thanh và truyền hình CBS mới viếng thăm TC 3 tuần ... tuyên bố trên đài vô tuyến ... hôm qua rằng TC đang ... tình trạng vô chính phủ, hỗn độn.

Ông Safer và một nhiếp ảnh viên người Anh là John Peters đã được cấp chiếu khán tại Mạc tư Khoa để vào viếng thăm Trung Cộng với tư cách nhà khảo cổ.

Trong một tiếng đồng hồ, ông Safer tường thuật những chuyến viếng thăm Bắc kinh, Tây an, Diên an, Thượng hải, Quảng châu và Nam kinh. Ông nói rằng tại Hoa Lục hiện nay có vẻ như không còn có thứ quyền hành chỉ huy gì nữa. Về cách mạng Văn hóa của vệ binh đỏ, ông cho biết tình hình hỗn độn đến nỗi mỗi làng đều có quyền tự trị riêng cũng như mỗi thành phố, nhà máy, có lẽ cả từng cơ xưởng trong mỗi nhà máy nữa.

Tại trường học, mỗi lớp được điều khiển bởi nhóm cách mạng riêng của lớp hoặc nhóm vệ binh đỏ. Công cuộc giáo dục rất hỗn loạn.

Ký giả Safer nói tiếp rằng so với binh đỏ, thanh niên của Hitler quá hiền lành.

Ông kể chuyện bị đưa ra xét xử trước một phiên tòa vì ông đã bất đồng ý kiến với người thông ngôn khi người này cho rằng tất cả các nước Tây phương đều phong tỏa kinh tế TC. Ông Safer đã phải tự kiểm thảo và nhìn nhận đã làm lạc.

Quảng châu đầy xác chết

Báo South China Morning Post tại Hương cảng cho biết nhiều du khách từ Quảng châu mới tới Hương cảng thuật lại rằng không thấy nhà cầm quyền lo dọn dẹp chôn cất những xác chết vô thừa nhận trên các đường phố Quảng châu, bởi vì cuộc chiến đấu tranh giành quyền hành đang còn diễn ra dữ dội đến nỗi không ai biết ai có quyền bạn gì để đảm đương việc dọn dẹp xác chết.

Báo Sing Tao cũng thuật lại lời của du khách, cho biết tình hình Quảng Châu suy đồi, với những trận ẩu đả lưu huyết giữa những vệ binh đỏ trong khi đó những kẻ vô pháp luật gây cảnh giết hại đốt phá mà không có một binh sĩ hay cảnh binh nào ngăn chận.

Gia nã Đại thôi bỏ phiếu cho TC vào LHQ

Ottawa (Gia nã Đại) 16-8 (AP). Hôm 15-8 trong một cuộc họp báo, Thủ tướng Gia nã đại Pearson đã tuyên bố rằng Gia nã Đại sẽ không bỏ phiếu tán thành việc TC gia nhập Liên hiệp quốc trong phiên nhóm sắp tới vì tình trạng hỗn loạn và vô chính phủ ở TC.

Trong phiên nhóm Đại Hội đồng LHQ vừa qua, Gia Nã đại đã bỏ phiếu tán thành sự gia nhập của Trung cộng vào LHQ. Ông Pearson còn lên tiếng cảnh cáo là nền mậu dịch bình thường giữa Gia nã đại và Trung cộng sẽ không thể tiếp tục «trong tình trạng hỗn loạn đó».

Tổng Thống Mỹ nhận định về cuộc bầu cử ở Việt Nam

Vẫn là một bước tiến quan - trọng dù không phải không có «vết nhơ»

● Hai tướng Thiệu, Kỳ đã cam kết tôn trọng kết quả của cuộc bầu cử dù ai thắng đi chăng nữa

HOA THỊNH ĐỐN 17-8 (UPI) Tổng thống Mỹ Johnson hôm thứ tư đã nhìn nhận rằng cuộc vận động tuyển cử ở Nam VN không phải là không «có vết nhơ» nhưng ông tin rằng đó là một bước tiến quan trọng và đáng kể để đi tới chỗ phát triển một chính phủ dân cử thực sự.

Ông nói ông quan niệm những năm chiến tranh và cuộc tranh chấp chính trị là cần thiết để thành lập chính phủ Mỹ ở thế kỷ 18 vậy Mỹ không nên ngạc nhiên là một cuộc tranh đấu tương tự đang diễn ra ở VN, mà nên phấn khởi vì tiến bộ ở Nam VN để đi tới một chính phủ đại diện cho dân.

Ông Johnson đã đưa ra những nhận định này trong 1 buổi lễ ở tòa Bạch ốc để khoản đãi những nhân viên dân sự đã từng làm việc ở VN.

Ông Johnson nói tiếp «điều này không có ý nói là cuộc vận động bầu cử ở Nam Việt Nam sẽ không có vết nhơ, mà chỉ có ý nói rằng hiện đang có nỗ lực được chúng ta ủng hộ mạnh mẽ để mở cuộc bầu cử công khai ở một quốc gia đang chiến tranh».

Mới đây bị áp lực của các nghị sĩ và các người khác là hãy nói cho những nhà lãnh đạo Saigon hay Hoa thịnh Đốn chú trọng tới cuộc bầu cử thẳng thắn, tổng thống Johnson tuyên bố «chúng ta không để đặt ra những tiêu chuẩn không thể có được đối với 1 quốc gia đang lâm chiến. Nhưng với việc quan tâm và cam kết của chúng ta, chúng ta có thể và phải trông đợi vào mọi nỗ lực của nước này để làm cho cuộc bầu cử thực sự đại diện cho ý muốn của nhân dân».

Tổng thống Mỹ cho hay Quốc trưởng Nguyễn văn Thiệu và Thủ tướng Nguyễn cao Kỳ đã long trọng cam kết tôn trọng kết quả cuộc bầu cử trong sạch, «dù ai thắng đi nữa».

Ông Johnson nói «tôi cho rằng những kẻ nói mình kinh ngạc vì sự tiến triển cho tới nay của cuộc vận động phải nhớ trong óc hai điều: Nam VN hiện có 11 ứng cử viên tổng thống, trong đó có hai người là quân nhân còn các người khác là dân sự. Họ sẽ công kích chính phủ và 1 vài người đã làm như vậy. Họ sẽ trình bày quan điểm của họ với dân chúng và đa số các ứng cử viên đã làm vậy. Ở BV hiện nay không có ứng cử viên, không có cuộc bầu cử nữa và ít ra theo tôi biết, không có những cuộc công kích chính phủ».

Bỉ gởi người quan sát bầu cử

SAIGON 16-8 (AFP). — Bỉ quốc là nước đầu tiên, và trong lúc này là nước duy nhất đã loan báo việc gởi một quan sát viên chính thức sang theo dõi cuộc bầu cử Tổng thống, phó Tổng thống và Thượng nghị viện ở VNCH vào ngày 3-9 sắp tới.

Quan sát viên Bỉ là ông William Ugeux tổng giám đốc cơ quan thông tin Inbel.

Trong khi đó, đại sứ VNCH tại Maroc hôm thứ tư đã được ngoại trưởng Maroc, bác sĩ Ahmed Laraki tiếp kiến tại Rabat và đã hội đàm với ông về tình hình Đông Nam Á.

Nhà ngoại giao VN đã chuyển lên ngoại trưởng Maroc một lá thư của ngoại trưởng VN, liên quan đến vấn đề tuyển cử tại miền Nam VN ngày 3-9 sắp tới.

Mối lo Tây Đức át mối họa Trung Cộng

Nga vội vã hưởng ứng cấm phổ biến nguyên tử

LUÂN ĐÔN (UPI) 16-8.— Việc Nga quyết tâm ngăn cản Tây Đức võ trang nguyên tử dường như là lý do chính ở đằng sau việc Nga đột ngột thay đổi thái độ và sẵn sàng thực hiện gấp rút việc cấm chỉ phổ biến vũ khí nguyên tử, các nguồn tin ngoại giao cho biết như trên.

Nga có vẻ sẵn sàng muốn ký hiệp ước nói trên với Hoa kỳ và Anh quốc, mặc chiến cuộc Việt Nam và sự thất bại mới đây ở Trung đông. Đó là kết quả cụ thể đầu tiên của việc tái thẩm định toàn bộ chính sách Nga sô.

Trước đây Nga tỏ vẻ chần chờ kéo dài thời gian về sự kết thúc hiệp ước. Sự thay đổi thái độ đột ngột đã làm các nhà ngoại giao Tây phương ngạc nhiên.

Làm như vậy, Nga đã rõ ràng thách thức sự tố cáo của TC là Nga «đồng lõa» với Hoa kỳ và gây nghi ngờ của khối Á rập về lòng thành thực của Nga đối với họ.

Người ta tin rằng Nga sợ Tây Đức có võ khí nguyên tử, đó là cơn ác mộng của Mạc tư khoa. Âu châu vẫn luôn luôn là giềng mối chính chú trọng quan tâm của Nga vì quyền lợi và an ninh của họ.

Chuyện có thể xảy ra là bản dự thảo văn kiện ký kết cấm phổ biến vũ khí nguyên tử có thể được hoàn thành vào tuần tới để có thể được đưa ra trình bày tại Đại hội đồng LHQ vào tháng tới.

Bản dự thảo không đề cập đến cả việc kiểm soát trước đây là điểm tranh chấp gay cấn nhất, điều này phản ảnh sự vội vàng của Nga.

Bản dự thảo còn nhiều thiếu sót, chẳng hạn như việc bảo đảm cho các nước không nguyên tử chống lại cuộc tấn công nguyên tử của các nước có trang bị nguyên tử, điều mà Ấn, Nhật, Tây Đức quan tâm nhiều nhất.

Đức - Mỹ đồng ý cải thiện bang giao với khối Cộng sản

HOA THỊNH ĐỐN 17-8 (UPI) — Hôm 16-8, trong 1 bản tuyên bố chung, TT Johnson và Thủ

2 XEM TIẾP TRANG 8

Hàng chục ngàn dân TC tràn sang Miến điện

Thái trả lời 1 T.N.S. Mỹ: nên cho dân Tàu qua Mỹ

● Mỹ thả tin Cách mạng Văn hóa xuống BV

HƯƠNG CẢNG 16-8 (Reuter) — Vì sự rối loạn nội bộ, Trung cộng đã không tiếp tế đầy đủ thực phẩm cho Hương cảng như trước nữa khiến Hương cảng phải tìm kiếm những nguồn tiếp tế mới.

Một phát ngôn viên của chính phủ Hương Cảng nói 4 triệu dân ở đây phải thắt lưng buộc bụng trong khi tìm 1 giải pháp mới. Phát ngôn viên cho biết Hương Cảng đang cố gắng nhập cảng thêm bò của Nam Dương và heo sống hoặc thịt heo ướp lạnh của Đại Hàn.

Nên đưa dân TC tị nạn sang Mỹ

VỌNG CÁC (UPI) 16-8.— Ngoại trưởng Thái Thanat Khoman tuyên bố Hạ uy di, California, Florida có thể thích hợp cho những người tỵ nạn từ TC hơn là Thái lan.

Ông Thanat nói như vậy để trả lời thượng nghị sĩ L. Fong thuộc Hạ uy di rằng Thái có thể là nơi tỵ nạn cho những kẻ trốn thoát cuộc cách mạng văn hóa TC. Ngoại trưởng Thái bảo «chúng tôi đã thừa đủ sự rối răm về vấn đề Việt kiều và những người tỵ nạn khác từ các quốc gia lân bang. Ngoài ra, khí hậu Hạ uy di California, Florida có thể thích hợp với ở Thái nóng quá».

Dân TC tỵ nạn tràn sang Miến Điện

HƯƠNG CẢNG 16-8 (UPI) Theo các tin tức báo chí hôm nay thì các bích báo tại Quảng châu cho hay là cuộc nội chiến đã bùng nổ trong tỉnh Vân nam và hàng chục ngàn dân tỵ nạn đã trốn đến biên thùy TC — Miến Điện.

Một người dân ông từ Quảng Châu cho hay các bích chương đã cho biết rằng một số dân tỵ nạn tại Vân Nam đã vượt qua biên thùy vào lãnh thổ Miến Điện.

Nam Dương cảnh cáo TC

DJAKARTA, 16-8 (AP). — Hôm thứ tư, quyền tổng thống Nam Dương Suharto cảnh cáo Trung cộng đừng tiếp tục đường lối phá hoại Nam Dương.

Tướng Suharto cũng cảnh cáo các nước Cộng sản khác đừng can thiệp vào nội bộ nước ông. Ông tuyên bố đối với Nam dương chỉ có một chủ nghĩa đó là chủ nghĩa quốc gia Nam dương. Ông tuyên bố: «Chúng ta sẽ không

5 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiểu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

DIỆM LA SÁT

Danh phẩm 1965-1966 của GIA CÁT THANH VÂN
Dịch giả: TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 17 —

HỒI THỨ TÁM

MÁU NHUỘM TRÊN SƯỜN NÚI

Lúc ấy mặt trời mới mọc, sương buổi sáng còn chưa tan, trên mặt hồ đang có một chiếc thuyền nhỏ lướt nhẹ. Đằng đuôi thuyền có hai nữ tỳ rất tinh đẹp, tuổi trạc mười lăm mười sáu, cầm lái và bơi chèo. Giữa thuyền có một giai nhân tuổi trạc đôi mươi mặt đẹp tuyệt trần.

Giai nhân này dùng khăn lụa màu đỏ quàng lên đầu, trông càng đẹp tuyệt, nhưng trên vai đeo trường kiếm, lại càng tỏ ra một vẻ thanh khí hơn người.

Chiếc thuyền nhỏ ấy xuyên qua những cây sen, làm cho chim đậu ở trên lá sen hoảng sợ, đều bay lên trên không. Tiểu tỳ ngồi ở bên phải tay cầm mái chèo đang bơi bỗng thâu mái chèo lại mỉm cười hỏi:

— Tiểu thư, hôm nay chúng ta đi về phía nào?

Thiếu nữ hơi cau mày lại, ngẫm nghĩ giây lát rồi đáp:

— Cứ đi về Ngạc Vương mộ như hồi hôm.

Nữ tỳ gượng cười nói tiếp:

— Nơi đó cách tổng trại quá xa, hôm nay lại là ngày sinh nhật của cô nương, có rất nhiều anh hùng hảo hán đều đến chúc thọ. Theo ý tỳ nữ, cô nương chỉ đi dạo hồ một lúc rồi về tổng trại ngay thì hơn.

Xếch ngược một bên mày liễu lên, thiếu nữ có vẻ hơn giận nói tiếp:

— Ta bảo ngươi đi đâu thì ngươi cứ việc chèo tới đó.

Nữ tỳ vội đáp:

— Dạ dạ, tỳ nữ xin tuân lệnh! Nhưng....để khách chờ lâu quá không tiện đâu cô nương ạ.

Vẫn chưa nguôi cơn giận, thiếu nữ nói tiếp:

— Kệ chúng, dù chúng có chờ đến chết cũng đáng kiếp, hễ ta trông thấy tên nào tên nấy đều đầu xà mặt chuột là đã bực mình rồi.

Thấy chủ nhân tức giận, nữ tỳ không dám trái lệnh, vội chèo thuyền đi Ngạc Vương mộ ngay.

Ngạc Vương mộ là chỗ chôn Nhạc Phi, vì là người trung thần, một lại chôn ở chỗ linh sơn, nên ai dạo chơi Tây Hồ cũng phải tới đó điếu viếng một hồi.

Chiếc thuyền nhỏ ghé vào bờ rồi, thiếu nữ nhảy lên trên bờ thẳng thắng đi về phía trước, hai nữ tỳ cột chiếc thuyền nhỏ ấy lại, rồi tranh nhau tiến lên trước thiếu nữ mở đường.

Khi sắp tới mộ của Nhạc Phi, nữ tỳ đi đầu bỗng ngừng chân quay lại nói:

— Thưa tiểu thư, đã có người tới du ngoạn trước chúng ta.

Thiếu nữ cau mày lại hỏi:

— Người như thế nào?

Nữ tỳ đáp:

— Một ông già, có nên đuổi y đi không?

Thiếu nữ ngẫm nghĩ một chút rồi đáp:

— Thôi, nơi đây không phải là đất đai của chúng ta đâu, nếu là một ông già thì cứ để yên cho người ta.

Nàng vừa nói vừa đi về phía trước, quả nhiên thấy một ông già áo xanh đang khoanh tay đi đi lại lại thỉnh thoảng lại lắc đầu thở dài và lại đưa mắt nhìn hai pho tượng sắt của vợ chồng Tần Cối quỳ ở trước ngôi mộ mà nói:

— Đáng tiếc thực, nếu không phải tên tặc tử ngươi phá binh thì Nhạc tướng quân đã đánh đuổi được ngoại tặc, nghênh đón Nhị Đế về nước trùng quang nước Trung Hoa, thì lịch sử sẽ không phải như ngày nay nữa.

Thiếu nữ nghe xong, mỉm cười xen lời nói:

— Ý nghĩ này của lão tiên sinh hơi hủ hóa một chút Tần Cối chẳng qua chỉ là một tên bù nhìn thôi thì trách y sao được?

Ông già nọ hơi ngạc nhiên, quay đầu lại nhìn rồi thủng thẳng hỏi:

— Cô nương nói như thế có ý nghĩa gì?

Thiếu nữ tủm tỉm cười và đáp:

— Ý nghĩa này rõ ràng lắm, nếu Nhạc Phi thành công đón Khâm Huy Nhị Đế về, thử hỏi ông ta sẽ đặt Khang Vương vào đâu? Cho nên tiểu nữ nhận thấy, tuy Tần Cối là người triệu hồi Nhạc Phi, nhưng sự thực đó lại là người khác sai khiến, và chưa biết chừng chính là ý kiến của Khang Vương cũng nên?

Ông già hơi trầm ngâm, rồi vừa vuốt râu vừa cười nói:

— Phải đấy, cô nương thông minh thực, căn cứ vào một việc nhỏ mà đã vén được tấm màn nghi án của nghìn năm xưa, xem như vậy đôi người sắt này bị quỳ từ đó đến giờ quả thực là oan uổng.

Thiếu nữ nói tiếp:

— Đúng thế, nhất là Vương thị lại càng oan uổng thêm, dù Tần Cối là kẻ có tội đi chăng nữa, thì cũng có liên can gì đến vợ đâu mà khiến bà ta phải cởi trần quỳ ở đây bấy nhiêu lâu, luôn luôn bị những kẻ thù lăng trêu đùa tiểu cợt...

Nàng vừa nói vừa đi tới xách cái tượng sắt của Vương thị lên mỉm cười nói tiếp:

— Để tôi thay mặt đàn bà của thiên hạ giúp bà một tay, bà không phải quỳ như thế này nữa.

Nói xong, nàng dùng đôi tay mảnh khảnh bóp thẳng hai chân bằng sắt của Vương thị đang quỳ hóa thành đứng.

Ông già nọ thấy thế cũng phải kinh ngạc vừa cười vừa xen lời nói:

— Có lẽ Vương thị bị oan ức thực nhưng đã quỳ lâu năm như thế rồi dù có làm thì cô nương cũng nên để cho nó làm tới chốt. Bây giờ cô nương làm thế này, thế nào cũng khiến cho người ta kinh hãi vô cùng.

Nói xong, ông ta đi tới gần dùng ngón tay khẽ dí vào đầu Vương thị và đè xuống một cái, pho tượng của Vương thị lại quỳ xuống như trước liền.

Thiếu nữ thấy thế giật mình kinh hãi vội hỏi:

— Tý lực của lão tiên sinh mạnh thực xin cho biết quý tính đại danh?

Ông già cười ha hả đáp:

— Sao cô nương không tự bảo hơi sức của mình rất mạnh mà lại khen lão phu như thế?

Nữ tỳ đứng cạnh đó bỗng xen lời nói:

— Sao ông này lại dám nói chuyện với tiểu thư của chúng tôi như thế, phải biết tiểu thư của chúng tôi là tổng trại chủ của thủy lục hôn mươi tám trại của đất Giang Nam này, mà ai ai cũng gọi là Diệm La Sát.

Ông già nghe tới đó đều đỡ lời:

— Lão phu thực có mắt không ngươi, không biết Cận trại chủ giá lâm nơi đây.

Thiếu nữ liền xen lời nói:

— Cận Xuân Hồng tôi chỉ được một chút hư danh thôi, chứ còn nói đến duyệt lịch của giang hồ thì hãy còn kém xa lắm, bằng sao được cao nhân như tiền bối đây. Tiểu nữ rất lấy làm ân hận, chưa được quen biết lão tiền bối bao giờ?

Ông già tủm tỉm cười đáp.

— Cận trại chủ khách sáo quá, lão chỉ lớn hơn trại chủ vài tuổi thôi và là một kẻ tiểu tốt vô danh thì đâu dám nhận hai chữ cao nhân như thế?

Xuân Hồng hơi trợn ngược đôi lông mày liễu lên hỏi tiếp:

— Chả lẽ tiền bối cho Xuân Hồng này không đáng chỉ giáo hay sao?

Ông già vội xua tay, và vẫn thủng thẳng nói tiếp:

— Sao trại chủ lại nói như thế, lão với một sách một kiếm đi đây đi đó mà không làm nên trò trống gì cả, dù có nói ra trại chủ cũng không biết lão đâu. Ngày hôm nay tiết trời đẹp như thế này, lão còn muốn được thưởng thức cảnh đẹp của Tây Hồ này một phen. Thôi, không dám quấy nhiễu trại chủ nữa.

Nói xong, ông ta gật đầu một cái quay người đi luôn.

Xuân Hồng ngẩn người ra giây lát, đưa mắt liếc nhìn hai nữ tỳ đứng cạnh một cái, hai nữ tỳ ấy đã hiểu ý ngay, một nữ tỳ đã vội kêu gọi:

— Này ông già kia, tiểu thư chúng tôi chưa hỏi chuyện xong, sao đã dám bỏ đi ngay như thế?

Hình như ông già không nghe thấy nên vẫn cứ tiếp tục đi như thường.

Nữ tỳ ấy tức giận khôn tả, vội quát bảo tiếp:

— Lão già kia thực không biết điều chút nào, không muốn uống rượu mời lại muốn uống rượu phạt chăng?

Con nhỏ vừa nói vừa tung mình nhảy lên như một con phi hạc định chộp vào lưng của ông già, mồm thì quát bảo:

— Quay trở lại.

Ông già vẫn làm như không nghe thấy gì hết, cứ ung dung đi về phía trước hoài, hành động của ông ta không nhanh chút nào, mà tay của nữ tỳ chỉ sai có một ly thôi mà không sao chộp trúng được. Nữ tỳ biến sắc mặt vội bước lên một bước, đổi chộp thành điểm nhằm yết huyệt cười ở ngang lưng của ông già mà điểm tới.

Ông già vẫn không quay đầu lại, mà hình như sau lưng của ông ta có mắt thì phải, chỉ thấy ông ta khẽ khẽ nhún vai một cái, ngón tay của nữ tỳ lại điểm hụt luôn.

Nữ tỳ thấy mình ra tay luôn hai thế đều bị hụt cả, rất ngạc nhiên đứng đờ người ra tại đó không biết xử trí như thế nào cho phải.

(CÒN TIẾP)

THƠ

Chiều kỷ niệm

Mưa rơi mãi phố buồn trong ướt lạnh
Em gái buồn trong chứng tích hoang liêu
Anh có hay trời giờ đã xế chiều
Em bước vội trong khung trời xưa cũ
Phan thanh Giản mang nỗi buồn ủ rũ
Như hồn em ngóng đợi mấy mùa thu
Anh phương xa trận tuyến có sương mù
Miền đất đỏ hằn mưa chiều lầy lội
Nghĩ đến anh với bao nhiêu là tội
Những ngày dài chờ đợi mãi tin anh
Rồi ngày mai anh trở lại thị thành
Em sẽ giận chẳng thèm yêu chiến sĩ
Không phải người yêu anh là thi sĩ
Nũng nịu hờn rồi nức nở từng đêm
Em gái anh luôn nhuốm những tủi hờn
Vì anh bận hành quân truy kích giặc
Em ghét anh miệt mài nên phó mặc
Đè mình em gục khóc ở chiều nay
Anh vẫn còn chiến đấu quá hăn say
Nên chẳng nhớ người em nơi phố thị

TRỊNH TRẦN LỆ VŨ DẠ UYÊN

Kiếp hoa tàn

Bây chừ trở giấc bâng khuâng
Máu tim vắt cạn hoa xuân úa tàn
Đò đưa một chuyến sang ngang
Lỡ cùng nhịp khúc tình tan vỡ rồi
Chôn thân giữa chốn rượu bồi
Gối tròn ngày tháng trắng môi, trắng lòng
Đò đưa một chuyến sang sông
Lỡ cung ai oán máu hồng tô son
Gót chân sỏi đá gậm mòn
Vũng lầy tội lỗi vẫn còn bước qua
Gió mây một áng trăng tà
Gieo thêm nhạc điệu, xót xa tình người
Làm con nước lũ ngược xuôi
Lịm tàn kiếp sống làm vui bướm già
Vuốt ve mái tóc sương pha
Sụt sùi nước mắt nõn nà còn đâu
Ngày xưa má thắm đượm màu
Chờ đây giữ lại dạ sầu trong môi
Đôi tay gầy guộc hết rồi
Thời oanh liệt đó, tiếc thôi chẳng còn

ĐOÀN KIM ĐỨC TRÍ

KHOA HỌC HUYỀN BÍ

LÀM CÁCH NÀO NGƯỜI TA CÓ THỂ tiên đoán được hậu vận tương lai?

★ Hitler, Churchill, Mao trạch Đông đều là những người tin tướng số hơn ai hết!
★ Năm 1898, người ta đã đoán trước vụ đắm tàu Titanic xảy ra năm 1912

TÔ NGỌC

(Tiếp theo và hết)

Trường hợp tàu «Titanic» cũng thế. Rất có thể vào năm 1898 văn sĩ Robertson đã căn cứ vào những mẫu tàu thời đó và đà tiến bộ của nhân loại để bịa ra con tàu «Le Titan» của ông với những máy móc hình thức giống với Tàu «Titanic», song việc tàu «Le Titan» của Robertson và tàu «Titanic» đâm phải khối đá băng giữa Đại tây dương thì nhất định không thể căn cứ vào những sự việc trước mắt để đoán tương lai, mà chính là có một sự huyền bí đưa đường chỉ lối vậy!

Tất cả các công cuộc khoa học từ 50 năm nay đều có mục đích chứng tỏ được sự phân biệt giữa các luật lệ khoa học (chính xác như công thức thần học) và tính cách bất thường của sự tình cờ, nhưng rút cục chẳng đi đến đâu một khi đem khoa học để... giải thích các sự tình cờ bất thường được đoán trước!

Đầu năm 1957, một tiên tri Pháp báo tin là ông trông thấy một vật lạ bay lên trời, có hình chữ S chói lòa. Nhưng ông ta chịu không hiểu là vật gì, dè dặt không dám quyết đoán. Tới ngày 4-10-57 Nga Sô phóng vệ tinh Spoutnik lên quĩ đạo, lúc đó ông ta cũng như mọi người mới biết vật lạ vô hình chữ S hay đó chính là vệ tinh đầu tiên trên thế giới!

Tuy vậy không phải chỉ có nhà tiên tri nói trên mới biết là sẽ có vệ tinh nhân tạo xuất hiện, mà ngay từ năm 1953 các nhà bác học của Không Quân Hoa Kỳ, khi dùng phương pháp toán học để phân tách tốc độ máy bay đã cho biết nếu loài người muốn phóng ra ngoài vũ trụ một phi thuyền hay một vệ tinh, thì cần phải đạt tới một tốc độ tối thiểu là bao nhiêu, đồng thời tiên đoán vào năm 1957 loài người sẽ thực hiện được công cuộc đó. Ngay tại Mỹ, cho tới ngày 3-10-57 người ta vẫn không tin có chuyện phóng vệ tinh. Tuy vậy, sự thực vẫn là sự thực, một khi các nhà khoa học nhờ căn cứ vào sự tính toán được tương lai, thì tại sao người ta lại không thể tin nhà tiên tri Pháp nói trên đã «thông cảm» với tương lai bằng một giác quan đặc biệt, không thể giải thích bằng khoa học thực nghiệm?

Hiện nay trên thế giới người ta dùng rất nhiều các máy điện tử để hoạch định các việc trong tương lai. Như vậy người ta có thể nhờ đấy để biết trước tương lai, tức là một lối đoán trước. Các viện thống kê với máy móc tối tân có thể đoán trước số sinh tử trong vài ba năm tới. Các nhà kinh tế trong Khối Thị Trường Chung Âu Châu cũng nhờ các con số, nhờ các máy điện tử đã «nhìn» thấy lợi tức quốc gia từ nay tới năm 1970 sẽ tăng 62./' đối với nước Pháp, 51,1./' đối với nước Đức, 76,6./', đối với nước Ý vân vân. Nhưng bộ óc người không làm việc như các máy điện tử. Óc người nhiều khi bị các khích động bất thình lình, ngoài ý muốn, sự cảm thông đối với các hiện tượng không có một qui luật rõ rệt như đối với các bộ óc điện tử. Bởi vậy, có thể người ta thua máy điện tử về phương diện tính toán cho thật nhanh, nhưng người ta sẽ không thua bất cứ một chiếc «máy đánh cờ tướng» nào, nếu người ta chế tạo ra loại máy này.

Đa số các nhà bác học đều nói: «Chúng tôi chỉ là một dụng cụ truyền lại các điều chúng tôi có thể ví như những cái máy thu thanh, tùy theo máy tốt xấu có thể bắt được các đài xa hay ngắn, và cũng tùy theo máy tốt xấu mà truyền lại những âm thanh rõ ràng hay nghẹt mũi, hay có những tiếng âm thanh, fading to nhỏ v.v... Nhưng điều cần thiết là chúng tôi bắt được làn sóng đó!»

★★

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG **Chính Luận**

— Kỳ 138 —

PHẦN THỨ BA

ĐỜI HOA GIÓ LOẠN

CHƯƠNG XXVIII

Châu cũng khe khẽ thở dài. Thế là nàng mất một dịp trả thù cho Trúc. Nàng đang ngẩn ngơ vì tiếc, Phước lại lên tiếng:

— Ngay chiều qua, lão Martin đòi giải thẳng Huấn về ngay Hà Nội cho lỗ đích thân hỏi thêm nhiều chi tiết quan trọng.

Chợt nhớ tới các cơ sở của Từ, nàng lo lắng hỏi:

— Không biết công an Hà nội đã tổ chức hành quân phá vỡ các tổ hoạt động của... của Việt Minh chưa? Từ trưa hôm qua, em không có liên lạc gì với ai hết, nên mù tịt.

Phước lắc đầu, tỏ vẻ chán nản:

— Chưa, em ạ! Lão Martin làm việc chậm như rùa ấy. Đáng lẽ phải vây bắt ngay cho chúng không kịp thông tin cho nhau, lão lại chờ đợi, phối kiểm lôi thôi lắm. Đến lúc này thì bọn chúng đã thừa thì giờ tìm đến những nơi an toàn rồi. Hợp tác với bọn ngu tức mình lắm.

Châu liên tưởng tới hành động của Phước buổi sáng hôm qua. Tha cho bọn Xá chạy trốn không là một hành động kém thông minh là gì? Nhưng nàng cũng phải công nhận rằng anh đã vì quá yêu nàng mà làm như vậy. Nghĩa là anh đã đặt quá nặng vấn đề tình cảm. Muốn được việc, muốn thắng được Cộng sản, người ta phải có một chút tàn nhẫn. Phước hãy còn hiền lành quá, chưa phải là địch thủ của bọn chúng.

Thấy nàng có vẻ đăm chiêu, Phước hỏi:

— Em đang nghĩ gì thế? Anh đang định nói với em một chuyện này.

Châu nhìn anh chăm chắp. Dù đã chịu gian khổ nhiều anh vẫn có dáng một chàng thư sinh bạch diện. Không hiểu trường hợp nào đã đưa đẩy anh vào ngành công an, một ngành gồm toàn những người biết độc ác vào lúc cần? Phải chăng anh muốn kịch liệt chống lại Cộng sản?

— Kìa, em đang nghĩ gì thế?

Châu cười buồn:

— Em đang tự hỏi tại sao anh có thể tích cực cộng tác với bọn giặc nước được? Ngày chúng ta chia tay ở Kinh Đào, anh đã hứa với em anh không làm Việt gian theo Tây mà bây giờ anh đã vội nuốt lời hứa rồi. Hay là anh cũng gặp một hoàn cảnh bị bức bách như em?

Nghe giọng nói nửa mỉa mai nửa trách móc của nàng, anh có vẻ ngượng. Nhưng chỉ một thoáng sau, anh đã bình tĩnh nói:

— Hồi chúng ta xa nhau và ngày nay, tình hình đã đổi khác hoàn toàn rồi. Cuộc chiến tranh này không còn là một cuộc chiến tranh chống xâm lăng nữa. Vì thế, anh thấy rằng cộng tác với người Pháp lúc này không còn là một hành động đáng kết tội nữa. Vả lại chính anh được đoàn thể để cử vào nhận công tác này.

Châu ngạc nhiên:

— Đoàn thể? Nghĩa là anh là một đảng viên của một đảng chính trị?

— Đúng!

Châu cười nhạt. Nàng nghĩ tới những hoạt động yếu ớt của một số đảng phái hồi trước chiến tranh. Nàng không một chút tin tưởng vào những đảng phái đó. Họ đã bị mang tiếng làm tay sai cho bọn Tàu Lư-Hán, nay lại định làm tay sai cho Tây nữa Chăng?

Phước cảm thấy khó chịu trước vẻ mặt khinh bỉ của người yêu. Anh cố nén bực tức, dịu dàng hỏi:

— Tại sao em cười? Gia nhập một đảng chính trị là một điều xấu?

Châu lừng khừng đáp:

— Em có dám nghĩ thế bao giờ đâu. Nhưng em phải thú thực em rất nghi ngờ...

Phước cau mày:

— Em nghi ngờ cái gì?

Châu lơ đãng nhìn ra xa xa, phía bờ tre xanh ngắt ở cuối chân trời, không đáp. Phước nhắc lại:

— Em nghi ngờ cái gì?

Nghe giọng cáu kỉnh của người yêu, Châu mỉm cười:

— Em không nghi ngờ thiện chí hay lòng yêu nước của anh đâu. Em chỉ nghi ngờ các hoạt động của các đảng phái tự nhận mình có chính nghĩa quốc gia, đối lập với kháng chiến.

Phước ngắt lời, chữa:

— Đối lập với Cộng Sản! Đến giai đoạn này, cuộc kháng chiến đã biến thành một cuộc tranh đấu giai cấp rất tàn bạo. Em đừng nên lẫn lộn kháng chiến với Cộng Sản.

Châu nhún vai:

— Đó chỉ một cái cớ để lương tâm các anh được thanh thản khi phải làm tay sai cho Tây. Không! anh để em nói nốt đã. Lúc này em nói em nghi ngờ, phải không? Bây giờ em cho anh biết em nghi ngờ cái gì. Em nghi ngờ vài ông lãnh tụ đảng phái chính trị sắp về gia đình chấp nhận một sự đầu hàng để kiếm chác. Suốt đời các ông chả làm nên trò trống gì. bây giờ thử chịu nhục một tý may ra có một ít của cải để lại cho con cái sau này. Chỉ tội nghiệp cho các thanh niên hăng hái dây xương huyết như anh thôi. Có khi đến chết mới biết mình bị các ông ấy lợi dụng.

Phước cúi đầu suy nghĩ một lát, rồi chậm chạp nói:

— Nhận xét của em không phải là hoàn toàn sai nhưng hơi phiến diện một chút. Anh cũng nhận có một số lãnh tụ bất tài về già đang rắp tâm làm tay sai cho Tây và có người đã thực hiện được ý định đó rồi. Tuy nhiên, còn rất nhiều người khác có lòng tha thiết với tiền đồ của đất nước vẫn ăn nhẫn sống một cuộc đời cơ cực để gây dựng lại một phong trào chống Cộng sản và chống thực dân thì em nghĩ sao? Ngoài kia, Cộng Sản đã lộ nguyên hình. Trong này, thực dân một ngày thêm một tàn bạo. Chả lẽ những kẻ sức dài vai rộng như anh đành chịu ngồi im bó tay chờ chết hay sao? Phong trào quốc gia ngày nay tuy có yếu ớt, nhưng anh hy vọng nó sẽ được mạnh mẽ hơn trong tương lai.

Châu vẫn chưa có vẻ tin tưởng:

— Các anh còn chờ gì nữa mà không mạnh mẽ?

Câu hỏi của Châu làm Phước phật lòng không ít. Song anh cố mỉm cười chịu đựng:

— Sở dĩ nó chưa mạnh là vì dân chúng trong thành thường có mặc cảm đắc tội với kháng chiến và coi bọn anh là tay sai của Tây. Đó cũng là quan niệm của em trong lúc này. Đúng thế không? Không, anh không hề giận em vì điều đó. Thôi nếu chúng ta cứ bàn cãi mãi về vấn đề chính trị thì đến sáng mai cũng chưa xong. Bây giờ anh cần cho em rõ nguyên nhân nào đã thúc đẩy anh hẹn gặp em ở đây.

(CÒN TIẾP)

chị em bạn gái

★ HÀ MAI LAN

MỨT CÀ CHUA

Cà chua chín ăn rất bổ. Ở ngoại quốc người ta thường làm nước cà chua đóng hộp để uống. Tuy nước cà chua đóng hộp không thể tốt bằng nước cà chua tươi vì cà chua tươi còn giữ được nhiều sinh tố C hơn. Cà chua cũng còn dùng làm mứt để ăn trong những dịp Tết nhất. Vì cà chua mềm, nên người phải làm mứt nát, mỗi khi ăn thì phết lên bánh mì như công phi tuya của ngoại quốc.

Trước hết phải chọn cà chua thật chín đỏ, Cắt ra làm bốn hoặc sáu (tùy trái to nhỏ), lấy mũi dao nhọn nạy hết hột đi.

Trọng lượng của đường và cà chua bằng nhau, Hai thứ cho vào nồi mà nấu cho nhuyễn nát ra. Nếu như vậy cho tới khi lấy đũa nhúng vào mứt, giỏ giọt vào ly nước lạnh thấy giọt mứt đọng gọn không nhoét ra là được.

Khi gần nguội nên cho thêm đường có va ni (sucre vanillé) để làm át bớt mùi cà chua. Khi mứt thật nguội hãy đổ vào chai. Nên chọn chai nhỏ ăn chóng hết, vì mứt cà chua hay bị mốc lắm. Trước khi cho mứt vào chai nên rửa sạch chai và khử không khí (đã trình bày trên mục này cách đây ít lâu) bằng diêm sinh hoặc cồn 90 chữ, sau đậy nút thật kín.

MÁCH GIÚP

Em BÍCH THỦY (SAIGON)
a) Tại các tiệm mĩ phẩm có bán loại thuốc dùng cho lông mi.
b) Chỉ có cách giải phẫu, nhưng hiện thời ở VN lâm chưa được tinh vi bằng ngoại quốc.

Bạn TRẦN VĂN SANG (S.G.)
a) 7-10 Mậu Tý: 7-11-1948 (hai tháng này ngày trùng nhau)
b) Nhất định là không rồi...

Bạn LONG NINH (SAIGON)
Thuốc hôi nách gia truyền đó có bán tại 53/44 Trần khánh Dư nối dài, Tân Định và tại quán báo trước nhà dây thép Saigon.

Một ĐỘC GIẢ Ở HỐC MÔN
a) Có chứ, nhưng phải ghi rõ ở đầu bài muốn lấy bao nhiêu. Nếu không thì tòa báo sẽ xếp vào mục bài đăng không trả tiền.
b) Tùy theo dài ngắn và giá trị của bài đăng. Tốt nhất là để ngay giá tiền mình định lấy ở đầu bài, như thế tiện việc sổ sách hơn.
c) Mục thắc mắc khiếu nại đăng không phải trả tiền. Nếu thắc mắc khiếu nại đó chính đáng, tòa báo sẽ đăng giùm.
d) Lẽ dĩ nhiên là một ngày.

Ô. NG HỮU DUYÊN (GĐ)
Xin ông vui lòng đọc «Thể lệ chung» về việc đăng bài, in nơi trang 2, 7 hoặc 4,5.

Em TOÁN (SAIGON).
a) Có thể gội đầu bằng Sampoing hiệu Prell hoặc Breck của Mỹ.
b) Tại cơ thể mình sinh ra. Nên chải loại bỉ ăng tin dính một tý là được. Có thể chải gòm, nhưng phải gội đầu luôn.

TÌM VIỆC

— Sinh viên cựu học sinh J.J.R. nhận kèm Math - Phys - Francais từ 6è đến 2è. Xin liên lạc: Huỳnh Xuân Lân 174 Công Lý Saigon.

— Sinh viên Y khoa có chứng chỉ cao đẳng Toán Lý Hóa. Nhận dạy toán lý hóa từ đệ Nhất trở xuống hoặc từ Classe terminale trở xuống (chương trình Pháp). Xin vui lòng thư về Ngọc 337/28 Phan đình Phùng Saigon.

— Một nhóm S.V. năm cuối cử nhân khoa học, nhận dạy tư gia từ Đệ I trở xuống về Toán Lý Hóa. Xin biên thư cho Báo 353/46 Thanh Thái Saigon.

— Nam Sinh đệ I cần tìm một việc làm thư ký, hoặc kèm sinh ngữ: Pháp (Thất Tứ) hay anh (Thất lục), hoặc bất cứ việc gì thích hợp với khả năng và có thể tiếp tục sự học. Rất mong được các bạn Mạnh thường quân giúp đỡ. Xin thư về I N.V Tư 416/638 Phan đình Phùng Saigon.

— Nam Giáo học bổ túc tốt nghiệp Sư phạm Saigon. có Tú tài IIB (Bình Thứ) muốn tìm chỗ dạy từ đệ tứ trở xuống hay việc làm hợp với khả năng. Thư về Phương 12 đường vào chi cảnh sát Nguyễn văn Liêng Saigon.

— Sinh viên kỹ sư sắp ra trường nhận kèm Toán lý hóa từ lớp Đệ Tứ đến lớp Đệ Nhị. Hoặc Anh văn thực hành sơ cấp. Địa chỉ liên lạc H.W.F. 274 Nguyễn duy Dương Saigon.

— Sinh viên DHSP ban Toán, năm II, nhận kèm (hoặc dạy) Toán lý hóa, Đệ nhị, Đệ nhất Việt hoặc Pháp). Liên lạc với Hồng 475/41/3 Hai bà Trưng Saigon.

— Sinh viên Đinh Anh Tuấn Đại Học Sư Phạm ban Toán, Sinh viên Đinh văn Thụy Đại Học Y Khoa. Nhận kèm tại tư gia từ đệ Tứ đến đệ Nhất. Hỏi 152/40 Yên Đỗ Saigon (chuyên giao).

— Một nhóm sinh viên Hành chánh và văn khoa (năm thứ 3 có cử nhân Văn khoa) nhận dạy tại tư gia từng người hoặc từng nhóm về các môn Toán Lý Hóa từ đệ tứ trở xuống. Mỗi tuần 6 giờ, thù lao 2.500đ mỗi tháng. Thư cho Trần Đại, bao 251 Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Citern xe cầu nhận đóng Citern xe rút hầm cầu với giá 90000đ một cái. Liên lạc: Sở vệ sinh tư 46A Phạm ngũ Lão Sg.

Bán Camion Désoto PD.600 bán vốn giao tại hãng và 5 xe hãng đời E.D đời EE 101 Cô Giang.

Bán xe Bồn 10 ngàn lít đời EC...máy mới làm sơn mới, bán 1/2 vốn, chắc giá 760. Xem xe 648 Nguyễn Trãi Cholon hỏi bà Khả.

Austin Mini 850, ED Radio toàn hảo, giá hạ. — Mazda 1000 Deluxe, mới chưa đi, sang đẹp. Bán giá đặc biệt. Hỏi 20 Trần khánh Dư, Tân Định.

Perkins D.354 mới ráp cho những xe Camion, dư xài bán lại và Bureau cho mướn có điện thoại. Hỏi ông Chu Bình, 550E.D. Trần hưng Đạo Saigon. ĐT. 36.567.

Bán gấp Toyota Conora Pick-up chưa rodage số EG. hỏi 29 Trương tấn Bửu Cholon mới

Bán 2 CV. Camionnette EB.7 đầu sơn màu trắng toàn hảo chủ lái 58 Đào Duy Từ C.L.

Bán 1 xe MGB kiểu Sport — 1 Opel 1000 caravane toàn hảo. Hỏi 234 Lê thánh Tôn.

Bán Ford NBO thiệt đời 56 4 cửa. Hỏi 53 Chi Lăng Gia Định. Miễn trung gian

Bán DKW EB toàn hảo, ít đi xem xe từ 8g sáng tới 2g. 60/70 Phạm ngũ Lão (trước mặt chợ Thái Bình Saigon)

Pointac BR, Smica 9 giá rẻ Hỏi 321 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần bán xe vận tải nhẹ 2 ngựa hiệu Subaru hỏi tại 263 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

2 cv Fgtte EB kiếng quay toàn hảo. Giá rẻ Hỏi 97 Pasteur Saigon ngoài giờ làm việc.

Volkswagen du lịch EB Hỏi 126 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Hit Ghinh thuốc bột Huê kỳ làm tăng cường điện lực các loại bình điện. Tổng phát hành 4A Lê Lợi Saigon.

Quý vị Có xe hơi nên biết: Đường xa sẽ không còn xa, Lúc nghẹt xe không bực tức Ngồi trong xe luôn luôn thoải mái, nếu quý vị gắn vào xe chiếc máy: Car Stereo 8 Tracks Tape Player Máy phát âm nhạc tự động, phát minh mới nhất trong năm ALPHA RADIO 157 Tự Do Saigon.

Moteur P.403 bán, mới nguyên. Hỏi 8. Khuê 220/95 Trương minh Giảng Saigon (gần cầu).

Rửa xe sạch láng nhờ có Teepol, Nhớt, mỡ tốt, nhanh chóng, bảo đảm. Trạm xăng Shell 90 Hai bà Trưng Sg.

Mercedes 190 EB một đời chủ 487 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Buick đời NBT 1958 ít xài dư dùng cần nhượng hỏi 141 Hai bà Trưng Saigon.

Bán 1 xe Dauphine NBS — Mercedes NBS — Một Renault N.B.A. Hỏi 6. Hoàng 85 Chi Lăng Gia định Tel: 25.684

Dư dùng Karmann Ghia Volkswagen bán rẻ. Hỏi 62/13 Phan thanh Giản Đakao từ 12g tới 6g chiều.

Cần bán gấp 2 chiếc Studebaker-Chevrolet đồng sơn mới hỏi 502 Bà Hạt (gần chợ Nguyễn tri Phương tức trực).

Renault 4CV 3 tắc kê giàn đèn lớn, vỏ mới 150 ngàn. Coi xe 169B Trần quốc Quốc Toản Saigon.

Dư dùng Bán Simca Ariane thùng Versailles 10L một trăm cây số còn như mới. 267/1 Trương minh Ký Gia Định.

Cần mua Simca P.60 từ BW đến EB tình trạng tốt. Xin vui lòng đem lại số 304 Trương tấn Bửu (lầu 1) ngoài giờ làm việc.

Cần mướn 8 xe du lịch mới cỡ lớn. Điện thoại 22684 trong giờ làm việc.

Benne xe bán Ford 600 máy xăng 2 đít số E.D. Hỏi 25 Ng. văn Tráng (ngã sáu) Sg.

Bán gấp giá rẻ xe du lịch Austin xem xe 96 Trương công Định Saigon, buổi chiều.

Opel Caravan EE. - BL — Chevy II Station wagon EB — Dauphine EB — Austin 1100 — R.8 EB — NSU prinz EC — Taunus 17M BU — Transit NCE — Cortina EC — Ford edsel BV — Jeep capot tròn. Do nơi 188 Salon Trần quang Khải Saigon.

Salon Xuân Quang
354-356 Phan thanh Giản—Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)
Bán: R-8 EH — Contessa EC — Mercedes 220 SE/EB — Vauxhall NBT — Volkswagen NBU — Zephyr EA — Consul NBP Hillman NBN-NBG — P.203 Camionette NBC — P.203 Decapotable NBE — Simca 9 NBE — Landrove: NBK — Chevrolet Mirobus EB mới nguyên.
Nhận: gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bảo mau, săn sóc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.
BÁN ĐẤT PHÚ LÂM: Đã phân lô, gần chợ.

Bán xe 403 vận tải nhẹ NCD 1 xe Suzuki M-12 và 1 Honda SS-50 67 đen mới, xin liên lạc 163 Khổng Tử Cholon từ 9 đến 18 giờ.

Bán Desoto PC.600 chưa số Desoto 600 Benn bán dưới giá hãng bao sang tên 194/137 Trần q Cáp gần rạp hát Nam Quang

Xe và nhà cần mướn Villa 2 phòng ngủ và xe Jeep cho ngoại kiều. Hỏi 26 Trần khắc Chân.

Volkswagen NBN Audi EE 4... 3CV. du lịch EE 3. Hỏi 465A Phan thanh Giản Saigon.

403 du lịch NBW chủ lái lấy rất tốt và đẹp. 29 Đồn Đất Saigon.

Bán lỗ Camion International 1700 xe còn mới chưa số. 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Jeep Willys đang cho mướn 18.000đ/1 tháng, muốn bán gấp 240.000đ Frigonain 164, Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Austin NCE vận tải nhẹ, thùng bít chạy xăng, 1 đời chủ, Simca NCC, vận tải nhẹ, 2 xe thật tốt. Hỏi 125/5 Lục tỉnh Cholon (xéo đình minh Phụng, đầu hẻm có phong tên nước)

Bán Traction 11 Normal máy vỏ ruột, và nệm hoàn toàn mới. Hỏi ông Huỳnh minh Trung 97 Phạm văn Chí Cholon giờ làm việc.

404 đen Corona trắng mới tinh bán! trong 2 595 Trương minh Giảng (Cổng số 6).

Dư dùng Bán rẻ Nash Rambler NBP, Máy mới, Radio. Vỏ ruột tốt. Hỏi 257/29 Nguyễn văn Thoại (Cư Xá Lê Gia).

Opel Rek. 1700 ED đời mới đèn vuông màu trắng rất ít đi, và P.404 EG màu vert. 109 Nguyễn thái Học Sg. Đ.T 21373.

Ten-Auto-Radio
Bán và gắn đủ loại xe AUTO nhạc HIFI làm mau, giá hạ. 134 Cống Quỳnh (Saigon).

Bình điện ngoại quốc
Từ 5 năm nay bình điện xe hơi ngoại quốc không được phép nhập cảng vào Việt Nam, đặc biệt chỉ có một kỳ này được phép nhập cảng bình điện chế tạo sẵn tại ngoại quốc. Quý vị muốn dùng bình điện tốt xin lại mua ngay kẻo hết. VĨNH LỢI 70—74. Trần hưng Đạo Sg.

Salon TRẦN QUANG KHẢI
Trung Tâm: Mua. Bán. Vespa. Lambretta cũ mới. Quí khách ở Đô thành hay ở tỉnh xa cần bán xe gấp. hãy đến 222 Trần quang Khải giao xe nhận tiền khỏi gửi.

Desoto đời 58 bán. Hỏi 340 bến Lê quang Liêm Cholon.

Bán Cabine xe Inter đầu dài mới toanh cả kiếng nệm. bán. Hỏi 267 46 Bình Thới CL.

Préfect mới toanh, bán, giá rẻ. Hỏi 46 Thủ khoa Huân Saigon.

Camionnette 403 đầu đời EA 5.. bán Xin hỏi 13/C Huỳnh quang Tiên Saigon.

Dauphine toàn hảo bán rẻ. Hỏi 119 Trương tấn Bửu P.N. từ 8g30 đến 17g.

Volkswagen Familial bán Moteur Revise Bon Etat Général. Xin hỏi 72 Trần quý Cáp Saigon.

Bán xe Lancia NBR 953 Sơn máy toàn hảo. Hỏi 173/A18 Phạm hồng Thái G.Đ.

3CV Bán gấp. 82 Lê Lai Saigon, buổi chiều.

Xe hoa Cưới hỏi
Cho thuê toàn xe Huê Kỳ đủ màu sắc tươi đẹp. Đ.T. 24368—Cholon Hỏi 46 Tản Đà — Saigon 40, Huỳnh Khương Ninh.

Bán xe Peugeot 203 còn tốt. Hỏi 3/129 cư xá Lữ Gia.

Cần mua xe du lịch Chevrolet 55 số BL, BM, BN toàn hảo (không mua số TN sửa lại). Hỏi 64 Nguyễn Kim Saigon.

2.CV EB Ftte, bảng, kiếng sơn, vỏ còn mới bán rẻ. Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán xe Dauphine, đời NBU, 9 nút, có radio, toàn hảo. Hỏi số 1, lô 44 đường Vườn Chuối Saigon.

Traction hoàn hảo còn đang chạy bán. hỏi nhà may Mỹ Hoa 298 Lý thái Tổ Saigon.

Phòng Trưng Bày Xe Nguyễn Hữu
2A, đường Phan-văn-Trị Giadinh
Những xe hiện trưng bày tại đây giúp Quí Ngài Mua. Bán. Đổi hoặc Gởi xe thật nhanh chóng
— Ford Mustang 1967 và 1966 — Opel Rekord EE.2 và Caravan fourg EF — DKWAudi ED-9 — Datsun Fairlady Sport 1966 — Volkswagen berline ED-1 và EA-6 — Consul Cortina ED-5 — Volkswagen Variant fourg EC-6 — Ford Falcon EB-1 — Sunbeam Sport ED — P.403 berline BW — Chevrolet 1957 EC.4 và Station wagon BV — Mercedes 190 BT — DKW 3:6 BJ — Taunus15m BR — Versaille BW — Ford Edsel BR — P. D3berline BJ — 2CV berline BQ.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

HỘI ĐỦ CÁC ĐIỀU KIỆN MIỄN, HOÃN DỊCH VÌ GIA CẢNH

VẪN PHẢI NHẬP NGŨ

nhưng được gần nguyên quán hoặc không tác chiến

SAIGON 16-8 (VTX).— Nguồn tin bộ Quốc Phòng vừa cho biết hiện nay việc miễn, hoãn dịch về gia cảnh đã bãi bỏ nên các thanh niên đủ điều kiện miễn, hoãn dịch về lý do này đều phải nhập ngũ thi hành quân dịch. Tuy nhiên số thanh niên này sẽ được phục vụ gần nguyên quán hoặc đơn vị không tác chiến. Sau đây là những thể thức cùng những văn kiện cần thiết mà các thanh niên đến hạn tuổi trình diện nhập ngũ, đặc biệt là các bạn sắp nhập học khóa 26 Sĩ quan Trừ bị Thủ Đức cần biết để chuẩn bị trước khi lên đường cho khỏi thiếu sót trong lúc thiết lập hồ sơ.

Thành phần hồ sơ xin phục vụ gần nguyên quán hoặc đơn vị không tác chiến gồm có:

1) Đơn xin (do Quân trường hoặc trung tâm huấn luyện hướng dẫn).

2) Giấy chứng nhận ngày trình diện nhập ngũ (do Quân vụ Thị trấn hay Tiểu khu cấp).

3) Các văn kiện chứng minh tình trạng gia cảnh (những văn kiện này phải chuẩn bị sẵn lúc còn ở nhà).

Trước khi trình diện, các đương sự cần chuẩn bị sẵn những văn kiện cần thiết để chứng minh tình trạng gia cảnh. Có 2 trường hợp:

I) Đối với thanh niên đã được cấp giấy xác nhận tình trạng gia cảnh. Báo thư xác nhận tình trạng gia cảnh do một trong các cơ quan sau đây cấp:

a) Nha động viên Bộ Quốc Phòng. b) Phòng Động Viên Vùng Chiến Thuật (hay Ủy Ban Hoãn Dịch Vùng Chiến Thuật c) Tòa Đô Chính (Ủy Ban Hoãn Dịch Đô thành Saigon). d) Tòa Hành chánh Tỉnh hoặc Thị xã (Ủy ban Hoãn Dịch Tỉnh hoặc Thị xã)

II.— Đối với thanh niên đã được cấp báo thư miễn (hoặc hoãn) dịch về lý do gia cảnh, hoặc thanh niên chưa hề xin miễn hoãn vì lý do gia cảnh, hoặc xin nhưng chưa có kết quả:

— Báo thư miễn (hoặc hoãn) dịch về lý do gia cảnh (nếu có do một trong các cơ quan vừa kể ở đoạn 1 cấp. — Tùy theo tình trạng gia cảnh, cần xuất trình thêm các văn kiện chứng minh dưới đây:

1) Có anh em hoặc có cha chết vì Tổ Quốc: — Bưu tín báo tin tử thể hay tướng mạo quân vụ của người chết (nếu là quân nhân chết vì Tổ Quốc).

— Chứng thư tử thể do Tỉnh Trưởng hay Quận Trưởng cấp (nếu là công chức hay thường dân chết vì Tổ Quốc) Khai tử của người chết vì Tổ Quốc. Chứng chỉ hành chánh.

2) Con trai duy nhất có cha từ 55 tuổi trở lên: Khai sanh hoặc bản sao căn cước của người cha, chứng chỉ hành chánh.

3) Con trai duy nhất của góa phụ: — Khai tử của cha — Chứng chỉ hành chánh.

4) Con trai duy nhất, cha vô danh: — Giấy khai sanh hoặc bản sao căn cước của mẹ — Chứng chỉ không tái giá của mẹ — Chứng chỉ Hành chánh.

5) Con trai duy nhất mà cha mẹ đều chết: — Khai tử của cha và mẹ — Chứng chỉ hành chánh.

6) Có 5 con chánh thức phải nuôi dưỡng: — Khai sanh của các con — Chứng chỉ lương bổng (nếu đương sự là công chức) — Chứng chỉ sống chung (nếu đương sự là tư chức hay thường dân).

7) Anh cả mà cha mẹ đều chết và phải nuôi dưỡng em dưới 20 tuổi: Khai tử của cha và mẹ — Khai sinh của em — Chứng chỉ hành chánh — Chứng chỉ sống chung.

8) Cha hay mẹ từ 55 tuổi trở lên (hoặc dưới 55 tuổi nhưng bị tàn tật) có anh hay em tại ngũ, chỉ còn một mình đương sự: Khai sinh hoặc bản sao thẻ căn cước của cha hay mẹ. Giấy y chứng do Bác sĩ Y Viện công chứng nhận cha hay mẹ bị tàn tật. Chứng chỉ tại ngũ (do đơn vị Trưởng cấp chưa quá ba tháng) của người anh hay em tại ngũ.

— Khai sanh hoặc bản sao thẻ căn cước của anh hay em đang tại ngũ. — Chứng chỉ hành chánh.

9) Cha và mẹ đều chết, có con tại ngũ, chỉ còn một người con trai đến tuổi nhập ngũ:

Khai tử của cha và mẹ. Chứng chỉ tại ngũ của người anh hay em tại ngũ (do đơn vị Trưởng cấp chưa quá 3 tháng), Khai sinh hoặc bản sao thẻ căn cước của người anh hay em tại ngũ. Chứng chỉ hành chánh.

10.— Con trai của góa phụ, có anh hay em tại ngũ và không còn anh em trai nào khác. Khai tử của cha. Chứng chỉ tại ngũ của anh hay em (do Đơn vị Trưởng cấp chưa quá 3 tháng. Chứng chỉ hành chánh.

11.— Vợ chết, có con dưới 20 tuổi: — Khai tử của vợ — Khai sanh của con — Chứng chỉ lương bổng (nếu là công chức) — Chứng chỉ sống chung (nếu là tư chức hoặc thường dân).

Thời hạn nộp hồ sơ: Nội trong 15 ngày kể từ ngày đến trình diện Trung Tâm Huấn Luyện hay Quân Trường để thụ huấn phần căn bản quân sự.

Riêng đối với các trường đào tạo Sĩ quan, thời gian chuyển tiếp đơn được gia hạn 30 ngày.

Có thể nộp hồ sơ tại Phòng Tổng Quản Trị (hay Phòng Nhân Viên) của Quân Trường hay Trung Tâm Huấn luyện nơi đang thụ huấn.

Sau khi nhập ngũ, nếu có đơn xin, các quân nhân sẽ được quân đội sắp xếp cho phục vụ gần nguyên quán hoặc đơn vị không tác chiến với điều kiện phải tuân hành đúng đắn lệnh gọi và không phạm lỗi nặng về quân kỷ trong thời gian thụ huấn ở Quân trường.

— 499 tấn dược phẩm đủ loại, trị giá khoảng 500 triệu đồng Việt Nam do Chính phủ Liên bang Tây Đức gởi tặng nhân dân Việt Nam, đã được bác sĩ Wilhelm Kopf, Đại sứ Cộng Hòa Liên bang Đức chuyển giao Bộ Y tế sáng 16-8 tại Nha tiếp vận Phú Thọ.

Chan chứa hy vọng trong giải Merdeka

VIỆT-NAM hạ ÚC 3-0

Ấn thắng Hương Cảng 4 bàn trắng

KUALA LUMPRUR.— Tiếp tục tranh giải túc cầu Merdeka 67, tối 16-8, ra quân lần thứ ba, VN đã hạ Úc 3-0.

Ngay phút 17 hiệp đầu, V.N đã thắng bàn đầu. Úc cố phản công nhưng vô hiệu. Bàn thứ hai do công Tư khi đá quả phạt đền và quả 3 VN thắng ở hiệp nhì. Như vậy V.N đã được 5 điểm với 2 trận thắng, 1 hòa, đứng đầu toán A cùng với Mã Lai và Ấn. Tuy nhiên VN hơn cả 2 hội trên nếu nếu tính bàn thắng (VN 9 bàn thắng 1 thua, trong lúc Ấn 8 thắng 2 thua, Mã 7 thắng 3 thua).

Tối 18-8-67, Việt Nam sẽ gặp Ấn Độ và tối 19-8 VN. sẽ gặp Thái Lan.

Cũng trong tối trên, Ấn Độ đã thắng Hương Cảng 4 bàn trắng.

18-8: Bàn giao các lớp

ban Tiểu học Pháp tại Việt Nam

● Việc thu nhận và sắp xếp học sinh đã được ấn định rõ rệt

SAIGON.— Ủy Ban Tiếp Thu Trường Pháp vừa ra một thông cáo cho biết: Thi hành thỏa ước Việt Pháp, lễ bàn giao các lớp ban Tiểu Học Pháp tại VN sẽ được cử hành tại Saigon ngày 18-8-67. Các học sinh VN đã theo học các lớp ban tiểu học Pháp niên khóa vừa qua sẽ đương nhiên được thu nhận vào các lớp tiểu học VN trong niên học 1967-68.

I) Học sinh cũ thuộc Ban Tiểu Học Pháp

1) Sẽ được theo học tại Trung Tâm Giáo Dục Lê quí Đôn (tức cơ sở Ban Tiểu Học trường J.J. Rousseau cũ):

a) Tất cả học sinh Việt Nam các lớp Tiểu Học trường J.J. Rousseau trong niên khóa 1966-1967.

b) tất cả học sinh Việt Nam các lớp 9è, 10è và 5 học sinh học lại lớp 11è của trường St. Exupéry.

c) tất cả học sinh Việt Nam các lớp 9è và 10è của trường Colette,

d) tất cả học sinh Việt Nam các lớp 9è và 10è của trường Marie Curie.

2) Sẽ được theo học tại Trường St. Exupéry tất cả nam sinh Việt Nam các lớp 7è và 8è của trường St. Exupéry, Colette và Marie Curie.

3) Sẽ được theo học trường Colette tất cả nữ sinh các lớp 7è và 8è của trường Colette và Marie Curie.

4) Sẽ được theo học tại Trung tâm Giáo Dục Hồng Bàng (tức trường tiểu học Pháp tại Cholon cũ) tất cả học sinh đã theo học tại trường này trong niên khóa 1966-1967.

5) Các học sinh V.N các lớp Ban Tiểu Học Pháp tại các trường Blaise Pascal (Đà Nẵng), Collège de Nha Trang và Yersin Đà Lạt sẽ theo học tại các phòng ốc cũ thuộc Ban Tiểu Học của các trường nói trên.

II) Học sinh mới

1) Trên nguyên tắc các trường trên đây sẽ không thu nhận học sinh mới vào các lớp tư, ba, nhì và nhất (tức 10è, 9è, 8è, và 7è cũ).

2) Học sinh lớp Năm (tức 11è cũ) sẽ được thu nhận vào các trung tâm Giáo Dục Lê quý Đôn, Trung tâm Giáo Dục Hồng Bàng và các Trung tâm Giáo Dục tại Đà Nẵng, Nha Trang, Đà Lạt theo các tiêu chuẩn như sau:

a) Điều kiện tuổi: sinh năm 1961 (những học sinh sinh năm 1960 chỉ được xét khi còn chỗ trống).

b) Hồ sơ xin nhập học gồm: 1 đơn xin, 1 khai sinh hợp lệ.

c) Đơn phải nộp tại văn phòng mỗi trường trên đây trong thời hạn từ 19-8-67 đến 26-8-67 trong những ngày và giờ làm việc. Những đơn nộp sau 26-8-67 sẽ không được cứu xét. Đơn nạp trước 19-8-67 sẽ được cứu xét cùng một lượt với những đơn thu nhận trong thời hạn nói trên.

d) thể thức tuyển chọn: Nếu số đơn thu nhận cao hơn số chỗ dự định, mỗi trường sẽ tổ chức một cuộc trắc-nghiệm vào ngày giờ sẽ được thông báo sau.

III) Ngày khai giảng

1) Ngày khai giảng của các lớp Nhất, Nhì, Ba, Tư, (tức 7è, 8è, và 10è cũ được ấn định vào 23 8-67

2) Ngày khai giảng của các lớp Năm sẽ được định sau. Giờ học của các lớp sẽ được định sau. Giờ học của các lớp sẽ được niêm yết tại văn phòng của các trường trên trước ngày khai giảng.

TƯỚNG THIỆU TUYÊN BỐ TẠI ĐÀ LẠT:

NGAY TỪ GIỜ PHẢI CHUẨN BỊ MỘT CUỘC CHIẾN TRANH HẬU CHIẾN

★ Địa Phương Quân, Nghĩa Quân sẽ biến thành các chiến sĩ chính trị và bình định

ĐÀ LẠT 16-8 (VTX).— Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ Tịch UBLĐQG, hôm nay tuyên bố: « Ngay từ bây giờ, chúng ta phải chuẩn bị cho một cuộc chiến tranh hậu chiến ».

Ngỏ lời với các sĩ quan Trường Đại Học Quân Sự Đà Lạt hồi chiều nay, Trung Tướng Chủ Tịch còn nói: «Điều quan trọng không phải là bây giờ mà là sau khi cuộc chiến tranh này chấm dứt. Do đó chúng ta phải tổ chức lại quân đội».

Vai trò quan trọng của ĐPQ và Nghĩa quân

Vẫn theo lời Trung Tướng Thiệu thì vai trò của Địa phương quân và Nghĩa quân phải được cải thiện cả về tinh thần vật chất và kỹ thuật chiến đấu, vì họ sẽ phải gánh trách nhiệm tiêu diệt du kích quân để chống lại hình thức chiến tranh chánh trị và quân sự tại hạ tầng cơ sở của Cộng Sản. Vì lúc đó, chủ lực quân còn có trách nhiệm giữ biên giới và tiếp tục tảo thanh những đơn vị Cộng quân còn lẩn lút ở lại các chiến khu Việt Nam.

Theo Trung Tướng Chủ Tịch thì trong tương lai, Địa phương quân và Nghĩa quân sẽ được đào tạo thành những chiến sĩ chính trị và bình định để đương đầu với bất cứ một cuộc phá rối nào của du kích quân sau khi có hòa bình, bởi vì nếu có hàng trăm ngàn phần tử của Mặt trận G.P.M.N trở về với Quốc gia thì tư tưởng của họ vẫn còn chi phối bởi tà thuyết Cộng sản. Do đó Trung Tướng nhấn mạnh, nếu chúng ta không biết đề phòng để họ lén lút vào các đảng phái, tổ chức đoàn thể nhân dân thì chúng ta sẽ phải chống một cuộc chiến tranh chánh trị nặng nề quá bây giờ. Sau khi thăm trường Đại Học Quân Sự Đà Lạt, Tướng Thiệu đã tới thăm trường Chiến tranh Chính trị Đà Lạt.

Trong 2 trận đánh ác liệt kéo dài

GẦN 100 V.C. BỊ HẠ

tại Phong Dinh và Bình Định

SAIGON 16-8.— Quân đội V.N.C.H. đã hạ được gần 100 Việt Cộng trong 2 trận đánh ở Phong Dinh và Bình Định.

Trung Đoàn 41 bộ binh đã dùng thiết vận xa tiến vào một khu rừng ở cách Phù Mỹ 5 cây số Đông Nam Bình Định. VC đã xử dụng đại bác không giật và súng cối để chống lại. Kỵ binh Mỹ gửi ba chiến xa M48 và trực thăng tới tiếp viện. Trận đánh kéo dài từ sáng đến khuya hôm 15-8 và tất cả 65 Việt Cộng bị hạ.

Tại Phụng Hiệp, Phong Dinh bộ binh thiết giáp VN đã chạm với tiểu đoàn 309VC. Binh sĩ VN đã hạ được 33 Việt Cộng, bắt sống 7 tên tịch thu nhiều súng.

Tổng kết trận đánh ở Tam Kỳ thuộc khuôn khổ hành quân liên kết 112, các đơn vị VN đã hạ được 252 Việt Cộng, bắt 18 tình nghi.

Tại miền Bắc, các phi vụ ném bom đã được hạn chế vì thời tiết xấu, phi công Mỹ bay tất cả 161 phi vụ.

Trong số các phi vụ trên, các phi cơ Hoa Kỳ đã oanh tạc nhà máy đèn Bến Thủy cách Vinh 3 cây số cùng các trại quân và kho dự trữ tiếp liệu tại các tỉnh Miền Nam Bắc Việt.

Khói đen bao phủ khắp nhà máy đèn Bến Thủy nên các phi công không ước định được thiệt hại của mục tiêu.

VC pháo kích trường học

10g45 tối 16-6, VC đã phóng 2 trái đạn chống chiến xa vào 1 tiểu đội TN chiến đấu đóng tại trường Tiểu học làng Xuân Thới Thượng cách Hóc Môn 4 cây số. Tiểu đội này bị thiệt nặng, trường hư 50o/o.

TIN VẮN

— Nguồn tin Bộ Ngoại giao cho hay ông Vincenzo Tornetta, Tân đại sứ Ý Đại Lợi đã đến Việt Nam ngày 13-8 và sẽ trình Ủy nhiệm thư lên Trung tướng Chủ tịch Ủy ban lãnh đạo Quốc gia vào tuần tới.

— Nguồn tin Chiêu hồi cho biết có 418 cán binh Việt Cộng đã rời bỏ hàng ngũ cộng sản trở về hàng ngũ quốc gia trên toàn quốc trong tuần này. Thành phần gồm có 27 quân sự và 146 cán bộ chính trị.

4 PHÒNG BIẾN ĐIỆN NHÀ ĐÈN CHỢ QUÁN

bị thiêu hủy

SAIGON 16-8 (VTX).— Nguồn tin Bộ Công Chánh hôm nay cho biết một phòng biến điện nhà đèn Chợ Quán đã bị nổ vào 9 giờ đêm 15-8 gây hỏa hoạn làm cho tất cả bốn phòng biến điện bị thiêu hủy phải 3, 4 ngày sửa mới thay thế hoàn toàn được và một số đường giây ngầm trung thế và hạ thế thuộc hệ thống điều khiển các phòng biến điện bị cháy lây.

Nguyên nhân vì hai đường giây dẫn điện ngầm khu Charner và chợ Quán bị hư dọc đường và đồng thời lại xảy ra một vụ nổ tại hộp dầu phòng biến điện.

Nguồn tin trên cũng nói rằng «nhà đèn cho biết sẽ cố gắng sửa chữa để đêm 16-8 có thể cung cấp được điện điều hòa cho dân chúng Đô Thành trên các đường giây không bị hư hại ».

Điện, nước: khó tránh đình công

SAIGON.— 18 giờ ngày 16-8, toàn thể ban Hành động Nghiệp đoàn Công nhân Thủy điện họp khẩn để báo cáo cuộc thương thảo tại Bộ Lao Động giải quyết việc đòi tiền thôi việc của anh em công nhân, mà đại hội kỳ rồi quyết định ngày chót vào 15-8-67.

Ban Thương Thảo cho biết nội vụ coi như đã bế tắc vào chiều ngày 15-8-67. Theo lập luận của B.G.Đ họ đồng ý trả tiền thôi việc cho anh em, nhưng vì việc buôn bán giữa chủ nhân cùng chánh phủ V.N chưa kết thúc, nên họ không thể giải quyết. Ban Hành Động kêu gọi anh em tham dự đại hội bất thường vào lúc 18 giờ ngày 18-8-67 để quyết định thái độ tranh chấp. (VTT)

Xông vào xòng tài xỉu vét sạch

2 quân nhân bị 2 năm tù treo

● Vụ Thiếu úy Kim biển thủ gần 1 triệu được định lại

SAIGON, 16-8.— Trong phiên nhóm chiều qua tại Pháp đình Bạch Đằng, tòa án quân sự mặt trận vùng 3 chiến thuật đã cải tội danh trộm với trường hợp gia trọng ra cưỡng đoạt để xử phạt Chuẩn úy Nguyễn văn Trọng và binh nhì Đặng văn Bi mỗi người 3 năm tù treo.

Theo bản cáo trạng được thuyết trình thì ngày 9-5-67, lối 10 giờ Chuẩn úy Trọng và binh nhì Bi thuộc đại đội 315 Địa phương quân đóng tại Quận Gò Dầu đến Quận Trảng Bàng chơi. Lúc đi Chuẩn úy Trọng có mang theo 1 khẩu Colt 12 khi đến xã Gia Bình quận vừa kể 2 bị can đã vào ăn hàng một sòng tài xỉu nên bị các con bạc trì hô lên khiến 2 bị can bỏ chạy, nhưng vừa thoát chạy ra đường mấy chục thước thì 2 bị can bị nghĩa quân địa phương chặn bắt được và tịch thu trong người Chuẩn úy Trọng có 1 bộ con lắc tài xỉu và số tiền 7.463đ mà ô. vừa hốt được của sòng bạc trên. Sau lời buộc tội của đại úy ủy viên chính phủ và lời biện hộ của luật sư Nguyễn tấn Nhị cho bị can kết quả tòa đã tuyên phạt như trên.

Vụ Thiếu úy biển thủ

SAIGON.— Thể theo lời yêu cầu của luật sư Nguyễn văn Hoàng, Tòa án Quân sự sáng 16-8-67 đã tuyên định 3 tuần mới xử vụ Thiếu úy Trần Thiện Kim Sĩ quan Tài chánh biển thủ gần một triệu đồng công quỹ để luật sư xem hồ sơ.

Xe gắn máy DƯỚI 50 PHÂN KHỐI khỏi mang bảng số

SAIGON (16-8).— Trong buổi lễ khánh thành chung cư Vĩnh Hội sáng nay, kỹ sư Trương vănThuận, Ủy viên Giao thông Vận tải đáp câu hỏi của báo chí đã cho biết là chỉ có những loại xe như Honda, Suzuki, Kawasaki v.v... nghĩa là từ 50 phân khối trở lên và sang số, mới phải mang bảng số, còn những loại xe dưới 50 phân khối như Vélosolex, Mobylette, (loại có bàn đạp) v.v.. khỏi phải đăng bộ.

Cũng theo ông Thuận thì việc cấp bảng số cho các xe gắn máy là để ngăn chặn nạn cắp xe đương hoành hành mạnh mẽ và cũng là để số xe bị mất đó khỏi bị lọt ra ngoài khu. Việc cấp bảng số, vẫn theo ông Thuận, phải mất khoảng một năm mới có thể hoàn tất.

TT Quận trưởng

Châu thành Định Tường bị cách chức

SAIGON 16-8 (VTX).— Do quyết định mới đây của Phủ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương, Thiếu tá Hồ văn Trinh, Quận trưởng Châu Thành tỉnh Định Tường, đã bị chấm dứt nhiệm vụ quận trưởng, giao hoàn Bộ Quốc Phòng áp dụng quân kỷ trừng phạt và tự hậu không được giữ một chức vụ hành chánh chỉ huy nào nữa.

Được biết, theo cuộc điều tra của Viện Giám Sát, Thiếu tá Hồ văn Trinh trong thời gian đảm trách chức vụ Quận trưởng Châu thành tỉnh Định Tường đã xử dụng công nho xã Đạo Thạnh một cách bừa bãi, lạm dụng quyền hành bắt giam và sa thải trái phép hương chức.

Khánh thành chúng cư Vĩnh Hội, Ủy viên Công Chánh loan báo

NGOÀI DOANH LÝ KIẾN THIẾT VÀ GIA CƯ CỤC LẠI LẬP THÊM MỘT CỤC GIA CƯ NỮA!

nhưng Saigon vẫn còn tới 40.000 căn nhà ổ chuột

SAIGON 16-8-67.— Sáng nay, Thiếu Tướng Nguyễn Đức Thắng Tổng Ủy Viên Xây Dựng Nông Thôn, đại diện TT Chủ Tịch UBHPTƯ đã tới cắt băng khánh thành chúng cư Vĩnh Hội.

THANH THƯƠNG HOÀNG

Trong diễn văn khai mạc, ông Bùi hữu Tuấn Ủy Viên Công Chánh cho biết nạn khan hiếm nhà tại các đô thị VN, nhất là tại Saigon và các vùng phụ cận có trên 40.000 căn nhà thiếu hẳn các điều kiện vệ sinh tối thiểu, xây cất trên các vùng bùn lầy nước đọng. Theo ông để đáp ứng nhu cầu hiện tại và tương lai, những chương trình quy mô cần được thực hiện. Nhân dịp này ông đã nêu ra những việc làm của Ban Danh Lý Kiến Thiết từ năm 1963 tới nay đã xây cất, được 6400 đơn vị gia cư mặc dầu gặp bao nhiêu khó khăn, trong khi đó cơ quan Kiến ốc cục thành lập từ năm 1951 đến ngày 1-11-63 (nghĩa là trong 13 năm) chỉ xây cất được 12.650 đơn vị gia cư. Về chung cư Vĩnh Hội này ông Ủy viên cho biết gồm có 3 tòa nhà tổng cộng 240 đơn vị gia cư, được khởi công vào đầu năm 1967 với một ngân khoản là 86.500.000đ. Mỗi đơn vị gia cư rộng 36 thước vuông gồm đủ tiện nghi của loại gia cư bình dân.

Ngoài ra, ông còn cho biết chương trình dài hạn được dự trù như sau:

— Chỉnh trang lại các khu nhà ổ chuột và xây cất chúng cư khang trang thay thế để cấp phát lại cho đồng bào tại chỗ.

— Nghiên cứu việc sản xuất vật liệu xây cất và nhà tiền chế để giảm giá biến tác và rút ngắn thời gian xây cất.

— Chỉnh trang để khả cư hóa các khu đất, đắp đất, lấp đường sá, cống rãnh điện nước và xây cất nhà ở.

Chi phí chỉnh trang cũng như xây cất, trong trường hợp sẽ do chính phủ đảm nhiệm toàn diện hay một phần.

Còn chương trình ngắn hạn 4 năm đã được Bộ Công chánh ấn định và đã khởi sự thi hành như sau:

1) Chỉnh trang 35 mẫu đất để phân phối cho 28 Hợp tác xã Kiến ốc Công chức và Quân nhân với số xã viên là 3.000 người. các hợp tác xã sẽ được chia nhau vay một ngân khoản 300.000.000đ để tự xây cất nhà ở.

2) Chỉnh trang khu Vĩnh Hội này ngoài những số nhà đã được xây cất và đã được cấp phát, một khu đất rộng 33 mẫu tây sẽ được chỉnh trang nay mai với sự hợp tác với chương trình viện trợ Hoa Kỳ, để xây cất 3.000 đơn vị gia cư cho đồng bào hiện cư trú trong những căn nhà chật hẹp và thiếu tiện nghi tối thiểu ở vùng Vĩnh Hội này.

3) Mở rộng các trú khu hiện hữu Tân Quy Đông, Phú thọ Hòa.

4) Thiết lập các trú khu mới ở Quận 9 Đô thành và trong Tỉnh Giađịnh như khu Thanh Đa. Khu Rạch Miễu.

Để đẩy mạnh và hướng dẫn thực hiện những chương trình qui mô dài hạn và ngắn hạn nêu trên, Chánh Phủ vừa cho thành lập một cơ quan mệnh danh là Tổng Cuộc Gia Cư.

Ngỏ lời trong buổi lễ, TT Nguyễn Đức Thắng cho biết chúng cư Vĩnh Hội sẽ thu nhận số đồng bào bị giải tỏa với những điều kiện dễ dàng do một Hội đồng quản trị ấn định và phần đất giải tỏa sẽ dùng xây cất chúng cư mới, dành cải tiến cho số đồng bào bị giải tỏa gần đó đến ngụ và cứ thế «tiếp tục như vết dầu loang» Sau đó Thiếu Tướng Thắng và các vị Ủy viên trong Nội Các chiếu tranh đi xem một số đơn vị gia cư vừa hoàn thành.

Phải nhìn nhận chúng cư Vĩnh Hội được xây cất khá đẹp, ở giữa 3 dãy nhà làm 3 tầng là một cái sân rộng. Còn ở trong nhà thì có 2 phòng và bếp nước có thể dành cho 1 gia đình với 2, 3 đứa con nhỏ ở không đến nỗi chật hẹp quá.

Thư ngỏ của Lực Lượng Đại Đoàn Kết gửi các ứng viên T.T.

SAIGON.— Lực lượng Đại Đoàn Kết vừa công bố một bức thư ngỏ gửi các ứng viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống. Bức thư cho rằng trong cuộc tranh thủ 2 ghế nguyên thủ quốc gia với tư cách ứng cử viên trong khuôn khổ hiến pháp và luật bầu cử ấn định, các ứng viên có thể thả mọi độc chướng để thủ thắng, nhưng Lực Lượng ĐĐK cực lực phản đối những vị tuyên bố trong cuộc họp báo tăng chính quyền miền Nam VN từ trước tới nay đều vô tổ chức. Văn thư cho rằng lời tuyên bố hàm hồ trên đã xúc phạm uy quyền quốc gia cũng như tinh thần hữu giữa ta và các nước bạn Đồng Minh. Văn thư khuyến cáo: «quý vị đừng mị dân, viện lẽ thời giờ không cho phép để tuyên bố huênh hoang và dùng phần bộ xương máu các chiến sĩ Quân, Dân và Dân Tộc trước khi quý vị may mắn được vào dinh Độc Lập.

SAU KHI NIÊM YẾT LẦN 2

Cử tri toàn quốc: 5.853.251 người

SAIGON 16-8 (VTX).— Phủ Đặc Ủy Hành Chánh cho biết, tổng số cử tri toàn quốc được các Hội Đồng tuyển cử địa phương chấp thuận cho niêm yết lần thứ hai là 5.853.251 người. Phủ Đặc Ủy Hành Chánh cho biết tiếp rằng số cử tri trên danh sách niêm yết lần thứ hai đã tăng 390.840 người so với số cử tri niêm yết lần thứ nhất.

Theo thông cáo danh sách cử tri kỳ này ít bị bỏ sót hơn các cuộc bầu cử trước vì Đô thành, các tỉnh và thị xã đã được chỉ thị lập danh sách cử tri thật sát với thực trạng và căn cứ theo một mạng bản mới nhất do từng gia chủ lập. Mặt khác cử tri bị sót đã làm đơn khiếu nại đông hơn các kỳ bầu trước.

Một đứa trẻ TUNG LỰU ĐẠN vào xe Mỹ

10 Mỹ kiều bị thương

SAIGON 16-8.— Hôm nay bọn khủng bố đã liệng lựu đạn vào một xe chở Mỹ kiều làm 10 người Mỹ bị thương. 1 đứa trẻ từ trong ngõ hẻm chạy ra đã tung một trái lựu đạn miếng vào chiếc xe chở công nhân của công ty Kentron Hawau LTD. Tất cả 10 Mỹ kiều trên đã được đưa vào bệnh viện trong đó có 6 người bị khá nặng. Vụ này xảy ra lúc 8g sáng.

Rắc rối tức cười về chuyện 1 lá cờ

DJAKARTA 16-8 (UPI).— Ngày 17 tháng Tám này là ngày lễ độc lập lần thứ 22 của Indonesia và một vụ rắc rối đã xảy ra về chuyện lá cờ đầu tiên của Indonesia độc lập.

Theo những nguồn tin rất đáng tin cậy, tướng Suharto có yêu cầu Sukarno trả lại chìa khóa một cái tủ trong dinh tổng thống ở Djakarta vì trong tủ này có để lá cờ đầu tiên của Indonesia độc lập.

Ông Sukarno từ chối lời yêu cầu của tướng Suharto vì cho rằng lá cờ là của riêng ông. Tướng Suharto cãi lại: «Lá cờ của dân chớ không phải của riêng ông». Nhưng ông Sukarno vẫn cho rằng «Lá cờ đó của tôi. Chính vợ tôi đã may lá cờ đó cho tôi». Cuối tuần qua, tướng Suharto gởi một số phi cơ trực thăng chở các tham mưu trưởng liên quân tới Bogor để thuyết phục ông Sukarno, nhưng các ông này trở về tay không.

Trước đó, ngoại trưởng Malik nói rằng ông không hiểu vì sao người ta không chịu phá ổ khóa mà lấy lá cờ. Nhưng sau đó, ông tuyên bố với các ký giả rằng lá cờ nào kéo lên cũng được vì lá nào cũng giống nhau. Nhưng tướng Suharto vẫn tiếp tục thương thuyết về lá cờ, mà ông Sukarno thì cứ tiếp tục giữ vững lập trường.

Chỉ có nhà báo ngoại quốc có máy bay

Nhà báo Việt Nam

không có phương tiện đi theo các ứng cử viên

SAIGON.— Như chúng tôi đã loan tin trong số báo trước, 11 liên danh ứng cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống đã đồng ý góp tiền thuê máy bay E.V.N để các ứng cử viên tiếp tục cuộc tiếp xúc với đồng bào cử tri. Các liên danh này có nhờ Phủ Đặc Ủy Hành Chánh giúp các nhà báo Việt Nam phương tiện di chuyển (vì nhà báo không đủ gì mua được vé E. Việt Nam đúng ngày giờ với các chuyến đi của các ứng cử viên).

Tuy nhiên, trong ngày thứ tư 16-8-67, các ký giả Việt Nam, chuyên viên đài phát thanh và vô tuyến truyền hình đều được giới hữu trách trả lời cho biết là không có sẽ giúp phương tiện cho giới thông tin Việt Nam đi theo các liên danh ứng cử cả. Như vậy là khởi sự từ chuyến đi Qui Nhơn vào ngày thứ năm 17-8-67 không có một nhà báo Việt Nam nào đi theo các liên danh ứng cử.

Theo một nguồn tin chắc chắn thì hàng trăm ký giả ngoại quốc và Mỹ đã được sở thông tin Mỹ cung cấp thừa thải máy bay để đi theo các liên danh ứng cử.

Do đó, nếu không mua được vé E Việt Nam đúng chuyến hoặc không kiếm được chỗ trên máy bay Mỹ từ số báo ngày mai, Chính Luận sẽ không có bài tường thuật về buổi nói chuyện của các liên danh tại Qui Nhơn và có thể là tại các tỉnh khác nữa.

Chính Luận xin có đôi lời tường trình với bạn đọc và xin cáo lỗi trước cùng bạn đọc.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 17-8-67 từ 19g đến 6g sáng Thứ Sáu. Trưa Thứ Sáu 18-8-67 từ 15g đến 14g30.

B.B. Phang Missao	65, Lương Như Học	Cholon
— Nguyễn Hữu Phiếm	237, Trương Minh Giảng	Saigon
— Nguyễn Minh Tâm	47, Đ.L. Cộng Hòa Chợ Nancy	Saigon

Từ QUÊ ra TỈNH

ĐẠI HỘI LIÊN ĐOÀN NGƯ NGHIỆP VN

SAIGON.— 9 giờ 30 sáng 21-8-67, Đại Hội Liên Đoàn Ngư Nghiệp Việt Nam kỳ thứ 2 sẽ được tổ chức tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam số 14 đường Lê văn Duyệt Saigon.

TIN THÊM VỤ NHÀ ĐÈN CHỢ QUÁN PHÁT NỔ

SAIGON.— Như tin đã loan, tối 15-8, máy điện nhà Đèn Chợ Quán đã phát nổ và bốc cháy khiến cả Saigon chìm trong bóng tối. Cho mãi tới chiều 16-8, điện cũng vẫn chưa có. Theo lời ông Kỹ sư Phát, Giám đốc Nhà đèn nguyên do gây ra tiếng nổ gây có lẽ do đường giây cáp ngầm ở ngoài chạm nhau khiến trung tâm phát điện của nhà đèn phát nổ và bốc cháy. Hiện nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. Thiệt hại chưa rõ.

ĐUỔI CHÉM VỢ RỤNG 3 NGÓN TAY

BIÊN HÒA.— 11 giờ trưa 15-8, không hiểu giận vợ thế nào mà ông N.V.H. (27t, ở xóm Miễu Lân Thành chợ Biên Hòa) xách dao rượt chém vợ là Mai thị N. (18t.) bị đứt luôn 3 ngón bàn tay trái. Chưa rõ là do ghen tương hay vì bà N. ham «đỏ đen». (PV)

ỦY VIÊN AN NINH XÃ BỊ ÁM SÁT

GIAĐỊNH.— 1g trưa 15-8, ông Phạm văn Y (25t Ủy viên an ninh xã Tân Nhựt quận Bình Chánh) cỡi xe đạp trên Quốc lộ số 4, khi đến xã Tân Kiên bị kẻ lạ mặt giả thường dân đứng bên lề thường bắn 2 phát súng lục. Nạn nhân bị trúng đạn ngã quỵ. Thủ hành xong thủ đoạn kẻ lạ mặt thoát thân. Được chở đến bệnh viện nhưng ông Y đã tắt thở, khẩu súng của nạn nhân vẫn còn nguyên. Chưa rõ đây là vụ ám sát vì lý do gì? Nếu VC họ sát thì có lẽ chúng đã tịch thu khẩu súng của nạn nhân rồi. (DL)

HAI THIẾU PHỤ CHÉM NHAU TRÊN XA LỘ

BIÊN HÒA.— 12 giờ 45 trưa 15-8, hai thiếu phụ « đụt sống mới » ẩu đả nhau dữ dội ở ngã tư Xa Lộ Long Bình (gần bảng giấy An Hảo xã Tam Hiệp Biên Hòa). Sau đó bà Nguyễn thị X. (23t ngụ Bình Hòa Gia Định) bị tình địch rút dao giấu trong xách tay chém như băm chuối, ngã gục và thủ phạm chạy vào xóm trốn mất. Nguyên nhân có lẽ là một vụ đánh ghen, bà X. là một chiêu đãi viên. (PV)

NUỐT 1 HƠI 10 MÁY LẠNH

SAIGON.— Cách đây 1 tháng, 1 hãng bào chế ở đường Hai bà Trưng giao chiếc máy lạnh hư cho Cao V. sửa. V. xin ông giám đốc cho đem máy lạnh về nhà mình (hẻm 20 đường Nguyễn trường Tộ) để sửa. Cả tháng trời không thấy V. đem trả, ông giám đốc hãng nói trên liền cho người đến nhà Cao V. tìm thì mới hay tên này đã bán máy lạnh và bỏ trốn, ngay lúc đó có cả hàng chục người bị tên Cao V. gạt mới chung hùng đến thưa, người nào cũng bị V. gạt đem máy bán mất. (AH)

CON MỘT TRUNG SĨ BỊ BẮT CÓC?

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 13-8-67, trung sĩ Nguyễn văn Mo (đơn vị tại KBC 3168 (ngụ số 5/4 ấp Lạc Hòa Gia Định) đến trình nhà chức trách, con ông Nguyễn văn Đức (2t chạy chơi trước nhà) bị kẻ lạ mặt bắt lên xích lô chở đi mất. (DL)

2 TOÁN DU ĐÃNG GIẾT LẪN NHAU

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 15-8 có 2 nhóm du đãng Ngã năm Bình Hòa và Lò Vôi lối 10 tên kéo đến vườn cao su đường Nguyễn văn Học Bình Lợi, dùng cây, dao găm xáp chiến với nhau dữ dội. Sau cuộc xô xát có 2 tên Trịnh minh Đ. (15t) và Trần văn D. (16t) bị đâm nằm gục trên vũng máu, còn bọn kia bỏ chạy hết. (DL)

VẬN TẢI CÁN NÁT VÉT BA, 2 NGƯỜI CHẾT

SAIGON.— 3 giờ trưa 15-8 ông Nguyễn văn Nghĩa (30t ngụ ấp Linh Đông Cát Lái) lái Vespa chở theo một em bé gái (độ 11t). Khi xe đến khúc quẹo vào Cát Lái thình lình bị một chiếc xe vận tải hạng nặng của Mỹ đụng và cán ngang Vespa nát nhừ, ông Nghĩa và em bé gái nói trên bị hất dưới bánh xe và chết sau đó. (CC)

VẬN TẢI NỔ BÁNH HÚC BAY XE LAM

GIA ĐỊNH.— 9 giờ 45 sáng 15-8, xe vận tải NCE 143 do tài xế Nguyễn văn Dũ (27t lối từ Saigon chạy lên Biên Hòa, đến ngang Xóm Miễu Bà ở Bình Chánh (Thủ Đức), bỗng bánh trước bên trái phát nổ, xe lạc hướng húc phải chiếc xe Lam số EB. 5230 làm cả hai bay lên xuống mương. Hai xe đều bị hư móp và gây thương tích cho 5 hành khách trong có 2 người khá nặng tên Cao Định (quân nhân) và Nguyễn thị Quí (56t ngụ số 10/68 đường Trần quang Khải Saigon). (PV)

TRÁI SÁNG RỚT TRÚNG HAI BÀ CHÁU

GIA ĐỊNH.— Đêm 15-8, bà Lê thị Nhành (73t và đứa cháu tên Lê văn H. (10t) ngụ tại số 25/5 ấp Thuận Kiều xã Tân thới Nhứt (Hóc Môn) đang ngồi trong nhà, thình lình có 1 trái sáng rớt trúng cả 2 bị thương. (DL)

VIỆN THỐNG KÊ: GIÁ TIÊU THỤ THÁNG 7 TĂNG

SAIGON.— Theo Viện Quốc gia Thống Kê, chỉ số giá tiêu thụ của người Việt tại Saigon trong tháng 7 vừa qua so với tháng trước, tăng 4,3o/o về hạng trung lưu và 4,5o/o về hạng lao động. Chỉ số tính trên căn bản 100 năm 1949.

Chỉ số giá tiêu thụ của hạng trung lưu trong tháng 7 là: 799,6 so với 766, 3 trong tháng 6 và hạng lao động là: 798,2 so với 763,6 trong tháng 6-1967. Vẫn theo viện Quốc gia Thống kê chỉ số về giá sỉ trong tháng 7-1967, là 437,5 so với 432,6 trong tháng trước, tức là tăng 1,6o/o (chỉ số tính trên căn bản 100 năm 1949).

VC. NÉM LỰU ĐẠN VÀO QUÂN XA MỸ

SAIGON 7 giờ 30 sáng 16-8, một chiếc Dodge 4 trên có bốn quân nhân Mỹ ngồi chạy từ đường Nguyễn văn Của thuộc quận 8 Cholon về hướng bến Bình Đông quận 7. Khi xe chạy ngang qua hẻm 32 cùng đường, thì một bọn khủng bố V.C núp trong hẻm này ném ra một trái lựu đạn rồi tẩu thoát. Lựu đạn rơi gần xe nổ, gây thương tích cho cả bốn quân nhân Mỹ ngồi trên xe. Chiếc xe bị hư hại nhẹ. (VTX)

— Mặt khác 9 giờ sáng trên tại cư xá Rex (đường Nguyễn Huệ), báo động có kẻ đặt, chất nổ ở trước cư xá. Tất cả người trong cư xá đều rời khỏi phòng. Chuyên viên Mỹ tới nơi gỡ 1 cái thùng để ngay trước cư xá, chưa rõ trong thùng đựng vật chi.

2 BÀ GẠ BÁN 1 GÁI TƠ 7000 ĐỒNG

SAIGON.— Chiều 15-8, bà Nguyễn thị Th. (32t. ngụ bến Lê quang Liêm Cholon) thấy 2 thiếu phụ dẫn theo 1 thiếu nữ tên H. (16t) gạ bán cho bà với 7.000đ. Bà Th. liền cho người báo tin nhà chức trách, 2 thiếu phụ và cô H. bị mời về bót, 2 thiếu phụ tên là Trần thị K. và Ng. thị L. (ngụ bến Lê quang Liêm), còn cô H. ngụ ở Bình Tiên (AH)

RỚT TRƯỚC CHỨ KHÔNG PHẢI XÉ

SAIGON.— Ngày 15-8-67, như nhiều đồng nghiệp khác, chúng tôi có loan tin 1 thanh niên tên T.V.C. bị nhân viên công lực bắt quả tang xé bích chương bầu cử Thượng Viện. Nay chính cậu T.V.C. viết thư lại tòa báo cho tỏ rằng: hôm trên, cậu đi học về thì thấy bích chương vận động bầu cử dán trên tường khách sạn Đông Phương đã bị trẻ nít chơi nghịch xé bỏ rơi rớt từng mảnh vụn. cậu bèn thu góp lại cho khỏi rác rến, nhân viên công lực đi tới tưởng rằng cậu xé bích chương nên bắt về bót. Sau cuộc thẩm vấn, Cảnh sát đã nhận thấy cậu vô tội nên đã trả tự do cho cậu.

tin cần biết

Sữa bột và nước suối được nhập cảng không hạn chế

— Các thương gia nhập cảng ngành NC.1 và các công ty nặc danh hoạt động về 18 ngành nhập cảng từ nay đều có thể nhập cảng không hạn chế các loại sữa bột và nước suối thiên nhiên.

Quyết định này của Bộ Thương Mại nhằm tránh tình trạng khan hiếm sữa bột và nước suối thiên nhiên trước đây. Muốn nhập cảng phải có một dược sĩ chịu trách nhiệm về chuyên môn, dự thảo giấy phép phải trình bộ y tế và hàng sẽ phải dành ưu tiên cho nghiệp đoàn dược sĩ để phân phối bán lẻ cho dân.

Sắt vụn tồn kho được phép xuất cảng

— Bộ Thương Mãi sẽ cấp giấy phép xuất cảng, sắt vụn sau khi kiểm tra tổng số trọng lượng sắt vụn tồn kho của các nhà buôn sắt.

Những nhà có tồn kho sắt vụn không có công dụng trong nước và nếu bị sét rỉ nhiều cần phải cho vào lò nấu, tinh chế lại, phải làm tờ khai sáu bản. ghi rõ địa chỉ sở hữu chủ, địa chỉ kho hàng. trọng lượng hiện hữu, gởi đến Nha ngoại thương (Bộ Thương Mại), số 59 đường Gia Long, Saigon.

Tờ khai phải gởi đến Nha này trước ngày 31/8/67 đối với các thương gia cư ngụ tại Saigon, Chợ Lớn, Gia Định, hoặc trước ngày 10-9-67 đối với các thương gia cư ngụ tại các thị xã và Tỉnh. Bộ Thương Mại sẽ tổ chức đấu giá để xuất cảng.

Ngày thi nhập học trường Âm Nhạc Bach

— Trường Âm Nhạc Bach cho hay: Ngày khai giảng đủ các lớp và bộ môn 1-9-67. Thời hạn chót ghi tên, trước ngày 25-8-67. Ngày thi nhập học: 25-8-67 hồi 16 giờ.

Mọi chi tiết về thể lệ, xin liên lạc với văn phòng nhà trường: 43 Bùi Nguyên Thông, Saigon. Đ.T. 91135.

2 cuộc diễn thuyết

— Trung tâm Văn bút Việt Nam sẽ tổ chức một buổi nói chuyện tại đại giảng đường Trường Đại Học Văn khoa ở số 10 đường Cường Để Saigon, vào lúc 10 giờ sáng chủ nhật 20/8/67. Diễn giả: Linh mục Bửu Dưỡng. Đề tài: Nguyên nhân đau khổ trong chuyện Thúy Kiều. Vào cửa tự do.

— Hội Nghiên cứu Hành chánh và Trung tâm Văn hóa Mỹ sẽ tổ chức một buổi nói chuyện về «Bầu cử và Hoạt động bầu cử ở Mỹ» tại Trung tâm văn hóa Mỹ, 8 Lê quý Đôn Saigon hồi 8 giờ tối ngày 25-8.

Diễn giả là ông Nguyễn ... Hùng. Tiến sĩ Chính trị học, giáo sư Học viện Quốc gia Hành chánh. Sau buổi nói chuyện, sẽ chiếu phim về «Cuộc bầu cử Tổng Thống Hoa Kỳ John F. Kennedy».

Chính Luận

Ý KIẾN

Chiến thuật *THẮT NÚT* và nước Mỹ

Cái lối can khéo, một gậy đánh năm bảy thằng—và lẽ dĩ nhiên có gậy nặng gậy nhẹ tùy theo phe mình hay phe nghịch—có vẻ đang được đảng Dân Chủ triệt để áp dụng trong cuộc chống đối Tổng thống Johnson. Đảng Dân Chủ, lẽ tất nhiên là cũng có nhóm muốn đề một đảng viên Dân Chủ khác thay chân đảng viên Dân Chủ Johnson ở chức vụ Tổng thống. Nhưng dù sao thì đây cũng chỉ là trường hợp phòng hờ. Còn nói chung thì chẳng có đảng nào lại chê chính quyền cả. Và đảng nào thì cũng phải đề quyền lợi nước Mỹ trên hết.

Nay nước Mỹ đang sửa soạn cuộc bầu cử Tổng thống thì đương kim Tổng thống Johnson bị công kích kịch liệt. Sự việc đó là lẽ thường trong mọi cuộc sửa soạn bầu cử của mọi quốc gia. Nhưng ở Mỹ lần này có một sự kiện được coi là hơi bất thường. Hầu hết những lời chỉ trích Tổng thống Johnson một cách tàn tệ đều do các lãnh tụ của đảng Dân Chủ phát ngôn. Tình cảnh nước Mỹ, sau hơn một nhiệm kỳ của Tổng thống Johnson, được mô tả với tất cả khía cạnh bi đát. Trong số những người đưa ra những lời chỉ trích như thế đáng kể nhất là Thượng nghị sĩ Mansfield, một người được coi là có uy thế vào bậc nhất nước Mỹ nhờ có kiến thức rộng rãi và thái độ chín chắn. Trong khi đó các lãnh tụ Cộng Hòa—nghĩa là thuộc phe đối lập với đảng Dân Chủ—không phải là không chỉ trích Tổng thống Johnson. Nhưng những lời chỉ trích của phe Cộng Hòa chỉ là những lời chỉ trích, nếu không phải là có lợi thì cũng không mấy hại cho chính quyền Johnson. Chẳng hạn mới đây lãnh tụ Cộng Hòa Gerald Ford đã chỉ trích Tổng thống Johnson trì hoãn chiến thắng, quá nhu nhược đối với Cộng sản. Lời chỉ trích này về lâu về dài có thể là nhằm đẩy chính quyền Dân Chủ vào cái thế kẹt «leo thang quá độ» thế nhưng trong hiện tại khi chính quyền Johnson đang cần tăng cường áp lực quân sự thì tại sao lời chỉ trích của T.N.S Ford lại không thể coi như một hình thức ủng hộ, giúp Tổng thống Johnson mạnh dạn quyết định tăng cường oanh tạc—thể theo ý muốn của đại biểu nhân dân—mà không sợ bị dư luận dân chúng chống đối.

Xét đại cương như vậy thì phải chăng phải cho rằng lãnh tụ Dân Chủ Mansfield đang chống Tổng thống Dân Chủ Johnson khi tuyên bố «oanh tạc sát biên giới TC là ngu xuẩn và nguy hiểm»? Chưa chắc.

Thật ra thì cuộc bầu cử Tổng thống Mỹ nay chỉ mới ở giai đoạn sửa soạn. Giai đoạn này chỉ mới là giai đoạn mà các lãnh tụ chính trị trổ tài thắt nút. Hàng trăm hàng ngàn loại nút được tung ra, kể từ loại thông thường cho tới loại hiểm hóc nhất. Sau đó tuần tự theo thời gian và tùy theo chiến lược mà tháo tung các loại nút ra.

Hình ảnh bi đát được các lãnh tụ Dân Chủ tô vẽ về «nước Mỹ của Tổng thống Dân Chủ Johnson» trước hết là một cái nút để cống hiến cho dân chúng Mỹ, trông vào đấy mà sửa soạn hy sinh nếu muốn thụ hưởng mãi địa vị siêu cường, mà muốn hy sinh cho nên việc thì lẽ tất nhiên là phải đoàn kết quanh người lãnh đạo. Những cái nút khác bầy ra bên cạnh có thể là những cái nút về sự khó khăn của Mỹ đối với cuộc chạy đua võ trang với Nga (hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn), khó khăn của Mỹ đối với TC (sắp thành lực lượng nguyên tử) khó khăn của Mỹ đối với Đồng minh (sự phản bội của Pháp) khó khăn của Mỹ ở Trung Đông (các công ty dầu hỏa bị đe dọa) khó khăn của Mỹ ở Châu Mỹ La Tinh (lò nổi loạn Cuba), khó khăn của Mỹ ở Đông Nam Á (chiến cuộc VN), khó khăn của Mỹ trước âm mưu bành trướng của đế quốc Đỏ (tại Lào, Thái, Miến, Ấn, Nam Dương, Trung Đông, Phi Châu, Nam Mỹ) v.v... Trong những cái nút chưa mở đó phải kể tới cái nút được thắt và mở mới đây khi các chính khách nặng nề chỉ trích chính quyền Johnson về chính sách xã hội và sau đó Quốc Hội Mỹ biểu quyết một đạo luật coi vụ da đen nổi loạn như là phiến loạn.

Hiện chưa thể nói trước rằng những cái nút hiểm hóc kia sẽ được gỡ ra như thế nào nhưng có điều chắc chắn

(Xem tiếp trang 5)

MỘT VẤN ĐỀ XÃ HỘI

(tiếp theo trang 5)

Phê bình tổng quát

Vì chiến tranh, hiện nay rất đông dân chúng lánh nạn về các đô thị và tỉnh thành, số nhà mới xây cất do sáng kiến của các tư nhân, vẫn không đủ để thỏa mãn nhu cầu.

Một số ít người thuê được đất cất nhà. Phần đông xây cất nhà hay thuê nhà xây cất bất hợp pháp trên đất người khác. Tình trạng này gây hỗn loạn về đủ mọi phương diện.

Luật Pháp lại không điều hòa và đồng nhất.

Hiện nay có ba loại nhà qui chế khác nhau: nhà dùng để ở, về tiểu công nghệ và nghề nghiệp xây cất trước ngày 1-7-47, nhà dùng về thương mại, kỹ nghệ, nhà xây cất sau ngày 1-7-1947.

Người thuê nhà loại thứ nhất được hưởng quyền lưu cư và một giá biểu tiền thuê luật định tương đối rất nhẹ.

Người thuê nhà dùng về thương mại hay kỹ nghệ, nếu hội đủ điều kiện, được hưởng quyền triển hạn. Giá biểu tiền thuê không được gia tăng quá sự gia tăng chỉ số giá tiêu thụ của giai cấp trung lưu VN. Sự chấm dứt khế ước cho thuê hai loại nhà nói trên lệ thuộc những điều kiện nghiêm ngặt vì vậy, quyền lợi của người thuê có thể nói là đã được bảo vệ. Sự thuê mướn các nhà loại thứ ba theo thường luật. Giá thuê được tự do ấn định giữa chủ nhà và người thuê. Chủ nhà muốn chấm dứt sự thuê mướn chỉ cần báo thôi trước đúng với khế ước hay tập quán địa phương. Vì vậy tình trạng của người thuê nhà loại này không vững vàng. Tòa án xử theo luật và bắt buộc phải cho trục xuất khi sự tống khứ hợp lệ.

Chính những người thuê nhà về loại này phần đông kém thế về kinh tế cần phải được bảo vệ trong tình trạng chiến tranh và khan hiếm nhà hiện tại. Việc bảo vệ người thuê chỉ thiết thực và hữu hiệu khi nào luật pháp đã ổn định được 1 cách tổng quát sự thuê mướn và giá biểu tiền thuê cho tất cả các loại nhà.

Quyền tiên mãi chưa hẳn là một phương pháp để bảo vệ tất cả các người thuê nhà, Khi có tiền mua nhà, dầu được sử dụng hay không quyền tiên mãi, người thuê nhà vẫn đủ phương tiện để tự giải quyết lấy vấn đề nhà ở. Sắc luật ngày 8-10-65 lại thiếu xót đủ điều. Các quyền lợi tương phản đối diện, kể cả quyền lợi của Quốc gia, không được dung hòa để duy trì một sự quân bình rất cần thiết cho an ninh và trật tự công cộng.

Vì không được tổ chức rành mạch, sự điều hành quyền tiên mãi, như đã qui định, sẽ vấp phải nhiều khó khăn.

Rồi đây các Tòa Án không những phải giải thích những khoản thiếu nghĩa của Sắc luật lại còn phải bổ túc thêm những điều thiếu sót để tạo ra 1 cái khung pháp lý khả dĩ vững chắc cho phép quyền tiên mãi tiến triển trong không gian và thời gian đồng hàng với những bản luật khác.

PHẠM-TRỌNG-ƯỚC

TT JOHNSON ĐANG BỊ BUỘC PHẢI XÉT LẠI CHÍNH SÁCH

Nghiên cứu cảnh huống của Hoa thịnh Đốn ngày nay, một nhân vật Dân chủ quan trọng đã nhận xét: Nguyên cả một bộ bài đã đột nhiên rơi trên người ông Lyndon Johnson. Ông ta đang phải chống lại sự tái thẩm định ngặt nghèo (agonizing reappraisal) về chính sách.

Chiến tranh da màu đã làm cách nát một số thành phố lớn và đe doạ tất cả. Các cuộc phiến động - liên quan đến vấn đề chủng tộc nội trong năm 67 đã diễn biến trên 100 đô thị. Sự hư hỏng trong mối liên hệ chủng tộc xảy ra vào một lúc mà tội ác trên đường phố của các đô thị lớn dường như vượt khỏi tầm tay cơ hồ không kiểm soát nổi. Kinh nghiệm trong việc xử đối nhẹ nhàng đối với tội phạm là một thất bại, nếu sự thống kê về tội ác có đôi chút ý nghĩa nào đó.

Bài của USNWR

Chiến tranh lâm vào ngõ bí

Trong khi sự bạo động da màu và tội ác gia tăng trong nội địa Hoa kỳ, chiến tranh VN đang đi sâu vào ngõ bí hơn bao giờ hết. Các lãnh tụ quân sự, thầy đều đồng ý chỉ trích đường lối chỉ đạo chiến tranh của tổng thống lại càng chỉ trích nhiều hơn bao giờ hết khi phát biểu với tính cách riêng tư.

Đối lại với sự kiện ấy đang có sự gia tăng yêu cầu chính phủ khởi sự 1 chương trình mới viện trợ rộng rãi cho dân da đen: bảo đảm lợi tức, tiền trợ cấp thuê nhà, công cuộc tái thiết khổng lồ các đô thị lớn. Tuy nhiên 1 quốc hội buộc phải chuẩn chi ngân sách tài trợ chương trình trên lại bị phó tổng thống và các viên chức Dân chủ ở địa phương chỉ trích là keo kiết. QH Hoa kỳ hiện đã dành 26 tỷ đô la mỗi năm để giúp đỡ người nghèo không mấy hài lòng trước sự chỉ trích ấy.

Thực ra 1 số lãnh tụ Dân chủ lo ngại ở Quốc hội đang cảnh cáo vị TT dân chủ rằng ngay bây giờ chính phủ này đang phải đối phó với sự thiếu hụt ngân sách gần mức 30 tỷ đô la trong tài khóa khởi sự từ 1-7.

Viễn ảnh của số lượng những lần mực đỏ (nguy cơ thiếu hụt) chưa hề thấy kể từ đệ nhị thế chiến buộc tổng thống Johnson hôm 3-8 yêu cầu quốc hội tăng 10o/o thuế lợi tức cá nhân và tổ hợp!

Thuế này sẽ gây nên những điều khó khăn nhất vào cuộc bầu cử năm 1968 khi người ta sẽ cảm thấy toàn bộ ảnh hưởng của nó. Mối bận tâm ở trên hết mọi sự về hậu quả chính trị của việc tăng thuế đang làm cho các nhân vật Dân chủ trong quốc hội lo lắng.

Vị trí của đồng đô la

Hiệp hội ngân hàng Mỹ châu đang cảnh cáo rằng vị trí của đồng đôla trên thế giới đang suy yếu 1 cách đều đặn. Tình thế tài chánh của chính phủ liên bang đang suy đồi sẽ buộc ngân khố Hoa kỳ vay mượn rất nhiều, trừ phi có sự sửa đổi tình thế ấy bằng một chính sách hiểu chiến. Điều này có nghĩa gây thêm sự ganh đua với các nhà cho vay mượn tư để tranh đoạt số dân chúng muốn tiết kiệm. Trừ phi hệ thống trữ tệ liên bang «in» một số lớn tiền mới, kết quả sẽ còn đưa đến những lợi tức cao hơn. Sự gia tăng lợi tức có thể làm chết ngộp sự tái thiết nhà cửa hiện đang tiến hành. Và, nếu việc in bạc được sử dụng để đáp ứng nhu cầu tài chánh của chánh phủ, người ngoại quốc sẽ trở nên hoảng hốt và có thể đòi hỏi vàng cho một số lớn tiền đô la của họ. Ngay từ bây giờ, TT Johnson đang gặp phải sự cần thiết có thể xảy ra là yêu cầu quốc hội hủy bỏ việc bảo đảm vàng đối với các trữ tệ của liên bang. Cảm tưởng ở Hoa thịnh Đốn vào lúc này là tổng thống Johnson buộc phải có 1 vài quyết định sâu xa hơn và không nhất thiết phải tránh né những quyết định ấy bằng cách tăng thêm «sự chỉnh đốn». Tuy nhiên không phải tất cả mọi trạng thuống suy đồi xảy ra tại quốc nội.

Tình thế ở quốc ngoại

Vị trí của Hoa kỳ ở quốc ngoại được các quan sát viên ngoại quốc mô tả như là đang ở mức thấp mới. Cuộc chiến tranh da màu dường như vượt khỏi tầm tay hiện không cải thiện được hình ảnh của quốc gia này vốn được coi như là lãnh tụ của thế giới tây phương.

Các cuộc liên minh của thời kỳ hậu chiến đang trở nên lủng củng. Tổng thống Pháp De Gaulle đã làm những điều ông có thể làm để hủy diệt Tổ chức hiệp ước Bắc đại tây dương, ông ta đang thâu được 1 số thắng lợi rõ ràng. Vị trí của Hoa kỳ ở vùng Trung đông rộng lớn và có quan hệ chiến lược được coi như là bấp bênh. Những cuộc đầu tư khổng lồ của các công ty dầu Hoa kỳ trong sự phát triển tài nguyên dồi dào của phần đất này trên thế giới không còn được bảo đảm như trước, và giữa các quốc gia Á rập, Hoa kỳ chỉ còn số ít bạn hữu.

Lại nữa, dường như TT đã bị 1 đồng minh lớn nhất ở Á châu khước từ khi được các đặc sứ tòa Bạch ốc yêu cầu giúp đỡ VN bằng cách thêm quân.

Ủy ban tham mưu hỗn hợp của Hoa kỳ đã cảnh cáo TT Johnson rằng ông đang tạo nên nguy cơ lớn cho nền an ninh Hoa kỳ qua việc không phản ứng lại trước chuyện Nga xô thiết lập 1 hệ thống phòng thủ chống hỏa tiễn cho họ. Một hệ thống như vậy sẽ đòi hỏi 1 tổn phí lớn lao và ông Johnson muốn tiêu tiền ở 1 nơi nào khác, mặc dầu các cố vấn quân sự của ông nhận thức rằng cán cân chiến lược đang nghiêng về phía Nga xô. Một quốc hội dân chủ đang trở nên chóng mặt hơn trước toàn bộ tình hình ấy. Hôm 31-7 khi phó tổng thống Hun.phrey khởi sự tấn công quốc hội đã quá «dễ dãi» và không hành động đầy đủ đối với người nghèo ông đã gây nên sự bùng nổ.

Các nghị sĩ quốc hội cảm thấy lời chỉ trích của ông Humphey thực ra đã được tổng thống gợi ý.

Những lời hứa hẹn quá độ?

Tổng thống được mô tả như là đã hứa hẹn quá độ về những điều mà dân da đen đang chờ đợi sự thực hiện của chính phủ vì mục đích thâu thêm phiếu cử tri. Nên khi chính phủ thất bại trong việc thi hành lời hứa khó thực hiện nổi trong 1 thời gian hợp lý nào, dân da đen phản ứng mạnh mẽ.

Ở thượng nghị viện Hoa kỳ, người ta được nghe những lời phàn nàn của các thượng nghị sĩ có khuynh hướng thân thiện với ông Johnson rằng «ở tòa Bạch ốc tổng thống không có ai cạnh ông có thể nói chuyện thực sự với QH. Tổng thống dường như đơn độc và công việc thì quá lớn».

Từ lâu đã có sự phàn nàn rằng với tư cách tổng thống, ông Lyndon Johnson không có khả năng hấp dẫn và lưu giữ những người có khả năng nổi bật. Những kẻ chỉ trích tổng thống nói rằng ông ta chỉ ưa được bao quanh bằng những người «chỉ biết gật» và những người có thể nhận lệnh đi đây đi đó. Có sự giải thích rằng «chẳng ai thực sự hiểu có bao nhiêu người có khả năng biết rõ Tổng thống Johnson có tiếng là không đủ khả năng để hoạt động điều hòa với những kẻ khác trong phạm vi căn bản của một nhóm đã khước từ trách nhiệm ở Hoa thịnh đốn

2 nhân vật của nội các mà TT Johnson phải dựa vào, ngoại trưởng Dean Rusk và bộ trưởng quốc phòng McNamara được mô tả như là đã trở nên «mệt mỏi».

Ngoại trưởng Dean Rusk không được coi là 1 lãnh tụ có ảnh hưởng hoặc 1 lãnh tụ có thể phác họa ra những đề nghị đầy sáng kiến cho các vấn đề. Bộ trưởng quốc phòng McNamara và các cơ quan quân sự đã bất đồng ý kiến với nhau ngay từ đầu, với những nhân vật quân sự phản đối phần lớn các chính sách quốc phòng đã đưa Hoa Kỳ đến trạng huống ngày nay.

Một nhóm nghị sĩ dân chủ ở quốc hội có «khuynh hướng tự do» trong một bản công bố hôm 1.8 đã kêu gọi chấm dứt ngay chiến tranh VN và phát động một «kế hoạch Marshall» để giúp đỡ nhiều cho các đô thị.

«Chưa bao giờ chúng tôi lại lo ngại cho tương lai của xứ sở kể từ ngày chúng tôi ngồi ở quốc hội đến nay» bản công bố của các nghị sĩ nói trên đã xác nhận như vậy. «Chưa bao giờ trước đây trong lịch sử hiện đại của Hoa kỳ, những vấn đề ưu tiên của quốc gia lại thiếu sự quân bình trầm trọng đến thế».

Cuộc vận động ủng hộ Kennedy

Chống lại với hiện trạng này, 1 số bạn hữu của Thượng nghị sĩ Kennedy (Dân chủ) tiểu bang Nữu ước lại bắt đầu quấy động.

Ngày 30-7, một số 50 cựu đại biểu của đại hội năm 1965 đảng Dân chủ có cảm tình với Robert Kennedy đã lên tiếng yêu cầu TT Johnson đừng ra tái cử. Một số đại biểu này cam kết là R.Kennedy đã sẵn sàng được lựa chọn ra ứng cử TT trong cuộc họp sơ bộ tại tiểu bang New Hampshire mặc dầu không có sự chấp thuận của TNS Kennedy.

Có điều gì sai lầm đã xảy ra chăng? Một số dân viên Dân chủ ở Quốc hội đi đến 1 kết luận càng ngày càng rõ rệt là Tổng thống Johnson vào giữa lúc các vấn đề càng tăng thêm đã làm được 1 việc gì ngoại trừ điều chứng tỏ là một TT mạnh.

Họ thấy rằng khi phải đối phó với những vấn đề khó khăn, khuynh hướng của ông Johnson là tránh những quyết định tức khắc và quay lại hòng «tìm cách thoát ra khỏi vấn đề».

Càng ngày càng có thêm những vấn đề hình như không giải quyết được, không điều chỉnh hay không hòa giải một cách dễ dàng được để đến chỗ trở thành điều mà người ta gọi là «thỏa hiệp».

Thời Truman

Tại QH, nhiều người nhắc tới cựu TT Truman— mặc dầu là thiếu kinh nghiệm hành pháp khi nhiệm chức—đã không lưỡng lự khi phải quyết định đúng với khẩu hiệu gắn trên bàn ăn việc của ông «Mọi quyết định dừng lại ở đây».

Một nhân vật hiểu rõ TT (Johnson) đã nhận định rằng:

«Người ta nghi ngờ rất ít là Johnson không phải là một TT mạnh đúng theo truyền thống của những Tổng Thống thực sự cương quyết.

«Có thể là điều ông đã quyết định—về việc can thiệp ở VN—đã làm tê liệt tự do hành động của ông, làm mất một phần lớn lòng tin tưởng tự nhiên của ông, và làm lúng túng cử chỉ của ông. Nếu không có vấn đề VN, có thể là việc đã xảy ra khác hẳn».

Rắc rối chồng chất

Một người bạn của Tổng thống Johnson vốn được lòng tin cậy của ô.Johnson trước đây thấy rằng các chuyện rắc rối chồng chất lên nhau quá nhiều đến nỗi là ông Johnson có thể sẽ gặp «rắc rối» trong cuộc bầu cử năm 1968.

Người bạn đó nói «Tôi nghĩ rằng ông Johnson cuối cùng sẽ gặp rắc rối đó và điều này sẽ rất gay go» Ông thấy điều rắc rối nhất là vấn đề chiến tranh VN,

Ông nói «VN vẫn là vấn đề gây nên rất nhiều lo lắng về chính trị nhất. Có lẽ là TT đạt được một giải pháp nếu ông chấp thuận sự liên hiệp với CS trong chính phủ miền Nam VN. Ông nghi ngờ nhân dân Mỹ có thể chấp thuận điều đó. Nhưng tôi nghĩ là dân chúng (Mỹ) sẽ chấp thuận.

«Nếu đây là 1 giải pháp chính trị thuộc loại này (Liên hiệp) và càng có tính chất này thì lại càng có nghĩa là ông thất bại. Tôi không tin là ông sẽ, hay hiện nay ông có thể tăng gia mức độ trừng phạt mà BV đang chịu đựng».

Ở Hoa thịnh Đốn người ta cho ông bạn này của Tổng thống là do «những người mệt mỏi» giật giây. Ông này tự hỏi liệu là đến năm 1968, TT (Johnson) sẽ không thực hiện những sự thay đổi rộng lớn trên cơ cấu thượng tầng và xuất hiện trước toàn quốc với một hình ảnh thay đổi.

Trong mọi giới vào những tháng sắp tới đây, người ta đều có cảm nghĩ rằng TT Johnson đang đứng trước một giai đoạn bi thảm phải xét định lại các chính sách và chiều hướng hành động.

Diễn đàn

Phương thức xây dựng cơ sở hạ tầng

Bài của ĐOÀN THANH LIÊM

Hiện tượng chia rẽ, phân hóa trầm trọng của xã hội Việt Nam ngày nay là một thảm trạng không ai có thể chối cãi hoặc làm ngơ được. Đó là căn bệnh bắt nguồn từ sự đổ vỡ của cả một hệ thống giá trị tinh thần và cũng do sự phá sản của hàng ngũ trí thức, đã lẩn tránh trách nhiệm của mình đối với dân tộc trước cuộc đấu tranh xây dựng một quốc gia phú cường, một xã hội tự do, nhân ái.

Cho nên vấn đề sống còn của dân tộc trong cuộc tranh chấp ý thức hệ hiện nay chính là ở cố gắng hàn gắn những hố sâu ngăn cách các từng lớp nhân dân, ở khả năng thức tỉnh lương tâm quần chúng trước nhiệm vụ đóng góp vào việc xây dựng 1 cộng đồng huynh đệ đích thực, giữa những người cùng 1 huyết thống chủng tộc. Xác tín như vậy, trong hai năm qua, một số anh em thanh niên đã tự nguyện ngày đêm lăn lộn tại các quận ven biên Đô thành, nhằm khơi động và lôi cuốn người dân tham gia vào công cuộc cải tiến cụ thể ngay tại địa phương, theo đường lối phát triển cộng đồng. Sự hưởng ứng nhiệt thành của đồng bào ngay tại môi trường đô thị này đã chứng minh rõ rệt sự hiệu quả của phương thức xây dựng cơ sở quần chúng hạ tầng, mà từ xưa đến nay chỉ thấy nghe nói, chứ ít thấy ai đứng ra hô hào thực hiện.

I — Phát triển cộng đồng, phương thức hữu hiệu nhất để giáo dục quần chúng

Tâm lý chung của nhân dân ta sau hơn 1 thế kỷ bị đô hộ và chiến tranh là mất hết tin tưởng, buông xuôi, phó mặc cho thời thế. Vì họ đã quá nhàm chán với những lời dụ dỗ đường mật những hứa hẹn suông trong khi vẫn phải chịu đựng những áp bức những lạm dụng trong khi vẫn phải chứng kiến những cảnh tượng lố lăng bịp bợm.

Bởi thế, muốn làm sống lại bầu không khí tin tưởng và thông cảm giữa tầng lớp dân chúng, các công tác cụ thể những thiết thực cần phải được đề ra để kêu gọi sự tham gia đóng góp của chính những người sẽ thụ hưởng ích lợi đó. Đó là phương thức công tác phát triển cộng đồng. Phương thức công tác này nhằm tạo cơ hội thường xuyên cho người dân gặp gỡ, bàn luận và kết hợp với nhau, hầu nắm tay sát cánh phục vụ cho quyền lợi chính đáng của tập thể.

Trước hết là việc gây ý thức cho người dân trong lối xóm thấu hiểu đâu là công việc có ích lợi công cộng; chỉnh trang đường hẻm, khai mương thoát nước, giữ vệ sinh chung, trường học cho con em... Từ ý thức đó, người dân sẽ dần dần được hướng dẫn để giải quyết vấn đề tùy theo khả năng và trình độ đóng góp của họ. Một Uỷ Ban sẽ được dân chúng bầu ra để phụ trách thực hiện công tác dự định. UB này phản ảnh trung thực nhất trình độ dân chủ của người dân trong khu xóm vì họ chỉ có thể chọn lựa trong những người họ quen biết từ lâu, cùng chia sẻ nỗi vui buồn của họ và thực tâm giúp đỡ họ. Qua những hoạt động của Uỷ ban như vận động phương tiện, soạn thảo chương trình công tác, sắp xếp nhân công....., người dân luôn luôn được tiếp sức, được hỏi ý kiến và được thông báo về sự tiến triển của công tác. Những hoạt động này làm cho đời sống tập thể được nảy sinh mạnh mẽ, tinh thần hữu xóm giềng cũng nhờ đó được tăng cường. Sự đóng góp của người dân nhờ đó hoàn toàn có tính cách «tự nguyện và ý thức», chứ không còn là một sự bó buộc, miễn cưỡng. Người dân vui lòng tham gia, không những vì ý thức được giá trị của công ích, nhưng còn vì bị lôi cuốn bởi đức độ, bởi uy tín của người họ đã chọn lựa trong ủy ban. Ngoài ra, ta còn có thể gặp một số người dân tình nguyện đóng góp cao hơn mức trung bình, vì với tinh thần vị tha cao cả, họ đóng góp giùm những người thiếu thốn hoặc thế cho một vài kẻ gàn bướng không chịu lãnh trách nhiệm của mình.

Việc tổ chức thực hiện công tác như vậy phải là một cố gắng liên tục, vì đám đông không phải lúc nào cũng có thể ngẫu nhiên hay tự động biến thành 1 tổ chức quy củ. Trái lại, quần chúng luôn luôn phải có người hướng dẫn điều động, đó là vai trò thiết yếu của người cán bộ tổ chức quần chúng. Qua những công việc đơn giản có ích lợi trực tiếp cho người dân, người cán bộ dần dần lôi cuốn quần chúng dấn thân vào những công tác khó khăn và phức tạp hơn nữa. Các ủy ban công tác này chính là giềng mối trong việc giáo dục quần chúng thấu hiểu quyền lợi và trách nhiệm đối với tập thể, và cũng là cơ hội cho người dân tự huấn luyện lẫn nhau, trao dồi cho nhau. Nói khác đi quần chúng chỉ có thể hấp thụ được những món ăn tinh thần hợp với khả năng và hoàn cảnh sinh sống của họ. Do đó các tổ chức nhân dân nho nhỏ sẽ là trung gian thích hợp nhất để thông truyền tới quần chúng các quan niệm, đường hướng phát triển quốc gia, vì chỉ các ủy ban, tổ chức này mới thường xuyên tiếp xúc với dân, nói với họ bằng 1 ngôn ngữ sống động, bằng những cử chỉ chân thành và bình đẳng.

Công cuộc phát triển cộng đồng, với các tổ chức và sinh hoạt nhân dân như vậy, chính là phương thức tốt đẹp nhất, hữu hiệu nhất để gây lại niềm tin tưởng và tinh thần công ích sắc bén nơi quần chúng.

(Còn 1 kỳ nữa)

VEN THÀNH PHỐ

(tiếp theo trang 5)

cử mà hóa ra buồn cười. Những cuộc bầu bán xảy ra hơi nhiều nhiều trong quá khứ đã chứng tỏ người dân VN có 1 lối bỏ phiếu thật linh động. Họ xạc xạc cọc phiếu vài ba phát như xạc bài cào rồi úm ba la rút ra một tấm, bỏ vô thùng phiếu, xong xuôi yên chí ra về, trong lòng thảnh thơi vì đã xong nợ! («xong nợ» bởi vì nếu mô tả là «thi hành xong bổn phận» hoặc «thực hiện xong quyền lợi người công dân» v.v.. e có vẻ lãng mạn, xa vời thực tế quá) Cũng có khi người ta chọn bừa một tên họ nào nổi tiếng nhất để gởi phiếu, không cần biết xem tên đó nổi tiếng về cái khoản nào!

Tôi lững thững bước đi qua những căn nhà cuối cùng của khu xóm ổ chuột chằng chịt đường ngang ngõ tắt. Những khoảng sình lầy lác đác hiện ra, trơ vơ giữa đám nhà sàn chen chúc và những ao thả cá tra. Giữa ao là cầu tiêu, bên dưới đàn cá tra hăng hái chuẩn bị, hăng hái chen ép, tất cả đều sẵn sàng chờ đợi một cuộc tranh tài...., đớp! đớp!...

Vượt qua tất cả là đến ruộng, con đường hẻm chật hẹp bỗng biến thành bờ đê hun hút giữa cánh đồng xanh ngắt. Gió sông thổi về ào ào len qua lá lúa, cả cánh đồng uốn éo chuyển mình như sóng bể. Quê hương mình là đồng ruộng như thế. Tôi ngửa cổ hít một hơi thật dài, mùa lúa non thơm dịu khiến tôi hồi tưởng đến món chuối chấm cốm vòng đã lâu không được nếm. Tôi nuốt nước bọt và tôi thấy trong lòng lâng lâng thật dễ chịu.

VEN THÀNH PHỐ

THẾ HUY

Cũng như lúc bất chợt ào ào đổ xuống, cơn mưa ngớt đi một cách mau lẹ, chỉ còn những sợi nước trong và nhỏ thong thả rơi. Khối lượng nước tuy quá ít cho phi, hò, vại chứa nhưng lại quá thừa cho sự lầy lội. Tôi nhón gót đi trên con đường nhỏ bùn lép nhép, dưới chân tôi con đường đó cũng đang nhầm mắt nhầm mũi, đang nhón gót bằng ngang một bãi rác hôi thối đến độ khó tả.

Bãi rác đó thực đáng mặt anh tài giữa đống rác viễn đông nó không cao nghệu mà có khuynh hướng phát triển bề ngang.

Nó nhấp nhô bò trên 1 khoảng đất rộng và nó bít luôn lối đi vào hẻm bằng đủ thứ dơ bẩn, từ những miếng băng khồng lồ còn dính nguyên máu mủ, màu sắc sống động, loe loét, kích thích đến cùng tột sự lộn mửa cho đến những con chuột cống nằm chết sình, trương cái bụng lúc nhúc dòi bọ, to lớn đến độ khiến người ta nghĩ lúc còn sinh thời có lẽ chỉ cần 1 chân trái y thị cũng có thể vật ngã nổi mấy tên mèo mới lớn. Sau hết ở trên cùng: bao phủ lấy tất cả là 1 tấm màn vĩ đại kết bằng ruồi.

Dọc theo con đường giữa bãi rác là lối đi vào hẻm. Sự lưu thông lâu đời ở đây đã làm một khoảng rác dài bị nén xuống thành lối đi. Mùa nắng thì tạm tạm, nhưng mỗi lần đến mùa mưa, cái thứ vật chất pha trộn lung tung đó nhũn ra, rữa ra thành một thứ bùn đặc biệt nhầy nhụa bám lấy những gót giày dép vừa đặt xuống.

Không ai muốn thứ bùn quái dản đó dính vào lưng áo hết, tôi cũng thế và tôi bước đi một cách thận trọng, mười đầu ngón chân bấm chặt giữ cho dép khỏi đập vào gót chân mỗi lần cất bước. Qua khỏi bãi rác là tới xóm, 1 khu xóm ổ chuột như trăm ngàn khu xóm ổ chuột khác. Ở đó sự náo nhiệt dường như không bao giờ đi vắng. Tiếng cười nói hỉ hả, tiếng chửi nhau bốp chát, tiếng rao hàng, tiếng trẻ con khóc, tiếng radio nheo nhéo quảng cáo thuốc mọc lông nheo, thuốc A cô đin,..

Người ta có thể nhìn thấy ở đó nhiều cái đáng để ý, đặc biệt nhất là cái bẩn. Không phải cái bẩn ăn dơ của các ông thủ tướng, ông bộ trưởng kinh tế mà là cái bẩn ở dơ, thứ bẩn phát sinh từ sự nghèo khổ quá đỗi. Tôi đứng giữa khu đầu xóm, giữa những hoạt động của 1 Saigon nghèo khổ rách rưới, đầy rẫy những tham nhũng thối nát, những xa hoa giả tạo và những cái mồm bố láo, chỉ thích nói cho khoái khẩu mà kỳ thực là thùng rỗng kêu to.

Chung quanh tôi là những xe đậu đỏ bánh lọc, gánh hàng chè khoai chè đậu. Đứa nhỏ bán đậu đỏ đang vén quần sà lỏn, vò chim vừa đái tồ tồ xuống rãnh vừa hỏi tôi «Uống nước đá không ăn ?» Tôi lắc đầu và tôi cũng đứng nhìn bàn tay đen đúa đầy ghét bẩn của nó tiếp tục thoăn thoắt đầy cục đá trên giá bào. Thỉnh thoảng bàn tay đó lại được ngừng lại, đưa lên quẹt mũi và chùi vào quần. Trời mưa nắng bất chợt thành ra có lắm người sụt sịt cảm.

Đằng kia là hàng chè đậu. Người đàn bà ngồi xổm giữa 2 nồi chè 2 bên, nắp vung cài sang bên cạnh để lộ hai miệng nồi dầy đặc ruồi. Những con ruồi mập mạp chồng cái bụng vàng óng, chúi đầu chen chúc mút chất đường ngọt còn dính lại. Khách hàng — gồm toàn trẻ con — bu chung quanh liên hồi giục dã trong khi người bán cầm môi múc lia lịa. Trước mặt tôi là một trong số những khách hàng trên, đứa nhỏ đứng trần truồng phưỡn bụng, mắt nhìn chăm chú xuống bát chè trên tay miệng há rộng thưởng thức chậm rãi từng thìa một. Tôi nghĩ nếu bấy giờ đứa trẻ đó bỗng nhăn mặt ho, khạc, lè ra một con nhặng xanh mập ú, có lẽ cũng chẳng ai lấy làm khiếp đảm bởi vì cái sự ruồi nhặng lăn tăm chết đuối trong nồi chè hẳn là một sự dĩ nhiên. Những con vật giỏi bay này vốn không có biết bơi.

Len qua khu đầu hẻm đầy hàng quán, người tụ tập tán láo, chó chạy nhông kiếm ăn và chuột thậm thụt trên bãi rác, con đường dần dần nhỏ lại chỉ còn vừa đủ cho hai người tránh nhau. Tôi lững thững bước đi trên những phiến gạch trải nối tiếp trên khắp các ngõ ngách. Hai bên là những căn nhà lụp xụp liền sát, nằm chênh vênh khập khiễng trên từng cột kèo mục nát. Bên dưới là sình, rác và cá thòi lòi. Có những căn nhà thực xinh xắn, vuông vuông mỗi bề độ hai thước, vừa đủ cho một bộ bàn ghế cọc cạch, ban thờ, cặp vợ chồng và dăm bảy đứa con. Vợ loay hoay nấu nướng trên sàn nước phía sau, trong nhà con cái nằm la liệt đứa nghịch, đứa chơi, đứa khóc, đứa nằm chổng mông dí mắt xuống kẻ sàn ngắm cá thòi lòi cắn lộn.

Sâu hơn vào bên trong cảnh nhà cửa chen chúc biến dần, chuột thôi không rủ nhau huỳnh huỵch chạy qua chạy lại ngang lối đi, màu đen đặc sịt của ruồi bám trên giây phơi quần áo cũng nhạt bớt và con đường đất bắt đầu bị ngắt quãng bởi những cây cầu gỗ nhỏ hẹp, hai bên không có lan can, trông có vẻ dài hun hút ngang qua rạch nước. Vài tấm bích chương bầu cử, bích chương «Chính phủ Nguyễn cao Kỳ là chính phủ của người nghèo» v.v chẳng dán đó đây, nhạt nhẽo đến độ không gợi nổi một tia nhìn dù là tia nhìn chỉ có vài phần trăm chú ý. Người dân nghèo vốn không để tâm lắm đến chuyện chính phủ, tức là chuyện của mấy cái ông lấu cá ở xa vời mãi tận đâu đâu. Họ không có thừa thì giờ để nghĩ ngợi vớ vẩn và những điều khiến họ bận óc chỉ là những điều thật thiết thực.

Vậy thì những ông tổng thống, phó tổng thống tương lai đừng vội hãnh diện quá, cảm động quá trước kết quả cuộc bầu

(xem tiếp trang 4)

Ý kiến

(tiếp theo trang 4)

là những nhà thắt nút chỉ việc sắp xếp các loại nút lại cho thành hệ thống cũng đủ đạt được hiệu lực là làm cho dân chúng Mỹ thấy rõ cái sự «tăm tối» hiện nay của nước Mỹ là do ở sự tiến triển hay biến chuyển của cả toàn cầu, trong đó có sự tiến triển làm cho nước Mỹ đạt được tới tột đỉnh danh vọng của một siêu cường giàu và mạnh đến nỗi thù thì sợ mà bạn thì ghét.

Nghĩ cho cùng thì ai làm cho nước Mỹ mạnh được đến thế ? Không thể không kể tới Roosevelt, Kennedy và bây giờ Johnson, toàn là thuộc đảng Dân Chủ. Trong số các lãnh tụ này, theo tinh thần táo bạo truyền thống của đảng Dân Chủ, đã tạo cho nước Mỹ nhiều khó khăn, nhưng chính những khó khăn đó đã làm «lớn» nước Mỹ. Nay nếu dân Mỹ cảm thấy cần lui bớt xuống một bậc để «dĩ hòa vi quý» thì điều đó tại sao đảng Dân chủ lại không làm được khi họ đã làm được cái việc không ai làm được là leo lên. Cái nút hiểm hóc chót có thể được gỡ ra, trình diện một chính sách mới của đảng Dân chủ hay đòi hỏi một bộ mặt mới của nước Mỹ mà đảng nào muốn cầm quyền thì phải liệu, có thể là ở chỗ đó.

Việc công khai tỏ ý nghi ngờ chính quyền Johnson dung túng 1 cuộc bầu cử gian lận ở VN, tại sao lại không thể coi đó như là 1 việc nhằm giúp Hoa Kỳ có dịp công khai hóa những sự vận động hay áp lực nhằm tạo 1 cuộc bầu cử trong sạch, và như thế gián tiếp để cao kết quả cuộc bầu cử ?

Việc công khai chỉ trích quyết định cho phép oanh tạc sát biên giới TC là ngu xuẩn và nguy hiểm tại sao lại không thể coi như là 1 lời nhắn nhủ TC rằng «quả tình Mỹ không muốn sinh sự với TC đâu, cứ yên trí đi !» Việc TT Nga đích thân đi Mỹ gặp TT Johnson ngay sau khi Nga thảm bại trong vụ Ai Cập, cho hiểu rằng CS Nga thiết thực đến độ bất chấp dư luận. Nếu Nga chỉ căn cứ vào những lời chỉ trích Johnson và căn cứ vào các cuộc biểu tình phản chiến ở Mỹ thì Nga cứ việc đóng cửa ngồi nhà rung đùi.

Nga đã không dám rung đùi thì đó cũng là một điều đáng để ý cho tất cả những ai muốn tìm hiểu nước Mỹ — nước Mỹ của kỹ thuật dùng máy toán điện tử để tìm giải pháp cho mọi loại vấn đề nhưng bên cạnh máy toán điện lại còn kỹ thuật thắt và mở nút.

CHÍNH LUẬN

Một vấn đề xã hội

Quyền tiên mãi của người thuê nhà

Bài của LS PHẠM TRỌNG ƯỚC

(tiếp theo và hết)

C) Phạm vi áp dụng theo hình thức sự chuyển nhượng mãi mại

Nhà có thể chuyển nhượng vô thường hay hữu thường. Trong các hình thức chuyển nhượng hữu thường, Sắc luật chỉ ám chỉ sự mãi mại, và sự mãi mại tương thuận (vente volontaire).

Như vậy quyền tiên mãi không áp dụng cho các khế ước tặng dữ (sự tặng dữ có thể thực hiện cho người ngoài.)

Nhưng trong các loại khế ước hữu thường, có hai loại khế ước bản chất pháp lý tương tự sự mãi mại : 1) góp phần hùn vào một hội (apport à titre onereux à une société). 2) trừ nợ (dation en paiement).

Quyền tiên mãi có áp dụng cho các loại khế ước này hay không ? Một sự giải thích chặt chẽ cho phép trả lời không ? mặc dầu khế ước trừ nợ có thể là 1 phương cách để tránh quyền tiên mãi. Sự khó khăn về khoản này là hình thức của sự mãi mại.

Sự mãi mại tương thuận có thể thực hiện thuận ý giữa đàng bán và đàng mua (vente de gré à gré) hoặc bằng cách đấu giá công khai. Phương cách đấu giá công khai còn bắt buộc cho các vụ cưỡng chế phát mại hay các vụ mãi mại của vị thành niên,

Sắc Luật không dự liệu thủ tục áp dụng quyền tiên mãi cho các vụ đấu giá công khai. Có lẽ Sắc luật cho rằng vào trường hợp này người thuê đã có đủ phương tiện để đấu giá.

Trong thời kỳ thế chiến thứ hai, Chính phủ được hưởng quyền tiên mãi đối với những vật liệu có lợi ích cho công cuộc phòng thủ quốc gia. Nếu Chính phủ xử dụng quyền tiên mãi người đấu giá phải được nhường cho chính phủ mua với giá đã đấu được. Cách xử dụng quyền tiên mãi rất giản tiện. Sau khi đấu giá, người đại diện cho Chính phủ chỉ cần khai chính phủ xử dụng quyền tiên mãi. Rất tiếc là sắc luật không tổ chức cho người thuê nhà được sử dụng quyền tiên mãi trong trường hợp sự mãi mại thực hiện bằng đường lối đấu giá công khai.

Và như vậy, không có sự thăng bằng trong việc bảo vệ quyền lợi của người thuê đối với tất cả các hình thức của sự mãi mại. Nếu không muốn cho người thuê xử dụng quyền tiên mãi chủ nhà chỉ việc bán theo lối đấu giá công khai.

D) Phạm vi áp dụng trong thời gian

Theo đoạn 2 điều 1 Sắc luật ngày 8-10-65-quyền tiên mãi sẽ áp dụng dù nhà xây cất trước hay sau ngày 1 tháng 7 năm 1947.

Trên nguyên tắc Sắc luật không có hiệu lực về trước. Điều 7 lại ấn định rằng quyền tiên mãi được áp dụng kể từ ngày ký Sắc luật cho tất cả các vụ mãi mại kể cả các vụ chưa hoàn tất việc sang bộ. Hiệu lực hồi tố này được trợ giúp thêm bởi đoạn 2 điều 8 cho công bố theo thủ tục khẩn cấp.

Điều 7 vi luật, vi phạm đến quyền lợi thủ đắc sẽ được nghiên cứu trong mục nói về các khoản vi luật sau đây.

Ở đây, ta chỉ ghi nhận rằng Sắc luật không ấn định thể thức áp dụng quyền tiên mãi đối với các sự mãi mại chưa sang bộ

Người thuê phải tự tìm lấy phương cách để bảo vệ ưu quyền của mình. Phương chước thông thường là vô đơn trước Tòa Nhà Phố. Án lệ của Tòa Nhà Phố Sài Gòn buộc chủ mới của căn nhà trong một thời hạn nhất định, thường là 2 tháng, phải thực hiện sự đoạn mại cho người thuê. Nếu không người thuê được quyền nộp giá bán vào quỹ cung thác. Bản án sẽ thay thế cho tờ đoạn mại và khi được truyền rao đại tự và biên nhận ký quỹ, Ty Điền địa có thẩm quyền phải sang tên cho người thuê.

(Xin xem án Tòa Nhà Phố Saigon ngày 23-11-66 số 204-P trong vụ Đặng văn Thái k/ Ngô hòa Lạc và Công ty Hui Bon Hoa, một trong nhiều bản án đã xử).

Sắc Luật không đã động đến các sở phí của sự mãi mại và nhất là các tổn phí của người mua khi đã dự định khai thác bất động sản. Chưa có án lệ về khoản này có lẽ vì chưa được nêu lên trước Tòa. Dầu sao sự thiếu sót của Sắc luật là một điều bất công đối với người chủ mới, vì sự mua bán của họ ngay tình. Các tòa án sẽ bồi bổ vào sự im lặng của Sắc luật, nhưng nếu được qui định rành mạch trước, quyền lợi của chủ mua cũng được bảo vệ chắc chắn hơn.

Một điều thiếu sót khác là thời hạn tiêu diệt quyền tiên mãi

Đối với nhà bán sau ngày ban hành luật, người xử dụng quyền tiên mãi phải thực hiện sự mãi mại trong thời hạn 2 tháng kể từ ngày chấp nhận mua. Quá thời hạn này sẽ mất quyền tiên mãi. Đối với các nhà đã bán mà chưa sang bộ, Sắc luật không dự liệu thời hạn tiêu diệt quyền tiên mãi. Không lẽ, vào trường hợp này, người thuê được xử dụng quyền tiên mãi trong ba mươi năm hay sao ?

Theo tinh thần của Sắc luật, thời hạn 2 tháng khởi đầu kể từ ngày người thuê được biết chắc chắn có sự hứa mua bán và các điều kiện mua bán. Sổ bộ là một quyền sổ công cộng ai ai cũng có quyền được xem. Kể từ ngày sang bộ, không ai có thể nại rằng là không hay biết — Phải suy đoán rằng kể từ ngày sang bộ, người thuê phải biết đích xác sự mãi mại và các điều kiện mãi mại. Như vậy, thời hạn hai tháng có thể khởi đầu từ ngày sang tên trong sổ bộ hay không nếu trong trường hợp này người thuê được hưởng một thời hạn quyết tuyền lâu hơn 2 tháng thì thật là một sự bất công. Vì như vậy các vụ mua bán trước ngày ban hành quyền tiên mãi lại ở trong một vị trí kém thế hơn các vụ mãi mại sau ngày ban hành quyền tiên mãi.

Vấn đề này rất tế nhị. Ta hãy đợi án lệ của Tòa án.

3) Thể thức bó buộc để quyền tiên mãi được sử dụng

a) Bổn phận của chủ nhà :

Chủ nhà phải cáo tri các điều kiện dạm mua cho người thuê bằng văn thư ngoại tư pháp có ghi giá dạm mua, diện tích sổ bộ bất động sản và đính theo nguyên văn lời hứa bán hay hứa mua.

b) Thể thức xử dụng quyền tiên mãi của người thuê :

Muốn xử dụng quyền tiên mãi thời hạn trong 1 tháng kể từ ngày nhận báo thị, người thuê phải cáo tri cũng bằng văn thư ngoại tư pháp cho chủ nhà biết ý định của mình.

Sự mãi mại phải thực hiện trong thời hạn hai tháng.

Quá hạn người thuê mất quyền tiên mãi, khi đó chủ nhà được quyền bán cho ai thì bán lại còn có thể đòi người thuê tiền bồi thường thiệt hại.

c) Hiệu lực của sự nhận mua

Chủ nhà người dạm mua được giải ước

Mặc dù không nói rõ nhưng người thuê nhà xử dụng quyền tiên mãi phải chấp nhận vô điều kiện giá dạm mua.

Sắc luật chỉ buộc phải thực hiện sự mãi mại trong vòng hai tháng. Nhưng khế ước mãi mại là một khế ước song phương, sự thực hiện còn tuỳ ở chủ nhà và những thể thức khác nữa, không phải chỉ người mua muốn là được.

Thể thức trả tiền, một yếu tố chủ yếu trong việc mua bán, cũng không được quy định,

Các sở phí về thủ tục xử dụng quyền tiên mãi (lệ phí các văn thư ngoại tư pháp, thuế trước bạ các tờ hứa bán kèm theo tờ tống đạt) cũng như không được định đoạt nhất là vào trường hợp người thuê bỏ ngang không mua nữa.

Nếu không thực hiện sự mãi mại trong thời hạn hai tháng người thuê phải bồi thường thiệt hại. Sắc luật không định rõ phạm vi của sự thiệt hại và sự bồi thường.

Trong trường hợp người thuê bỏ không mua sau khi đã nhận mua, và người dạm mua không mua nữa vì đã được giải ước. Chủ nhà phải bán cho một người khác với giá kém hơn người thuê có phải bồi thường số chênh lệch giữa hai giá bán và còn được sử dụng quyền tiên mãi cho giá dạm mua mới hay không ?

Đây là một vấn đề hết sức phức tạp cho nhận thấy rằng quyền lợi của chủ nhà không được bảo vệ trong trường hợp có gian ý của người thuê.

4) Điều khoản bảo vệ quyền tiên mãi

a) Không tiêu diệt các ưu quyền nhất là quyền lưu cư :

Ngoại trừ quyền lưu cư, người thuê nhà không có 1 ưu quyền nào khác, mà quyền lưu cư chỉ áp dụng cho nhà làm trước năm 1947. Người mua kế quyền của chủ cũ, tất nhiên phải tôn trọng quyền lưu cư của người thuê. Vì vậy thoạt tiên người ta nghĩ rằng điều khoản này thừa.

Nhưng nghiên cứu kỹ, ta sẽ nhận thấy rằng điều khoản này cũng có ý nghĩa của nó. Sau khi nhận mua nhà, nếu không thực hiện sự mãi mại người thuê có lỗi. Sắc Luật không muốn rằng lỗi này làm mất quyền lưu cư của người thuê mặc dầu ban cho chủ nhà quyền đòi bồi thường thiệt hại tức là nhìn nhận người thuê có lỗi. Một lần thì không sao, nhưng nếu tái diễn lỗi này nhiều lần với mục đích rõ rệt ngăn cản không cho bán căn nhà đang thuê, người thuê có thể xem như phạm lỗi nặng để bị truất quyền lưu cư luôn cả quyền tiên mãi hay không ?

Mục đích bảo vệ người thuê đã làm mất sự quân bình giữa các quyền lợi của chủ nhà và người thuê. Những sự bảo vệ người thuê không có thể chấp nhận quá một mức nào, và nhất định là các Tòa án sẽ can thiệp để lập lại sự công bình cho chủ nhà vào trường hợp có sự lạm quyền quá đáng của người thuê:

b) Vô hiệu của các sự mãi mại không tôn trọng quyền lưu cư.

Theo Sắc luật, những sự mãi mại thực hiện mà không tuân theo những điều khoản của sắc luật này đều vô giá trị và vô hiệu lực. Điều khoản này có tính cách trật tự công cộng hay không? Sự vô hiệu lực là một sự vô hiệu tuyệt đối (nullité absolue) hay là một sự vô hiệu tương đối (nullité relative) ?

Không có 1 điều khoản nào ấn định tính cách trật tự công cộng của Sắc luật ngày 8-10-65. Quyền tiên mãi là để bảo vệ người thuê. Chỉ có người thuê mới có quyền xử dụng. Bởi vậy ta phải kết luận rằng sự vô hiệu chỉ tương đối. Tính chất tương đối của sự vô hiệu có những hậu quả rất quan trọng về thực tế.

Phòng Chưởng khế và Ty Điền địa sẽ không có thể từ chối làm tờ đoạn mại hay sang bộ sự mãi mại, mặc dầu chủ nhà không tôn trọng thể thức đã ấn định để cho người thuê xử dụng quyền tiên mãi. Người thuê là người được hưởng quyền tiên mãi sẽ phải tùy nghi xử sự để bảo vệ quyền lợi của mình.

Nhưng nếu có giải thích như vậy đi nữa thì cũng chưa hết sự khó khăn. Bởi còn phải xác định xem người thuê được điều động tố quyền trong bao nhiêu năm và theo những thể thức nào

c) Những sự thỏa thuận hay giao ước chủ nhà và người đệ tam, bất cứ dưới hình thức nào nhằm làm trở ngại việc áp dụng quyền tiên mãi của người đang thuê cũng điều vô giá trị và vô hiệu lực. Tất nhiên là phải như thế. Nhưng sự gian trá rất khó chứng minh, thường thường giá mua bất động sản trả ngoài sự có mặt của viên Chưởng khế hoặc viên chức thị thực tờ đoạn mại. Sự kiểm soát giá bán rất quan trọng và cần thiết. Người thuê có thể từ bỏ quyền tiên mãi vì giá quá cao.

Đáng lẽ sắc luật phải dự liệu phương pháp kiểm soát giá cả

Bởi thế trên thực tế vì thiếu phương pháp kiểm soát, điều khoản này không có công hiệu nhiều.

Quyền tiên mãi của người thuê không bị giới hạn bởi 1 điều luật nào cả. — Miễn có tư cách người thuê là được hưởng quyền tiên mãi. Ưu quyền này có thể xử dụng cho nhiều nhà trong nhiều địa vực, bất luận là nhà chính hay là nhà phụ, mới thuê 1,2 ngày hay đã từ nhiều năm. Mua xong bán lại ngay cũng được. mặc dầu trong trường hợp này quyền tiên mãi mất hẳn tính cách bảo vệ, chỉ còn đơn sơ là 1 phương tiện để trục lợi.

5) Các điều vi luật

Đặc điểm của Sắc luật ngày 8-10-65 là sự vi luật của điều bảy và đoạn hai điều tám. Khoản của điều bảy qui định rằng quyền tiên mãi được áp dụng cho tất cả các vụ mãi mại kể cả các vụ chưa hoàn tất việc sang bộ, vi phạm quyền lợi đã thủ đắc được Luật pháp bảo vệ.

Khoản của điều 7 ấn định ngày áp dụng Sắc-Luật là ngày ký và đoạn 2 điều 8 ấn-định sự công bố theo thủ-tục khẩn-cấp vi phạm qui tắc về việc ban-hành và công bố các văn-kiện có tính cách lập pháp.

1) Về sự vi luật của điều 7 qui định rằng quyền tiên mãi được áp dụng cho tất cả các vụ mãi mại kể cả các vụ chưa hoàn tất việc sang bộ

Điều khoản này vi phạm quyền lợi thủ đắc. Do đó có tính cách bảo vệ quyền lợi cá nhân của một thiểu số tư nhân, phát sanh vô duyên cớ trách nhiệm cho quốc gia và mâu thuẫn với các điều 2 và 3.

Quyền lợi của tư nhân cần phải ổn định vững chắc, để mọi sự giao dịch trong dân chúng được bảo đảm, ngõ hầu duy trì trật tự công cộng. Bởi vậy các luật hiện hành đều đã đặt nguyên tắc luật không có hiệu lực về sau.

Theo các bộ dân luật, các vụ mãi mại đã hoàn thành và trở thành vĩnh viễn và có hiệu lực trên toàn cõi VN kể từ ngày đôi bên đương sự ký văn tự theo đúng thể thức luật định. Việc sang bộ chỉ là một thể thức công bố để báo cho đệ tam nhân biết.

Điều 7, Sắc luật ngày 8-10-65 được áp dụng cho tất cả các vụ mãi mại kể cả các vụ chưa hoàn tất việc sang bộ kể từ ngày ký. Điều luật này có hậu quả hủy tiêu tất cả các vụ mãi mại đã thực hiện hợp pháp về trước nhưng chưa sang bộ, tức là có hiệu lực hồi tố.

Hiệu lực hồi tố này vi phạm quyền lợi thủ đắc. Quyền lợi thủ đắc được luật pháp bảo vệ. Điều 2 Sắc luật ngày 3/10/1883 áp dụng tại Nam phần qui định rằng «La loi ne dispose que pour l'avenir elle n'a point d'effet rétroactif». Điều 3 Bộ Dân luật Bắc Phần nhắc lại nguyên tắc trên «Luật pháp chỉ có hiệu lực về sau, không có hiệu lực về trước».

Điều 3 Hoàng Việt Hộ luật áp dụng tại Trung phần cũng vậy : «Luật chỉ có hiệu lực đối với tương lai không có hiệu lực về trước» —

Như vậy, trên toàn cõi VN luật không thể có hiệu lực về trước.— Về sự mãi mại, điều 1583 Bộ Dân luật Pháp áp dụng tại Nam phần như thành văn lý tính điều 878 Bộ Dân luật Bắc phần, và điều 996 Bộ Dân Luật Trung phần đều qui định rằng sự mãi mại đã hoàn toàn hữu hiệu giữa hai bên đính ước nếu đã có sự đồng ý về vật hạng và giá cả. Sắc luật Điền Thổ ngày 21-7-1925, trong các điều 187-194 và 195 cũng định nghĩa trương tự luật chỉ buộc các sự mãi mại bất động sản phải thực hiện bằng công chính chứng thư mới có thể công bố vào sở Điền thổ hay Địa Bộ. Theo điều 1319 Bộ Dân Luật Pháp điều 1385 Bộ Dân Luật Bắc Phần, và điều 1644 Bộ Dân Luật Trung Phần điều 76 Dụ số 43 ngày 29-11-54, các công chính chứng thư lập tại Phòng Chưởng Khế có đầy đủ tín lực và niên hiệu đích xác. Các văn kiện này có hiệu lực chấp hành trên toàn cõi lãnh thổ VN. Những sự chuyển nhượng quyền sở hữu trước ngày ký Sắc luật đã trở thành vĩnh-viễn và có đủ tín lực để đối kháng với đệ tam nhân. Người mua đã hợp pháp thủ đắc quyền sở-hữu chiếu theo Luật pháp hiện hành.

Sự mãi mại, cấu kết dưới chế độ cũ, không có thể bị hủy bỏ bởi luật mới. Các điều kiện về nội dung và hình thức phải theo luật hiện hành ngày «ký khế ước».

Ước pháp ngày 19-6-65 không hủy bỏ các điều 2 Bộ Dân luật áp dụng tại Nam phần, các điều 3 trong hai Bộ Dân luật Bắc và Trung phần.

Chính phủ có tính cách liên tục. Nếu không hủy bỏ một điều luật cũ, Chính phủ mới phải xem như là đã chấp nhận và bị ràng buộc bởi điều luật cũ đó.

Chính phủ thành lập bởi Ước pháp ngày 19-6-65 có nhiệm vụ bảo vệ những luật hiện hành, và nhất là quyền lợi thủ đắc hợp pháp theo luật cũ.

Sắc luật ngày 8-10-65 không có thể làm tổn thương đến những quyền lợi đã thủ đắc hợp pháp theo các luật cũ, nhất là khi nguyên tắc do luật cũ đặt ra có 1 tầm đặc biệt quan trọng, làm căn bản cả 1 hệ thống pháp lý có công dụng bảo vệ vững chắc và an ninh cho những sự giao dịch trong dân chúng.

Đôi khi, quyền lập pháp cũng ban hành những luật có hiệu lực hồi tố. Đó là những luật có tính cách giải thích (lois interprétatives) hay là những luật xác nhận giá trị của những luật cũ (lois confirmatives).

Thật ra, hiệu lực hồi tố của những luật này chỉ làm vững các thêm các quyền lợi thủ đắc mà không làm thiệt hại đến quyền lợi của đệ tam nhân.

Hiệu lực hồi tố của điều 7 Sắc luật 8-10-65 lại đưa đến nhiều hậu quả nguy hiểm, làm đảo lộn tất cả các nguyên tắc đã áp dụng từ xưa đến nay và gây nên 1 bất công trong việc thi hành.

Luật phải có tính cách ích lợi chung cho toàn dân, luật ban hành không phải vì quyền lợi cá nhân của 1 thiểu số tư nhân. Quyền tiên mãi phải có tính cách ích lợi chung cho toàn dân. Kể từ ngày ban hành, tất cả mọi người tập họp đủ điều kiện, đều có quyền được hưởng. — Nhưng khi dự liệu hiệu lực hồi tố điều 7 Luật ngày 8-10-65 mất tính cách ích lợi chung mà chỉ bảo vệ quyền lợi cá nhân của 1 số người thuê.

Chính vậy khi ban hành chỉ có 1 số rất ít vụ mãi mại chưa hoàn tất việc sang bộ.— Quyền Lập pháp, không thể vì quyền lợi cá nhân của một thiểu số người thuê, mà vi phạm những quyền lợi thủ đắc, được luật cũ bảo vệ và được dân chúng tin tưởng. Hơn thế, khi thành lập các văn tự đoạn mại dưới chế độ cũ đàng mua và đàng bán hẳn không thể tiên đoán được thủ tục sẽ ấn định cho quyền tiên mãi. Luật chỉ buộc phải làm văn tự đúng theo các thể thức đã qui định.

Khi dự liệu hiệu lực hồi tố, Sắc luật ngày 8.10.65 có thể gây ra 1 sự bất công. Trong trường hợp có 2 vụ mãi mại đều làm trước ngày 8-10-65 1 vụ đã sang bộ, 1 vụ chưa sang bộ, vụ chưa sang bộ bị hủy tiêu mặc dầu cũng đã làm theo đúng thể thức như vụ kia. Như vậy, Điều 7 của Sắc luật ngày 8-10-65 có hậu quả là trừng phạt những vụ chưa sang bộ. Quyền lập pháp không có thể quy lỗi cho những người mua chưa sang bộ. Không có một lý do chính đáng nào để phân biệt quyền lợi của người mua đã sang bộ và người mua chưa sang bộ. Các vụ mãi mại của hai hạng người này đều làm theo thể thức công chính chứng thư, tức là theo đúng các thể thức mà Luật pháp bắt buộc.

Điều 7 Sắc luật ngày 8-10-65 lại trái với nguyên tắc Hành chánh pháp, phát sinh trách nhiệm cho Quốc gia,

Theo luật hiện hành, các văn tự đoạn mại bất động sản tại Đô thành Saigon đều phải do phòng Chưởng Khế Saigon làm việc sang bộ do Ty Điền Địa thực hiện.

Các ông Chưởng Khế và Trưởng Ty Điền Địa đều là công chức và Quốc Gia phải chịu trách nhiệm dân sự cho các công chức này. Nhất là đối với các ông Chưởng Khế.

Phòng Chưởng Khế lập văn tự đoạn mãi và được giao phó công việc sang bộ. Những sự mãi mại trước ngày 8-10-65 chưa sang bộ là do sự thiếu mẫn cán của Phòng Chưởng khế

Một đàng khác, sự hoàn tất sang bộ là công việc làm trong một công sở, ngoài sự hay biết và tham dự của người mua —Luật không có thể qui vào sự hoàn tất hay chưa hoàn tất việc sang bộ để hủy tiêu một vụ mãi mại.

Do đó, Điều 7 sắc luật ngày 8-10-65 phát sanh trách nhiệm cho Quốc gia mà không có lý do chánh đáng. Luật do Chính phủ ban hành, không có thể vì hiệu lực hồi tố, tạo nên 1 trách nhiệm cho Chính phủ. Đây là 1 sự mâu thuẫn,

I) Ngoài ra lại có sự mâu thuẫn giữa điều 7 và điều 2

Sự mâu thuẫn này cũng do hiệu lực hồi tố,

Điều 2 qui định các thể thức để xử dụng quyền tiên mãi.

Nếu muốn bán nhà, người chủ nhà phải thông báo ý định với các điều kiện dạm mua cho người thuê bằng văn thư ngoại tư pháp — Muốn mua người thuê phải cáo tri ý định cho chủ nhân bằng văn thư ngoại tư pháp. Sự mãi mại phải thực hiện trong thời hạn 2 tháng kể từ ngày tống đạt cáo tri— Điều 2 phải xem như 1 điều khoản ấn định thủ tục. Lẽ dĩ nhiên, luật thủ tục chỉ có thể thi hành về sau.

Điều 7 Sắc Luật ngày 8-10-65 qui định rằng Sắc Luật này được áp dụng cho tất cả các vụ mãi mại kể các vụ chưa hoàn tất việc sang bộ. Như vậy, về các vụ mãi mại trước ngày 8-10-65 các đương sự làm thế nào để tiên đoán được thủ tục sẽ qui định bởi Sắc Luật ngày 8-10-65 để trước khi bán chủ nhà phải theo đúng thủ tục đó. Luật Pháp không có thể buộc một người công dân phải biết trước một thủ tục chưa ban hành.

Đây là một điều vô lý, cho nên theo án lệ luật về thủ tục, vào mọi trường hợp, đều không có thể áp dụng về trước được.

2) Về sự vi luật của điều 7 ấn định ngày áp dụng và của đoạn 2 điều 8 cho công bố theo thủ tục khẩn cấp

a) Điều 7 ấn định rằng Sắc luật ngày 8-10-65 được áp dụng kể từ ngày ký.

Công dân chỉ có thể biết để thi hành một điều luật đã được ban hành và công bố.

Do đó, luật phải được ban hành và công bố trước khi áp dụng Luật số 5/59 ngày 17-1-59 qui định rằng, các văn kiện có tính cách lập pháp hoặc lập qui, nếu không có điều khoản ấn định rõ ràng ngày bắt đầu thi hành, đều có hiệu lực tại Saigon một ngày trọn sau ngày các văn kiện ấy được đăng vào Công Báo VNCH tại các thành phố tỉnh lỵ, 1 ngày trọn sau ngày số Công báo VNCH có đăng những văn kiện ấy tới các thành phố hay tỉnh lỵ, và tại các nơi khác, 3 ngày trọn sau ngày Tòa tỉnh trưởng sở quan nhận được số Công báo VNCH có đăng những văn kiện ấy. Ngày bắt đầu thi hành đã cập đến trong luật số 5/59 ngày 17-1-1959 nói trên là 1 ngày về sau khi luật được ban hành, không phải là một ngày về trước..

Người công dân không thể tiên đoán được ngày nào luật đã ký mà chỉ có thể biết ngày ban hành và công bố.

Vì những lý do trên đây, Điều 7 của sắc luật ngày 8-10-65 vi phạm luật lệ hiện hành về sự ban hành và công bố các văn kiện có tính cách lập pháp tức là luật số 5-59 ngày 17-1-59.

b) Đoạn 2 điều 8 của sắc luật ngày 8-10-65 ấn định rằng sắc luật được công bố theo thủ tục khẩn cấp.

Trên nguyên tắc, chỉ khi nào có nguy hại hiện tại cho sự an ninh của Quốc Gia, luật mới được công bố khẩn cấp.

Sắc Luật ngày 8-10-65 là một bản luật đặc biệt làm tổn thương đến quyền tự do kết ước.

Nhưng, nếu quyền tiên mãi có công dụng bảo vệ người thuê nhà, thì cũng không có một sự kiện nào chứng minh sự bảo vệ này có tính cách khẩn trương, cần phải thực hiện gấp rút để duy trì an ninh cho Quốc Gia.

Hơn thế, các người thuê đang hưởng 1 khế ước cho thuê đã được luật pháp bảo vệ, như vậy nên an ninh của quốc gia không hề bị đe dọa.— Các người thuê nhà làm trước ngày 1-7-1947 lại đã được hưởng quyền lưu cư. Sắc luật về quyền tiên mãi chỉ có công dụng bảo vệ quyền lợi của tư nhân. Chính quyền lập pháp không có thể vì quyền lợi của 1 thiểu số tư nhân này điều động thủ tục khẩn cấp chỉ thích dụng và có duyên cớ chánh đáng khi có sự nguy hại hiện tại cho Quốc Gia. Bởi thế, đoạn 2 điều 8 của Sắc luật ngày 8-10-65 vi luật và có tính cách lạm quyền. Nói tóm lại, điều 7 Sắc Luật số 022/65 ngày 8-10-65 vì hiệu lực hồi tố làm tổn thương đến quyền lợi thủ đắc được luật pháp bảo vệ do đó, vi phạm các điều 2 Bộ Dân Luật áp dụng tại Nam phần tức là Sắc Luật ngày 3.10.1883, điều 3 Bộ Dân Luật Bắc Phần, điều 3 Bộ Dân Luật Trung Phần, điều 1583 Bộ Dân Luật Pháp áp dụng tại Nam Phần như thành văn lý tính, điều 878 Bộ Dân Luật Bắc Phần, điều 187,194 và 195 Sắc luật Điền Thổ ngày 21-7-1925, điều 1319 Bộ Dân Luật Pháp, điều 1385 Bộ Dân luật Bắc phần, 1644 Bộ Dân Luật Trung Phần, điều 76 Dụ số 43 ngày 29-11-1954.

Đoạn 2 điều 8 của Sắc luật trên vi phạm luật hiện hành về việc ban hành và công bố các văn kiện có tính cách lập pháp, tức là luật số 5/59 ngày 17-1-1959. Điều khoản này là một sự lạm quyền khi cho công bố theo thủ tục khẩn cấp một văn kiện lập pháp chỉ bảo vệ quyền lợi cá nhân của một thiểu số tư nhân, mà không có một sự kiện nào chứng minh có sự nguy hại cho nền an ninh của Quốc gia.

(Xem tiếp trang 4)

Giátiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

SS.50 67 mượn bị mất 15-8 Võ Tánh Saigon xin chuộc. Thề danh dự trọng lời hứa. Vina 127 Võ Tánh Giadịnh

Tôi có đánh rơi 1 cái cặp bằng Nilon xanh, trong có đựng giấy tờ xe du lịch số ED 6511 hiệu Datsun và giấy bảo hiểm tên bà Nguyễn Thị Phước, ngoài ra không có tài vật chi cả, nếu ai có lượm được xin vui lòng đem đến số 87 đường Thiệu Trị Phú Nhuận tôi xin hậu tạ. Cam kết không làm khó dễ.

Nhắn tin gấp Đào phú Ấn sanh 1946 căn cước 242389 cấp ngày 15-6-64 tại Tân An. Hãy đem chiếc xe Honda SS50 màu đen, số máy 175902, số sườn 160359 về gấp trả cho tôi, trong thời hạn 3 ngày kể từ ngày đăng tin này. Nếu quá hạn trên, buộc lòng tôi phải nhờ pháp luật can thiệp. Ai tìm thấy chiếc xe trên ở đâu, xin chỉ giúp, hoặc nhờ cảnh sát sở tại bắt giữ. Xin hậu tạ.
Địa chỉ : Ông TRẦN TRỌNG TOẠI. 1045 Trần hưng Đạo Sg. liên lạc — ĐT. 37.914

— Cảm nghĩ của 1 nhà văn giữa cảnh lửa đạn, chết chóc...
— Sợ hãi, nghèo đói, của người dân quê VN...
— Cuộc sống buồn vui, hiểm nguy và cực nhọc của người lính chiến...
Tất cả được trình bày trong cuốn
Đời Pháo Thủ
của NGUYỄN-VŨ
Sách có chữ ký của tác giả đặt bán tại 15 Võ Tánh, 82 Lê Lai và 267 Phạm ngũ Lão Saigon.

DU KHÁCH
Quý vị xuất ngoại hoặc đi các tỉnh quốc nội miền Trung Nam, cần làm thủ tục xin giấy thông hành, hoặc lấy giấy máy bay, xin đem lại 282 Trương minh Giảng. Saigon, Điện thoại : 21917 Công việc mau lẹ giờ mở cửa 9;00 — 12;00 và 15;30 tới 18;30 Văn phòng mở cửa cả chiều thứ Bảy.

NHÀ

Bán 1 căn nhà tại cư xá Lữ Gia đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Hỏi 22/44 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (miễn trung gian)

Biên Hòa bán sang thuê 3 căn 187 quốc lộ số 1, sang nhà tắm hơi. Hỏi 36 Tôn thất Thiệp Saigon.

Nhà bán mặt tiền đầy đủ tiện gần ngã ba số 18 Hòa Hưng.

Nhà Bán đủ tiện nghi, compteurs đèn nước riêng, mặt tiền. 287 Nhựt Tảo Cholon.

Bán thật gấp 1 nhà gác suốt rất tiện giao ngay nhà, nhà nhuộm 702/101 Phan thanh Giản Sg

Nhà bán gấp rẻ đúc 3 từng trung tâm thành phố đủ tiện nghi. 63/4/18 Công Quỳnh Sg

TRUYỀN-HÌNH

VIỆT NAM
(Trên băng tầng 9)
Ngày 17-8-67
— 19g33 : Tin tức
— 19g45 : Giới thiệu các liên danh ứng cử Thượng Viện
— 20g10 : Chương trình Chiêu Hồi hàng tuần
— 21g00 : Nhận định tình hình
— 21g10 : Kịch : « Kiếp Chồng Chung » do ban Bích Thuận trình diễn.

HOA KỲ
(trên băng tầng 11)
17-8-67
— 18g30 : News Headlines : Third Man
— 19g00 : Andy Griffith
— 19g30 : News and Sports
— 20g00 : NBC Experimet in Television
— 21g00 : News Briefs : The Fugitive
— 22g00 : News Briefs : Ringling Bros And Barnum And Bailey Circus.

REX
Coplan ouvre le feu à Mexico. Lang Jeffries. Sabine Sun. Scope. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

ĐẠI NAM
Chúng Tôi Là Thủ Phạm. Lăng Ba Lệ Hương Quân. Lôi Minh. Shawscope. Màu, PĐ Việt Anh.

ÉDEN
Hatari. John Wayne. Hardy Kruger Elsa Martinelli. Gérard Blain. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Oan Như Thị Kính (Murder Minight. Phim đã sử tình cảm. Trung Hoa. Sg. Màu. PĐV Anh Hoa.

NAM VIỆT
1) Batman ! Người Dơi ! Sp. T. Việt. 2) Le Bagarreur Solitaire. A. Murphy. S. Dee. Scope. Màu.

KHẢI HOÀN
Mục Liên Thanh Đề. Lâm Đại. Lý Thanh. Trịnh Phối. Màu. Shawscope. Phụ Đề Việt Hoa.

CASINO SAIGON
Train d'enfer (Chuyến tàu trong địa ngục) Jean Marais. Marisa Mell Scope. Màu. Tiếng Pháp. PĐVN.

VĂN HOA
Le Grand Restaurant (Đại Tửu Quán) Louis de Funès. Maria Rosa Rodriguez. Scope. Màu.

Rạp KIM ĐÔ
Thuyền tình trong bến lệ (toàn bộ 2 bồi) phim Trung Hoa xã hội tình cảm bi thảm đầy nước mắt. T.Việt.

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO
Nữ Phi Hiệp Đại Chiến Quần Ma. 2 bồi chung 1 xuất. Khoa học trinh thám gián điệp mới. Nói tiếng Việt.

Ciné QUỐC THÁI
1) Sexy Haute Tension. Scope. Màu. Phụ Đề Việt Ngữ. 2) Chờ Sáng. Với : Lê Quỳnh, Kiều Chinh.

Vũng Tàu Đất tư, đã phân lô bán, tiện xây cất khách sạn hay Villa. ông Nhựt 545 Phan thanh Giản Sg. miễn trung gian.

Nhà bán 2m,8x12m gác suốt có điện nước. Do 384/21 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán mặt tiền 3m40x12m đủ tiện nghi hỏi 137 Cao Đạt. mời ông bà trả 580.000đ lại thương lượng.

Bán gấp phố lầu đúc luôn đất bốn phòng ngủ, đẹp, đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Hỏi số 1 Đỗ Thành Nhân Gia Định.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi cư xá Lê Đại Hành số 449/5 có cả Honda 90, quạt máy, salon.

Nhà lầu bán, đủ tiện nghi, 4,50x20m có gara. Hỏi 220/79 Trương minh Giảng Saigon,

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi 243/21 Cách Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán 350.000đ tiện nghi gạch bông, gác suốt, 40/3 Trần quang Diệu (ngang bót Nguyễn văn Tập) Phú Nhuận.

Nhà bán gấp căn bìa, tuyệt đẹp gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi 29 Trần bình Trọng chỉ dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước riêng, gạch bông có gác rộng. Địa điểm rất dễ đón xe. Hỏi : 433/41 Lê đại Hành Cholon (gần cửa trường đua bến xe lô Saigon Phú Thọ đi vô 100m).

800.000đ Phố lầu đúc 3m50 x 20m đang có lợi tức 1 tháng 30.000đ gần Tân Sơn Nhứt. Hỏi 2 Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt, buổi chiều.

Nhà bán gấp giá rẻ, căn bìa, gác suốt, đủ tiện nghi tiện cho gia đình đông con. Hỏi 27/31 Trần bình Trọng Saigon. Mời ông bà trả 400.000đ lại thương lượng.

Đất bán 20 mẫu 2 lô tiện làm ruộng và lập vườn tại Cầu An Hạ, quốc lộ số 1. Hỏi 9 Tô hiến Thành Saigon.

Nhà bán 2 tầng lầu có sân thượng, đủ tiện nghi. Hỏi 197/227B Nguyễn Biểu cửa sau nhà thờ Chợ Quán. Người đứng bán 164 Nguyễn Biểu hỏi ông Khánh.

Nhà bán 5m50x18m, tường gạch, lợp ngói, lót gạch bông, 4 phòng đều có trần, Phòng tắm, VS, bếp riêng. Rộng rãi, mát mẻ, yên tịnh, có hẻm đi riêng và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 136/11-F Đ. Trần quang Diệu Trương Tấn Bửu cũ Saigon.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi ba mặt tiền 4mx40th nếu mở nhà sanh thì đúng theo luật mới có dụng cụ về nhà sanh cũng tiện hãng xưởng 684 Hậu Giang Chợ lớn. Hỏi Bà Tư.

Tân Định Lầu đúc nước điện riêng gần trường chợ bán tại. 94/15 Trần khắc Chân.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi có lầu giá 385.000đ. Xin do 166/29bis Lý Thái Tổ Saigon.

Bán nhà lầu 4 từng. Có sân thượng gồm 10 phòng đầy đủ tiện nghi, sát mặt lộ. Thuận tiện mở cửa hàng. Liên lạc 154 Trần quang Diệu Saigon. (đường cũ Trương tấn Bửu).

Cần bán gấp một cái Bar ở Long Khánh Xuân Lộc. Xin hỏi tại địa chỉ số, 111 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Đất bán bên kia cầu Bình Lợi : Cư xá Fatima ngay mặt lộ chính đối diện nhà Thủy Tạ. Lô số 134-135 802m2 dài 36m ngang 22m giá 900đ/1m2.

90.000đ nhà lót gạch bông. Hỏi 917/32B Võ Tánh nối dài ngã Tư Bảy Hiền.

Nhà bán lầu đúc 4x13m căn bìa điện nước. Lầu có tiện nghi và lối đi riêng. Giao nhà trống. Địa chỉ 331/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

CHIẾU BÓNG

OPERA (CHOLON)
Hatari. John Wayne. Hardy Kruger Elsa Martinelli. Gérard Blain. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

PALACE Cholon
Coplan ouvre le feu à Mexico. Lang Jeffries. Sabine Sun. Scope. Màu. T. Pháp PĐV Anh Hoa.

TÂN VIỆT (Cholon)
2 phim chiếu chung 1 xuất : 1) Ai Trộm Bảo Cương. 2) Một mối nhà hai nếp sống.

KIM CHÂU
Coplan ouvre le feu à Mexico Lang Jeffries. Sabine Sun. Scope. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

LONG VÂN
Fantomas se déchaîne. Jean Marais Mylène Démongeot, Louis de Funès. Scope. Màu. Phụ Đề V.N.

DIÊN HỒNG
1) Ringo et son Pistolet d'or Mark Damon. Scope. Màu. 2) L'espionne sera à Nouméa. PĐVN.

HỒNG BÀNG
1) Ringo et son Pistolet d'or Mark Damon. Scope. Màu. 2) Patrouilleur 109. Cliff Robertson. Màu.

THANH BÌNH
Train d'enfer (Chuyến tàu trong địa ngục) Jean Marais. Marisa Mell Scope. Màu. Tiếng Pháp PĐVN.

MODERNE
1) Mon colt fait la loi. Màu. PĐ VN. 2) La Beauté d'hypolitte. Gina Lollobrigida. Phụ Đề VN.

VIỆT LONG
Train d'enfer (Chuyến tàu trong địa Ngục) Jean Marais. Marisa Mell Scope. Màu Tiếng Pháp. PĐVN.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
1) Anh Hùng Gián Điệp. Màu. Phụ Đề V.H.N. 2) Hiệp Sĩ và Giai Nhân. Màu. Scope. Phụ Đề V.N.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) Batman ! Người Dơi ! Sp. T. Việt. 2) Vũ Điệu Xuân Tình. Sp. Tô màu. Phụ Đề Việt Ngữ.

Cần bán 6 căn Phố mới luôn đất tại Vĩnh Long đủ tiện nghi phố 16mx4m đất 100m2, giá 270.000đ 1 căn. Đất bán từng lô từ 500m2. Xin thương lượng tại 284/47 Cô Bắc Saigon.

Nhà bán gấp căn nhà 4mx25m gạch bông vách tường tại vườn cao su Phú Thọ. Hỏi 56/3 Bắc Hải (Chí Hòa).

Nhà bán 3mx8m tường gạch lầu cây 350.000đ. Hẻm 467/28 đường Phan thanh Giản.

Cần thơ đổi đi xa, bán 1 căn nhà 3 phòng gần bến xe mới Cần Thơ số trước cửa hãng Esso Shell đường Hai Bà Trưng.

Nhà bán Saigon Đề Thám 217/18 tường gạch bông 350.000đ.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi. 383 Phan đình Phùng.

230.000đ bán 1 căn nhà có gác cao, cầu, nhà bếp, nhà tắm riêng biệt, căn bìa có thể ở trên 10 người. 119/7 đường Cộng Hòa. Hỏi số 143 đường Cộng Hòa.

Bán một căn nhà mặt tiền 4thx11th50 gạch bông nệt đúc, tường ngói có plafond. Hỏi 77 Kiều công Hai (số cũ 682/77 Phan thanh Giản Saigon)

Bán phố lầu, Trung Tâm Saigon, đủ tiện nghi. Hỏi 244 Gia Long ngoài giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc 4mx20m đủ tiện nghi có đồng hồ điện nước riêng chung quanh còn đất rộng trồng cây mát mẻ. Hỏi 52D Trần quang Diệu nối dài Saigon gần cầu Cụt (Trương tấn Bửu cũ).

Đất bán 10.000m2 trồng vuông vắn ngay mặt lộ. xế cửa nghĩa trang quân đội Hạnh Thông Tây Gò Vấp (đường đi Quang Trung). Tiện thiết lập cơ xưởng hoặc cho ngoại kiều thuê. Hỏi 117 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

NGUYỄN THIỆN THUẬT
Cần bán 1 căn phố lầu đúc 2 từng lầu cả đất. Hỏi 8 Phước 248d Nguyễn Thiện Thuật. Mời cô trả 2.900.000đ đến thương lượng Trước cổng và chợ Bàn Cờ rất tiện mở Pharmacie và các ngành thương mãi

Nhà 2 tầng đúc — sẵn cửa hàng bán phở đông không đủ chỗ ngồi. Điện nước đầy đủ. Nhà mặt tiền số 21/5 xế trại Hoàng hoa Thám (ngã tư Bảy Hiền).

Bán phố lầu thương mại đủ tiện nghi khu đông ngoại kiều 179 Trần quốc Toản Saigon.

Lầu đúc phòng rộng đẹp đủ tiện nghi 1/c Cư Xá Đô Thành 385 Phan Thanh Giản.

Nhà bán (khu Lăng Cha Cả) cạnh Câu lạc bộ Mỹ số 147/4 đường Bùi thị Xuân. mặt tiền, đất thuê, có hợp đồng. Nhà đúc 1 từng trước, có sân thượng, từng trên, 4 buồng tiện cho thuê, điện nước riêng, hẻm lên Setadeaux có sân trước để xe. Muốn gặp bà khách ở Khánh Hội trả giá 1.150.000đ đến thương lượng.

Nhà bán mặt tiền Lê đại Hành 30mx4m phía sau hai từng lầu đúc, điện nước, sân trước để xe. Hỏi 7/5 Võ Tánh Saigon.

Về Pháp Cần bán 650đ/1m2 đất trống, mặt tiền, Xa Lộ rộng 30m, khu Phú Thọ 4000m2 đất trống Cam Ranh mặt tiền Quốc lộ 1 và Đá Bạc có phép xây cất 2 tủ hàng toàn kính cao 3m nhà tường 2 lầu 100m2 đường Võ di Nguy Saigon và Building Duy Tân. Hỏi cô Françoise Minh 191 Gia Long (Saigon).

Nhà bán rẻ mới vừa cất xong nhà rất đẹp tô galitô mặt tiền kế bên nhà thờ Hạnh Thông Tây Gò Vấp, xe hơi vô tận nhà, nơi rất an ninh. Hỏi 258 HỒNG THẬP Tự hay 84/28 CÔ GIANG (Saigon).

Nha Trang đi xa cần bán gấp lầu đúc, gạch bông. 9 phòng đủ tiện nghi riêng biệt cho hai gia đình. khu yên tịnh gần chợ giao nhà trống. Hỏi 58 Huỳnh thúc Kháng N.T.

Nhà bán số 1778 cư xá Trương minh Giảng có lợi tức, đang cho ngoại kiều thuê. Hỏi số 88/93 Bà huyện Thanh Quan Sg.

Bán nhà 1 căn phố luôn đất rộng 100 thước vuông 5mx20m : tọa lạc tại số 91 đường Trần quang Khải Tân Định Saigon. Hỏi tại số 225/23 Phan Đình Phùng Saigon (trước mặt trường học Kiến Thiết).

Lầu đúc BT. Bán luôn đất, kiến trúc đẹp, 2 phòng tắm nước nóng, cửa hậu, vùng yên tịnh, bán gấp, giá phải chăng. Hỏi số 9/6 Phan Tôn Dakao.

Cần mua 1 lô đất từ 400m đến 3.000m2 tại Saigon, xa lộ Phú Thọ, Phú Nhuận, Phú Lâm, Bình Lợi, Bảy Hiền hoặc Nha Trang. Thơ hoặc hỏi Bà Thơm 73 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Phố lầu bán đủ tiện nghi 3x16, điện nước riêng, xe hơi vào tận nhà, giao nhà trống. Hỏi 60/62 Yên Đỗ Saigon.

Địa Ốc Hoàng Hải
109 Nguyễn Thái Học — Saigon Điện Thoại : 21.373
— PHỐ BÁN : Phố lầu 3 tầng 4mx14m Phan thanh Giản 2.100.000 — Trương tấn Bửu 1 tầng lầu 5mx20m 2.400.000 — Phố lầu Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình) 4x24m 3.200.000 — Một căn phố trệt 4mx18m, cư xá Phú Lâm B 450.000 — Một căn phố trệt 4mx16m Bùi thị Xuân (Gia Định) 550.000.
— ĐẤT BÁN : (Giá đặc biệt) 4.850m2 Bến Phạm thế Hiển — 2.000m2 Công Lý — 405m2 Đinh công Tráng T.Đ. — 576m2 Mạc đĩnh Chi — 720m2 Bùi Viện và nhiều đất ở Xa lộ.
— CHO THUÊ : Có nhiều Phố Biệt thự cho thuê.
Lưu ý : Dành phân nửa huê hồng cho ai giới thiệu khách mua hay thuê Nhà — Phố — Đất của chúng tôi.

Nhà bán 142 Bùi Viện đủ tiện nghi mời bà trả 550.000đ đến thương lượng.

Đi xa Gấp, bán thật rẻ một nhà lầu đúc kiểu biệt thự đẹp. tại tỉnh lỵ Giadịnh, giá 850.000đ dịp may cho ông bà nào đến trước, nơi chỉ dẫn 16/216/1 Hoàng hoa Thám Giadịnh.

Bán 1 căn nhà lầu xinh xắn, mát mẻ, nhà vách tường, gác suốt, đủ điện nước, khu yên tịnh, tiện đường xe, gần trường, chợ. Xin hỏi số 466/35 hẻm Trương minh Giảng Quận Ba, Sg.

Bán Phố lầu đúc 4 tầng, kiến trúc mới. Địa điểm thuận tiện. Hỏi 37 Lương hữu Khánh Sg. (cổng xe lửa Bùi thị Xuân).

Bán Rẻ hoặc cho thuê nhà đúc, đủ tiện nghi từ 5.500đ đến 6.000đ. Hỏi tiệm Lave 127 Võ Tánh Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán nhà 2 tầng mặt tiền đủ tiện nghi buôn bán. Hỏi 418 Sư vạn Hạnh Cholon.

850.000đ Nhà kiểu Villa 4 buồng 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách WC. nhà tắm điện nước Compteur riêng, đủ tiện nghi. Địa điểm an ninh. Hỏi 37/2 Đoàn như Hài Khánh Hội.

Bán nhà và kho 1.200m2. hỏi Sovi 611/14 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà mặt tiền, gác suốt. đủ tiện nghi, khu buôn bán, hướng Đông. Hỏi 2B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

NHƯỢNG - SANG

Sang hoặc bán Bar tại Phú Thọ có giấy phép, trung tâm căn cứ Mỹ, thị tứ nhất. Hỏi 11Bis Phan Ngữ Dakao buổi sáng. (Tối 94 Phan thanh Giản, ngoẹo trái là hẻm Phan Ngữ).

Sang 3.000m2 đất sình khu Trương minh Giảng 595 Trương minh Giảng cổng số 6

Sang gấp Bar 42 Trịnh minh Thế. Hỏi từ 18 giờ đến 21 giờ.

Sang Căn phố lầu dài rộng đủ tiện nghi, mặt tiền, tiện mở cửa tiệm, mở Bar hoặc mở văn phòng. Hỏi 288 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Vũng Tàu sang 3 căn phố mua bán tại chợ Vũng Tàu, 4m,20x15m, tiện làm nhà thuốc, phòng mạch, bar, tiệm hình, uốn tóc, tiệm ăn, Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Bar sang Sang một cái bar sang trọng, đông khách ngoại quốc, địa điểm trung tâm Vũng Tàu, đường Trần hưng Đạo xin hỏi ông Tịnh 8B. Hoặc hỏi số 91 Chi Lăng Phú Nhuận.

NHÀ - CHO THUÊ

353 Ter Võ Tánh Saigon phòng cho mướn, có máy lạnh, tiện nghi, an ninh.

Cần mướn gấp. Cần mướn gấp Villa 5 hay 6 phòng vùng Saigon. Xin hỏi 89C Lê văn Duyệt hoặc 282 Công Quỳnh.

Phòng cho thuê rộng rãi và đầy đủ tiện nghi có cả máy điều hòa không khí dành riêng cho ngoại kiều và chiêu đãi viên với giá phải chăng. 92 Kỳ Con Saigon và 246 Lê Thánh Tôn Sgon.

Phòng cho thuê lớn và nhỏ tủ lạnh quạt trần đủ tiện nghi. 354 Đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Cho Mướn 1 căn nhà lầu đường Trương m. Giảng. điện, nước, đủ tiện nghi, Hỏi 123/8 Chi Lăng Gia Định.

Lầu cho ngoại kiều mướn, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 628 Pétrus Ký Saigon (ngã 7).

Nhà lầu cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi. Hỏi 64/6 Phát Diệm Saigon.

Nhà lầu mới cất nhiều phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi sang trọng meuble hoàn toàn đồ mới có cả bồn tắm rất thích hợp cho ngoại kiều tại 188-190 Đại lộ Trần hưng Đạo Sg. ĐT. 21008.

Hợpđồng DÀI HẠN Công Ty Mỹ cần thuê 40 Appartements và Villas khu vực Saigon (30-120 ngàn) tiền trước 1 năm 264 Hồng thập Tự Sg

Phòng rộng rãi đầy đủ tiện nghi, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 64 Phát Diệm Saigon.

House For rent : 3 phòng meublé, tủ lạnh, bếp gaz, cửa lưới, gara, lavabo v.v., khu yên ổn. Cư xá 178/27 Chi Lăng Phú Nhuận.

Đủ Tiện nghi, điện nước bao, Phòng 4.000, 5.000 6.000đ. Hỏi 436/24 Lê-v-Duyệt Hòa Hưng

4 phòng Cho thuê đủ tiện nghi, lầu 1 mặt tiền đại lộ Pétrus Ký 699 - 701 (góc ngang Viện Hóa Đạo) cho mướn từ phòng hoặc luôn cả từng 1 có bếp.

PHÒNG
178 Trần hưng Đạo Tel 20617 Sg.

Nhà cho thuê gấp mặt tiền đường 5.000đ 1 tháng, vô trước 300.000đ 4mx2m Lê quốc Hưng Kh. Hội và 4x24m mặt tiền đường 12.000đ 1 tháng điều kiện dễ Hỏi Bà Mỹ Danh 65/1 Thủ khoa Huân Saigon.

Hiệp Hưng Địa ốc
282 Công Quỳnh Saigon
— Phố lầu mới cất 4 tầng 179m2 Công Lý đang cho thuê 2 triệu 1 năm bán 8 triệu, từ tiền thuê. — Villa 3.900m2 bến Chương Dương Saigon đang cho thuê 12 triệu rưỡi 1 năm bán gấp. Mời quí vị mua thâu huê lợi. — Villa building kho 6800m2 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt, đang cho Mỹ thuê 1 năm 21 triệu thâu huê lợi.

Cho mướn 1 căn phố trệt mặt tiền 6mx20m mỗi tháng 8000đ. Hỏi 148 Phát Diệm Saigon.

Cần thuê nhà hay Villa có đồ đạc sẵn Điện Thoại, chỗ đậu cho 4 chiếc xe hơi và ở trên đường 2 chiều Đ T. 23.217.

Nhà cho thuê ngoại kiều hoặc chiêu đãi viên 6 phòng đủ tiện nghi điện nước, vệ sinh nhà tắm riêng có đồ đạc, thuê một phòng hay cả cũng được, nhà Betôn có sân thượng, đường Bùi thị Xuân trung tâm thành phố : hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Phòng cho thuê trên lầu (2 người). Tại 145, Cao Thắng Saigon.

Phòng xinh, đủ tiện nghi, cho thuê rẻ. Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê đẹp đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Phòng meublé lối đi riêng, cho thuê ngày tháng, 64 Phạm hồng Thái (Ngã Sáu) Sg.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi điện nước và đồ đạc 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, nhà bếp, phòng khách, nhà xe khu yên tịnh tại đường Thoại Ngọc Hầu, gần xã Tân Sơn Hòa. Xin liên lạc với 386/19 Trương minh Giảng SG.

Nhà cho thuê : sang luôn đồ đạc, đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi tại số : 612/117/14 đường Bàn cờ (cạnh chùa Quảng Đức) sáng từ 7 giờ đến 13 giờ.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 nữ thư ký đánh máy giỏi Pháp văn, có bằng đánh máy Trường Quốc Gia Thương Mại. Hỏi 52 Bùi thị Xuân trong giờ làm việc.

Cần 1 người đàn ông đi lấy thuốc tây theo có xe gắn máy, 1 cô bán thuốc tây có kinh nghiệm lương hậu, tập sự xin miễn. Hỏi 119 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

Cần một cô thạo bán thuốc Âu Mỹ. Hỏi nhà thuốc Tây số 21 Bến Xóm Củi (Cholon).

Cần PHÚ QUÝ chuyên sửa Lambro 214/2 Bạch Đằng Gia Định cần thợ rành sửa Lambretta 3 bánh và thợ chuyên xe Nhựt và gắn máy lương hậu.

Kịch đoàn «Trung Quang Thủ Đô» ở Saigon cần một người bán vé hát, có thể chưn 100,000đ mỗi tháng 12.000đ lương. Hỏi số nhà 286/23 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần mướn 1 người đàn bà nấu cơm. 7 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần Tài xế xe nhà, lớn tuổi có kinh nghiệm đứng đắn hỏi 15 Pasteur Saigon.

Cần Một tài xế xe du lịch giỏi. Hỏi 117 Trần-quang Khải Saigon (Tân Định)

Thợ may nhà may lớp cần cai và thợ ráp đồ đầm thật giỏi, lương hậu; không kinh nghiệm xin đừng đến, và nhiều thợ ráp, thợ luộng áo dài giỏi. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon.

Cần cô giáo kèm trẻ em lớp 6è và 5è và một cô dạy đàn Piano giỏi xin liên lạc 34 Lê văn Linh Saigon.

Cần nữ thư ký thâu ngân từ 18 tuổi trở lên có thể chăm để giúp việc nhà trường. học lực Tú Tam trả lương hậu. Xin hỏi số 836 đại lộ Hậu Giang C.L.

Cần gấp một người đàn ông từ 30 đến 40 tuổi để làm công việc lặt vặt trong nhà, có thể ở luôn tại chỗ, lương cao. Hỏi 103 đường Hàm Nghi Sg.

Cần 1 chị giữ em lương hậu Hỏi số 3 Hàn Thuyên (hông nhà Thờ Đức Bà).

Làm Việc nhà 2 người đàn bà xin làm chung cho 1 chủ (hoặc 2 chủ gần nhau) giặt ủi, nấu ăn, giữ trẻ. Thư cho ông Ba 11/4 Quốc lộ 13 Bình Dương (nhờ chuyển lại).

Cần thầy giáo dạy Anh văn có kinh nghiệm. Hỏi 219A đường Phạm viết Chánh ngang Nha viện Thông Saigon.

Cần 1 cô thư ký đánh máy có kinh nghiệm. Hỏi 7 Bến Chương Dương.

Công Ty kỹ nghệ và thương mại lớn. cần thư ký đánh máy lành nghề. Hỏi Sovi 611/14. Phan thanh Giản Saigon.

Cần thợ may âu phục 1 thợ quần, 1 thợ simi, 1 khuy nút. Hỏi nhà may Mai Thanh 105 đường Phó đức Chính Saigon.

Cần Hai cô biết ráp Âu Phục phụ nữ giỏi, một chị nuôi em, không rành miễn đến, lương hậu. Hỏi 3 Ngô Tùng Châu Saigon

Cần gấp Bếp nấu phở bò, phở gà. Hỏi 14 Phan Bội Châu Saigon.

Offre D'emploi
Firme industrielle Saigon recherche Ingenieur Electricien ou Mecanique et Electricien Qualifie Situation stable — Prière envoyer Photo et Curriculum Vitae.—B.P. 594.

FANTAISIE
736, Phan đình Phùng Saigon chuyên may áo dài, áo đầm cho học sinh các trường công tư sắp nhập học niên khóa 67-68. Bảo đảm trong 1 tuần lễ xong áo.

Thông Dịch Viên
Lương cao và mau tăng đối với người có khả năng. Ứng viên được lựa chọn nơi phục vụ nếu nơi ấy còn trống chỗ. Ưu tiên dành cho cựu quân nhân và cựu công chức. Mời liên lạc địa chỉ 47 Mạc đĩnh Chi giờ làm việc để biết thêm chi tiết. Mời những bạn đã dự thi đến xem kết quả và lập hồ sơ.

Cần gấp 1 nam thư ký đánh máy thạo. Hỏi 15 Võ Tánh

Cần gấp 1 thợ quần tây giỏi khoán cao. Hỏi Nam Sang số 12 Nguyễn hữu Cảnh Tândịnh.

Cần nhân viên tiếp khách ngoại quốc biết rành Anh ngữ, ngoài tuổi quân dịch, không nhận người mới tập sự. Viết cho hộp thơ 554 Saigon kèm theo ảnh và chứng chỉ hành nghề.

Cần gấp 1 cô thơ ký thạo tiếng anh lương 12.000đ không thạo miễn đến. Hỏi tại 13 Bùi thị Xuân Saigon trong giờ làm việc.

Cần một người giúp việc. Hỏi 584 Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Phở cần 1 thợ nấu phở rành nghề. Biên thư bà Mười 226 Lê Lợi Bến Đình Vũng Tàu.

Cần Gấp nữ thư ký và tài xế. 53/1 Trần khánh Dư.

BAR

Cần Nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi Bar Rosetta số 291 đường Phạm ngũ Lão Saigon,

Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh chút đỉnh, bao ăn ở lương cao. Đường Trương công Định nhà số 3/1 gần sân bay.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi cô Thu Bar Royal số 165 trong Tax và hai người đàn bà làm việc nhà. Hỏi số 416 Võ di Nguy P.N.

Nha Trang Bar đang hoạt động. cần người hợp tác, điều kiện dễ. Liên lạc 64/61B Quốc lộ 1 (bên cạnh nhà thuốc tây) Nha Trang.

Cần chiêu đãi viên : không biết tiếng Mỹ cũng được Hỏi Bar Salvador 38 Tôn thất Thiệp Saigon.

Kim's Hide Away
Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh lương hậu. Hỏi 131 Đồng Khánh Chợlớn.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp phải biết Anh Ngữ Xin liên lạc 202 Đồng Khánh Chợ Lớn Cocktail.

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm chiêu đãi viên. Bao ăn ở 113 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu, được ăn ở luôn tại Bar. Xin hỏi vào buổi chiều từ 5 giờ. Bar Wisemen 37 Ngô Quyền Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Vũng Tàu Bar sắp khai trương bao ăn ở chia ca có thưởng Hỏi 90 Nguyễn Thiện Thuật.

Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh hỏi bar Anna và bán gấp một cái máy quay kem hỏi số 11 đường Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp chiêu đãi viên đi xa, bao ăn ở. Hỏi 88/12 Lê Lợi Saigon.

Snack Bar Cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở. 42 Trịnh Minh Thế Sg.

linh tinh

Bán Piano Yamaha mới nguyên thùng, đủ loại giá hạ. 90 Phùng Hưng Cholon.

Accordéon Soprani (Ý) 120 basses đen 595 Tr. m. Giảng cổng số 6.

Lấy công làm lời
Đại học Ronéo. do một nhóm SV sáng lập. Chuyên in các giảng văn thuộc đủ mọi phân khoa, học đường sáng tác phẩm với giá rẻ mạt, giấy tốt. mỹ thuật. Liên lạc Số 1 Đại lộ Cách Mạng Saigon. ĐT. 20319.

Biếu 1 chai dầu gội nguyên chất bất luận uốn tóc giá nào, Viện uốn tóc Kim Hoàng 523 Trần H. Đạo (xế nha C-S) cắt bới chải vô địch Kamiozoto mọc tóc râu, lông mày v.v... thoa đâu mọc đấy, sói đầu, sanh đẻ rụng hết tóc mọc rất nhanh. hay hơn của Pháp, công hiệu hơn của Đức, loại mạnh 2 ngôi «Bán Fiat 1300 EB»

KHÔNG MÊ TÍN ! DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v. v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bán nhà gạch gác suốt tại trại Quyết Thắng Phú Lâm 200 000đ. Máy ghi âm National 4 Stracks Stéréo 776S mới nhất 37.000đ. Máy hát dĩa G.E. Stéréo 9.500 T.V. RCA 16'. Tất cả còn mới nguyên. 389 Trần quý Cáp Sg.

Bán rẻ đồng Cốt pha còn tốt dùng xây cất nhà. Hỏi 135 Trần quí Cáp Saigon.

Nước mắm cốt
Phú Quốc (bán sỉ và lẻ). Hỏi 234 Hồng thập Tự Saigon.

Thu Băng giá rất hạ. Nhiều đĩa hay Có băng thu tân nhạc.BACH 125C Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nữ Tiên Tri
SISHAWATCH ở Cam Bốt đến 4-8 đường Trương minh Giảng SG. Chuyên coi quẻ Đèn theo khoa Miên đoán đúng mọi việc. Ngoài việc coi quẻ « Đèn » còn môn phép xới « Nước » xả xuôi. Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa. Môn phép xới nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc. Những ai có tâm sự chi mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý

Vì đi xa bán rẻ bộ đĩa Assimil tiếng Anh và tournedisque 1500đ máy chữ tê thập nhúc mới 2500đ Jumelle G8 2200đ máy ảnh Suisse F2,7 1500đ, máy chữ Torpédo tình báo 3500đ Tủ lạnh Westinghouse 2251 22.000đ v.v.v.Hỏi 426 Minh Mạng Cholon.

Nhận Nuôi
Trẻ sơ sinh đến 3 tuổi kỹ lưỡng, nơi đáng tin cậy. Hỏi tại 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Thêu 200 chiếc áo dài thêu sẵn đủ màu. đủ kiểu. Áo blouse thêu, khăn bàn lớn, nhỏ, thứ nào cũng nhiều, cũng đẹp. Rẻ. kỹ. đẹp vì ít sở hụi, Hoàng Mai 20. Đinh tiên Hoàng Đa kao Saigon.

Tặng phẩm bán sắc, bóp thêu tay, đồi mồi, ngà, sơn mài, vân vân. Nhận vẽ và thêu áo dài do tiệm Ngọc Tân 134 đường Pasteur Saigon, nhận hấp, tẩy quần áo và mạng sang sợi.

Ba Bảo
Nhà chuyên môn về đồng hồ, các loại xe trước ở An Đông, nay ban ngày dời về 699-701 Pétrus (góc ngang Viện Hóa Đạo).

XIN LƯU Ý ! XIN LƯU Ý !
Muốn nuôi con, dạy dỗ học sinh hướng dẫn trẻ đúng nguyên tắc để khỏi ân hận về sau, các bậc làm cha mẹ, làm thầy cô, làm hướng đạo cần đọc quyển TÂM LÝ GIÁO DỤC NHI ĐỒNG do giáo sư Trần văn Quế vừa mới xuất bản. Mua sỉ và mua lẻ do nơi 132 Lý thái Tổ Saigon.

HỌC

Học sinh Terminales nhận kèm trẻ từ 7è trở xuống hỏi Henriette 76 Tự Đức 3/1bis.

Cours de Repetition et de Particuliers Franc - Math. Classe : 10è à 6è par Dame eura. exptée Limité 4 él. par cl. S'adr. 184 Phan đình Phùng Saigon (près de consulat de Fr.)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ?
Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng một ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A, Trương tấn Bửu (Ngã tư đại lộ Cách Mạng Trương tấn Bửu) Phú Nhuận Sgon. Trường Bách Việt mỗi tuần thi 3 Kỳ. đậu 99o/o. Đặc Biệt có lớp tối học phí không tăng.

PHÒNG THÔNG DỊCH
201 Nguyễn văn Sâm, kế Anh văn Jerry cấp tốc, Gần quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu, Anh, Việt Pháp, đơn khiếu nại, thư tín, đơn xin việc làm. Giáo sư Tòng và Thạc sĩ Brent dịch thần diệu khiến. với sự cộng tác của một Tiến sĩ Văn khoa Pháp và Giáo sư Cao Thắng. tốt nghiệp Cao Học Đại Học Mỹ Quốc.

Đan máy tự động
Dạy đan [illegible] lành nghề. Đủ loại [illegible] nón vớ 475 Lý thái Tổ Chợ lớn 475.

Trường Kế toán Bửu - Đăng
154A Hiền Vương Saigon — Lớp mới học tối 1-8-67 học đủ danh từ Việt, Pháp, Anh. Nhận học viên ghi tên trước và số học lực từ Đệ Tứ trở lên. Phòng học có máy lạnh.

Cours de Répétition 6è à 11è Assuré par professeur expérimenté s'adresser à M.me Catherine No 78B Trần hoàng Quân (C.L).

Dạy nói tiếng Anh Việt Pháp Đàm thoại cấp tốc hoặc căn bản văn phạm. Vô lòng sư Trung cao cấp G.S. Hoàng Trạc 75 (lần 1) Trần bình Trọng (Chợ Quán) Saigon (văn phòng nhận viết dịch thư từ văn kiện).

Math 8e à 6e Spécialement pour les faibles. à domicile ou par groupe de 5. FRANCAIS ANGLAIS 5e 6e. Perfectionnement 7e (Programme transitoire). 58 Phạm hồng Thái Saigon.

Ouverture 16 Aout 67 Cours de Repetition. Classes 6e, 7e, 8e, 9e et 10e. S'adresser : «Melle Irene» 14 rue Lê Ngô Cát Saigon (près de Clinique Saint Paul)

Sinh viên cử nhân Lý Hóa nhận dạy Toán Lý Hóa đệ Nhất, đệ nhị, thứ bảy hỏi Tuấn 331 Trần h. Đạo Sg.

Đan máy tự động
Dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bằng tay và bằng máy : sách Pháp, Nhật), sửa chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng)

Anh văn Cấp tốc
201 Nguyễn văn Sâm, gần Quận nhì. Mở thêm Đàm Thoại Trung Cấp, Sơ Cấp (sáng, chiều, tối) Cam đoan 1 tháng nói 2.000 câu quan trọng nhất. Thạc sĩ Brent đích thân điều khiển Đàm Thoại. Giáo sư Tòng phụ trách văn phạm, Giáo sư Cao Thanh tốt nghiệp Cao học Đại học Hoa kỳ chỉ dẫn bí quyết học Sinh Ngữ để tiết kiệm thời gian. có lớp cá nhân và nhóm 4 học viên.

Nghề Hữu Ích Đặc Biệt
Chuyên viên học tại Pháp dạy điều chế đủ loại mỹ phẩm hảo hạng đúng hàng ngoại quốc, để bán trên thị trường hoặc dùng rất lợi. Dạy làm cả xà bông thơm, bột giặt. Học riêng từng người. Hỏi chi tiết tại 7/5 Võ Tánh Saigon.

Dạy May
RẺ NHẤT SAIGON
Bảo đảm tự tay biết đo cắt. (Cả vải máy của trường) 1200. Áo dài co phụ nữ thật đẹp, hay quần tây, sơ mi v.v.. Học luôn cả khóa Âu hay Việt phục 3.000đ luôn vải may của trường. Một trường tín nhiệm nhất từ xưa đến nay. Tư thục Thành Mỹ 176C Lê quang Định Gia Định. Thư từ đề ô. Nguyễn v. Xứng

LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A – B
Khai Giảng 1 - 9 - 1967
Ghi tên giữ chỗ trước tại : Trường VĂN-HỌC, 322 Phan thanh Giản

TOÁN LÝ HÓA NHẤT A.B.
28/8 G.S. NGUYỄN-MẠNH-HÀ
TRÍ ĐỨC 55 Cao Thắng

Cần thiết cho thí sinh Tú Tài ABC :
Việt văn toàn thư Tú Tài ABC
của VŨ KÝ giáo sư trường Pétrus Ký và Hưng Đạo Saigon
(Á CHÂU tái bản. Sách được chọn làm sách giáo khoa Việt ngữ tại Đại Học Đường Hạ Uy Di Huê Kỳ)

COURS TRẦN-VĂN-VINH
REPRISE DES CLASSES : 16 AOUT 1967
MATH—SCIENCES — FRANÇAIS—ANGLAIS
De 6e à Terminales
Répétition pour classes primaires (7e à 11e) matin et soir
TRẦN VĂN VINH
(36 Bùi Quang Chiêu 39 Cô Bắc — SAIGON)

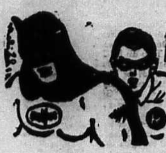
Trường SAINT GABRIEL
(cách cầu Phan Thanh Giản 200m)
Trung học Việt : Thất, Lục, Ngũ.
Tiểu học Pháp : 10ème đến 7ème.
Trung học Pháp : 6e đến 1ere.

Hành hương Fatima
Chuyến đi : 7-10-67 do Linh Mục LÊ VĂN VINH Trưởng phái đoàn.
Đi viếng : Paris — Lourdes — Rome — Tel Aviv — Barcelone — Lisbonne — Saigon, Nơi ghi tên tại SAIGON-TOURS 15 Tự Thâu Đ.T. 22.402 Saigon và xem chương trình.
Hướng Dẫn Viên : Ông HUỲNH VĂN XINH Giám đốc hãng Saigon-Tours.

TRƯỜNG TRUNG HỌC
TRƯỜNG SƠN
129—131 Lê văn Duyệt SAIGON
1-9-67 Khai giảng các lớp :
SÁNG : Đệ Nhất A1, Đệ Nhất B1, Đệ Nhất C1 và một lớp Nhị A 5 (học lại)
CHIỀU : Đệ Nhị C4, Đệ Nhị AB5 học lại
TỐI : Đệ Nhất C2, Đệ Nhất AB2 đặc biệt.
Hỏi thể lệ, ghi tên học và xem danh sách Ban Giảng Huấn tại Văn phòng. Ghi chú : Kết quả Tú Tài 1 đủ ban A.B.C.D niêm yết tại trường.

Xem tiếp Rao Vặt mục : Xe, TV và L. Tinh trang 2-7

Dim A-Ka-Li chống Hắc Quỉ



NGƯỜI DƠI
TRỪ GIAN DIỆT BẠO

Z.I. Ngọc hồ

— Kỳ 16 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Chính ngay các công an cũng không biết tới các máy móc đó. Ông Uy Liêm đã nghi ngờ trong công an có tên cướp nằm vùng, nên ông không cho công an biết những điều đó, mà chỉ nói là sở cậy ở công an mà thôi...

Các quan khách đang kẻ đứng người ngồi nói chuyện, trên tay mỗi người đều có một ly rượu mạnh hoặc nước ngọt. Các ông thì áo quần màu đen đúng thời trang, các bà các cô thì ai nấy đều trưng diện những bộ áo đẹp nhất, đắt tiền nhất.... Buổi lễ sinh nhật của cô I-Ren này cũng là dịp để nữ giới 'phô trương nhan sắc, nên ai nấy đều rất chú ý tới việc ăn mặc sao cho lịch sự và trang nhã. Người ta có thể nói đây là một buổi phô trương nữ trang và thời trang. Người Mỹ cũng thích xài đồ ngoại quốc, mặc dầu đồ của xứ họ làm rất tốt, chẳng kém bất cứ nước nào... Riêng về phần các bà các cô thì thích xài nước hoa và những kiểu quần áo nhập cảng từ Ba Lê, kinh đô nước Pháp sang. Hiệu may Pháp Dior được tiếng là cắt khéo đã sản xuất những kiểu áo đẹp sang Mỹ không có mà bán... Chính cô I-Ren con gái của chủ nhân cũng mặc một bộ áo của hiệu may danh tiếng đó.

Các quan khách đứng thành từng tốp nhỏ, chỗ ba người, họ bàn tán với nhau đủ thứ chuyện, nào trời mưa trời nắng, truyện hàng họ lên xuống, truyện gia đình, truyện riêng tư, truyện cướp bóc và cả chuyện thế giới loạn lạc nữa. Buổi sinh nhật được tổ chức theo lối «tiếp tân» nghĩa là người tới dự được chủ nhân tiếp đãi theo lối «tự tìm lấy món ăn» (self service).... Trong vườn có kê nhiều chiếu bàn dài trên có để đủ các món ăn mặn, ngọt, rượu mạnh, nước ngọt... Quan khách muốn ăn thứ gì thì tới đó thì cho người bồi lấy cho mình. Sở dĩ ông giám đốc phải tổ chức như thế là vì số người tới dự quá đông đảo, không thể bày bàn ghế cho xuể được, hơn nữa cái không khí ăn uống trên bàn nó nhàm chán lắm rồi. và ai thì cũng thích được tự do đi lại trong vườn, tự do nói chuyện riêng tư với nhau mà cứ bị đóng khung trong những chiếc bàn dài thì khổ sở lắm. Mặc dầu là «selfs service» nhưng cũng có một ê kíp bồi rượu mặc quần áo riêng biệt với phù hiệu của một nhà hàng lớn ở Chí ca gô lo việc giải khát cho quan khách... Những người này thì đẩy cái xe nhỏ trên có đủ đồ giải khát, nước đá, rượu mạnh v.v... kẻ thì bưng khay đi mời từng người một. Nói tóm lại, việc tiếp đãi thật là chu đáo, không ai có thể chê trách được.

Ngay giữa sân của biệt thự, người ta làm một bục gỗ cao. Đó là chỗ ban nhạc giúp vui. Có tất cả sáu ban nhạc khác nhau tới. Một ban đàn dây, một ban kèn, một ban kích động, một ban hợp ca ba giọng Mễ tây. Cơ, một ban nhạc huyên náo da đen. và một ban hợp ca toàn thiếu nữ, nhạc công cũng là phụ nữ luôn...

Tại Mỹ và những quốc gia văn minh, những nhạc sĩ trừ khi nổi tiếng lắm thì mới sống để vương được, còn bình thường thì rách rưới lắm. có người hôm nay thổi kèn cho ban này, mốt thổi kèn cho ban khác, vì người ta chỉ cần dùng mình trong có một thời gian ngắn mà thôi. Nhạc sĩ có nhiều, nên cần phải tài giỏi thì mới mong được mời chơi trong ban nhạc. Cho nên hàng ngày những nhạc công thường tới Câu Lạc Bộ Nhạc Sĩ để... chờ ! Chờ xem có ai cần chơi kèn sắc xô, hay cần người kéo vĩ cầm v.v...

(CÒN TIẾP)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 995 —

BÁO CHÍNH LUẬN 18-8-1967

Mai Bê Bi

Phụ trách Kiều Diễm Hồng Tô V...

Lời hay, ý đẹp

— Số vốn đặt vào bất cứ công việc nào cũng không lợi ích bằng đặt vào sự mua những sách hữu ích. **H.N. CASON**

— Nói khéo làm loạn cái đức, điều nhỏ mọn mà không nhịn thì loạn việc lớn. **LUẬN NGỮ**

Câu đố

THANH QUYÊN

1) Tiệm nào cũng có cái này
Treo ngay trước cửa, biên tên hiệu mình
Đố là gì ?

2) Cái chi bằng đất bên bờ
Để ngăn sóng nước, tràn vô đồng bằng
Đố là gì ?

3) Rất tròn mà chịu đắng cay
Để cho thiên hạ suốt ngày đá chơi
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP

1) Bảng hiệu
2) Bờ đê
3) Trái banh

BATMAN VC

1) Một lòng không nịnh không tà
Mà sao vẫn chịu tiếng là bất trung
Đố là gì ?

2) Cây gì giống tựa cây tre
Nhưng lại mềm ngọt ăn vào khoẻ ghê
Đố là cây gì ?

GIẢI ĐÁP

1) Cái phễu
2) Cây mía

Tò mò

● Ngọn núi cao nhất và có tiếng nhất Nhật Bản là ngọn Phú Sĩ sơn (cao 4700m). Phú Sĩ sơn là ngọn núi lửa đã tắt từ năm 1707, hiện nay đã bị tuyết phủ quanh năm và là 1 thắng cảnh có tiếng nhất ở đất Phù Tang.

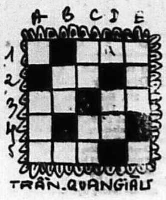
TỰ

Tranh đố vui

Chiếc phi cơ này bị bắn cháy. Viên phi công đã nhảy dù ra ngoài. Tìm viên phi công.

GIẢI ĐÁP : Ở giữa thân phi cơ.

Ô chữ



TRẦN.QUANGIAU

NGANG DỌC NHƯ NHAU

1 — A) G — ... mực thì đen, ... đèn thì sáng
2 — B) Tèo bỏ tê — H
3 — C) Đi tiếng Anh — Tao bỏ O
4 — D) Maison tiếng Việt — G

Cười

Xấu hổ

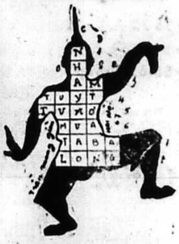
Má : Ngọc con hư lắm ! Ngày nào con cũng bị đòn... Con không thấy thằng Tý con ông Ba, nó ngoan ngoãn, hiền lành, không bao giờ nó bị đòn cả. Con có biết xấu hổ không?

Ngọc : Thưa má, con rất xấu hổ với bạn bè lắm vì...

Má : Vì sao con ?...

Ngọc : Vì con không có ba má.. hiền như ba má thằng Tý ạ !

Giải đáp ô chữ hôm qua



RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bán 3cv Fourgonnette đi được 13000 cây số. Xin hỏi 213 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Trưa từ 11g30 đến 3 giờ. Chiều 5 giờ đến 7 giờ 30.

Bán 1 trong 2 xe Ford mui sập EA duy nhứt Radio hoặc P.201 EB Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Bán thật rẻ xe Camion Benne GMC Diesel 550.000đ vỏ ruột máy đều tốt 339B Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định

Bán xe Renault 4V Fourgonnette EF, tốt. Hỏi 411 Phan thanh Giản Saigon.

Taxi Bán Renault 4cv 3 taquet thật tốt. Hỏi 353 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 Chrysler 61 Coupe EG. 1 Mustang 66. Hỏi 22AF Cư xá Đô Thành Saigon.

Jeep Capot bầu ED, EG bán rẻ. 113 Yên Đỗ Saigon

Bán gấp xe P.203 Camionnette máy mới vỏ ruột hoàn toàn tốt mua xong đi liền. Hỏi 325 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Simca NBF 9 nút còn tốt do chủ lái lấy. Hỏi 190/15 Sư vạn Hạnh Cholon.

Peugeot 203 xe nhà, Coi xe tại số 286B đường Minh Phụng Cholon ngay chỗ xối xe Taxi.

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ EC, 1 đời chủ, thật tốt. Hỏi 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (gần đình Minh Phụng, đầu hẻm có phong tên nước).

Bán Xe 403 Familial NBW toàn hảo. 127 Tô hiến Thành Hòa Hưng Saigon.

Bán gấp Một xe Ford K. nước sơn, vỏ ruột mới, máy êm, băng nệm, cửa kiến hoàn toàn tốt. Để chuyên chở Hành khách, học sinh, hay gia đình đông con. 100 cây số 10 litres xăng. Giá nhứt định 400.000đ. Hỏi tại nhà buôn Thanh Tâm 323 Gia Long Saigon Đ.T. số 22.224.
THANH TÂM

Bán xe Toyota de luxe Corona có Radio và máy lạnh chưa số — Toyota Camionnette lite Staut EF — Toyota 800 pick-up EG—Mazda pick-up 800 chưa số. Trọn bộ máy lạnh gắn vào xe Toyota Corona. Hỏi 348 Đồng Khánh giờ làm việc. Đ.T. 36.214.

Bán xe Camionnette 2CV Citroen. Hỏi Armany 36/ter Lê Lợi Saigon.

Traction 11N. NBL. Rất tốt khỏi sửa. Bán rẻ. 809/9B Trần hưng Đạo C. quán.

Bán Microbus Taunus 3 «băng» có đặt cửa kính ở hai bên [illegible] Thanh Quan Saigon.

Bán 1 trong 2 xe Opel R. NBT hay Volkswagen EC có Radio. Hỏi 368 Phan đình Phùng Saigon.

170 ngàn đồng giá 1 Oldsmobile NBN auto, và Citroen Camionnette NCC thứ nhà đèn xài toàn hảo đang xử dụng. 50/10 Hoàng hoa Thám Gia Định từ 17 giờ.

XE SCOOTERS

Lambro 550 lấy ngay tại hãng bao đủ giấy tờ xin số. Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon.

Bán 2 xe Lambro 550, 2 bếp điện Italie mới tinh. Hỏi 212/21/7 Nguyễn th. Thuật Saigon

60.000đ Vespa Italie xe thật tốt ít đi. Coi xe 169B Trần quốc Toản Sg.

Vespa 50S bán bông vốn, lấy xe ngay tại hãng. (135/18 Hòa Hưng Saigon).

Bán rẻ Vespa chở hành khách có thùng sẵn, còn mới (chạy chưa hết rodage) EF. Hỏi 64/6 Lê quang Định (Gia định).

Bán Vespa Standard ED-7 toàn hảo. Hỏi 73/6 Lê đại Hành (nối dài) Phú Thọ (Lò Da).

Bán Xe Lambro EF 7729 bán gấp, giá rẻ có giấy tờ Bến Saigon Cholon. Hỏi 44 Lão Tử Cholon, 12 giờ đến 2 giờ.

Bán gấp thật rẻ 1 xe Lambretta EB 1 đời chủ ít đi. — 1 xe Honda C-50 còn tốt — 1 Sony T.C. 260 còn mới. Hỏi 107 Bến Phạm thế Hiển cầu chữ Y Quẹo trái 300m.

Lambro 550 cần mua 1 số xe Lambro 550 mới, xe có số không số, có thùng và không thùng. Hỏi 270 Nguyễn duy Dương Saigon.

Bán Lambro có thùng mới tinh, Jeep capot bầu đời E.A. Hỏi 2 cư xá Tự Do Lê văn Duyệt, buổi chiều.

Thùng Lambro 550 chở hành khách và hàng hóa mua ráp lấy liền, giá hạ. Minh sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Sg.

Salon Lambro 550 Xuyên Việt. Mua, Bán, Đổi, Gửi xe hoặc (bọn) giấy tờ mau lẹ. xin liên lạc Salon Xuyên Việt 264C Hồng thập Tự Sg trong giờ làm việc. 443/12 Trương minh Giảng ngoài giờ làm việc

Sửa Quảng cáo, tại thí điểm ANH TUẤN 311 Phan Thanh Giản Saigon, 60đ điều chỉnh chứa xăng — 60đ rửa xe vô dầu mỡ. Nơi sửa chữa lý tưởng các loại gắn máy Nhật, sửa đúng, sửa mau và bảo đảm.

Bán Vespa 50C mới tinh chưa Rodage. Hỏi Đại Tân 380 Nguyễn duy Dương Ch.

Bán Lambretta EE còn tốt. Nhà đủ tiện nghi (4x18). Hỏi 14A Cư xá Chung Cư, 243 đường Trương Minh Ký (T.M. Giảng nối dài).

Bán Lambretta 150 NA-A: máy mới làm bảo đảm toàn hảo 37.000đ. Hỏi 457 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán gấp, giá rẻ, chiếc Vespa hiệu Malaguti tiện dụng cả Nam lẫn nữ. Hỏi tại 67/12 Hồng Bàng Cholon.

Bán Lambro 550. Giao xe tại hãng. Hỏi 212 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

32.500 Bridgestone đỏ thật tốt. Hỏi 58/15 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Honda SS-50 mới. Giá rẻ. 322/46 Thành Thái Chợ Lớn.

Bán Honda SS-50 67 mới toanh chưa đi 154/2 Vĩnh Viễn Cholon.

AV44 Một Mobylette xám, còn mới bán gấp 194/31 Lục Tỉnh Cholon.

Khóa xe 150đ khóa hộp xe Honda, Suzuki, Kawasaki, Bridgestone loại mới khỏi lo mất bình accui và đồ phụ tùng bền tốt, bán tại 562 Phan đình Phùng và 151 Nam Hải Ngô tùng Châu.

Giá hạ ! Giá hạ ! Quý khách cần mua phụ tùng Honda, Suzuki, Kawasaki xin đến Đại Ngọc 422, Hai bà Trưng Saigon sẽ được vừa ý vì hàng tốt giá đặc biệt, cần 1 thợ sửa Honda đứng đắn.

Honda bán vốn Bán vốn Honda SS-50, đen, kiểu mới vừa lấy về. Hỏi 167/1 Hẻm 2 đường Cao Thắng (gần cầu Công Lý Phú Nhuận)

Honda P.50 màu xanh lợt còn mới. Hỏi 595/28 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Honda SS50 kiểu 67 màu đen mới lấy về cần bán gấp. Hỏi 504/17 Phan đình Phùng Saigon. Ngoài giờ làm việc.

C50 bán hay đổi S50. Hỏi Minh 134/19 Yên Đỗ.

Honda Service Chuyên sửa chữa các loại xe Honda Nhanh chóng — Giá rẻ — Đủ phụ tùng — Kỹ thuật bảo đảm. TRÀNG AN MOTOR 562 Phan đình Phùng Saigon.

Chú ý 173 Tôn Đản. Nơi đây cần mua nhiều xe gắn máy S50-SS66-SS67.SuzukiC-50 Sachs. Mobylette. Và có nhận đổi với giá phải chăng v.v...

Bán nhiều xe gắn máy Suzuki, Honda, Puch cũ mới. Có nhận bán mối các tỉnh. Hỏi 69 Cộng Hòa (chợ Nẵn Xi).

Honda SS-50/67 mới lấy, chưa đi bán gấp 2 chiếc. Hỏi 3/14F Nguyễn Biểu (ngang cầu chữ Y).

TV-RADIO

TV và Radio mới về vì kẹt vốn bán giá thật rẻ hơn các nơi: Sharp Deluxe (9 in, 2 âm thanh nổi) Sanyo có cửa, Denon đủ cỡ, có xe giao tới nhà và thợ săn sóc máy tại nhà. Hỏi 256 Minh Mạng.

Bán TV SHARP 19, 23 âm thanh nổi 2 loa dưới giá chính thức. 49 Cách Mạng Saigon.

TV SONY 4'' xài pin và điện 110V tiện gắn xe hơi rất đẹp giá rẻ. 190/2F Sư Vạn Hạnh An Đông.

Toshiba TV. 19 inches mới nguyên. Bán giá rẻ. Hỏi 45 Lê Lợi Saigon.

2TV bán, Général Electric 16 inch, Philco 16 inch loại mới. Hỏi cô Hoàng 30 Hùng Vương ThịNghè, ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ loa Akai SS110 mới tinh Hỏi 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

TV Denon — Sharp — Sanyo — National giá hạ nhứt. Xin mời đến 66 Nguyễn thiện Thuật sẽ mua được.

TV hư Gọi ngay Đ.T. 22457 sẽ có chuyên viên đến sửa và chỉnh tại nhà hoặc đưa lại Radio TV Thanh Lợi 263 Công Lý Saigon. Bảo đảm sửa hết rung các máy Mỹ. Đủ phụ tùng.

TV và radio mới về đủ cỡ tối tân Sharp, Sanyo, Denon, Sony, National, Nec 9.12.15.19.23 inches bán dưới giá chánh thức lấy hàng ngay. T.V Radio Minh Thanh 724 Phan Đình Phùng Saigon gần ngã tư Ng. Thiện Thuật

Mới hơn Ti-Vi Phát minh trong năm nay tại Mỹ Quốc. Car Stereo 8 Tracks Players là loại máy phát nhạc tự động để bắt vào xe hơi, nghe nhạc hàng giờ, âm thanh nổi trong đục tuyệt vời. Phát hành: ALPHA RADIO 157 Tự Do Saigon.

Television — Đầy đủ phụ tùng, sửa lấy liền khỏi mất thì giờ vì đặc biệt có máy phát hình suốt ngày để thử. — Sửa tất cả máy điện tử: Flash électronique, posemètre, caméra hay máy ảnh có bộ điện tử như: Nizo, Yashica, Minolta... — TV Mỹ sửa hết rung. Công việc mau lẹ, bảo đảm tín nhiệm do Kỹ sư điện tử trông nom. Radio Minh Trí 71 Trần văn Thạch Saigon.

TV bán gấp National 23 inche 30.000đ còn mới nguyên. 431 Phạm văn Chí (Cholon).

RADIO - TV MỚI VỀ ! ! Bán giá nhất định và hạ hơn các nơi. — Sửa chữa mau lẹ. — Chuyên viên rành nghề. — Máy trang bị đầy đủ, có thể thử TV bất cứ lúc nào và trắc nghiệm cẩn thận trước khi giao hàng — Hệ thống antenne tối tân giúp quí vị so sánh và lựa chọn dễ dàng các hiệu máy. — Lãnh gắn Antenne và điều chỉnh TV tận nhà.

Bán Magnétophone Sony TC-530 còn nguyên trong thùng giá 30.000đ Xin hỏi Ông Đặng văn Lục Tổng Ngân Khố trong giờ làm việc.

Bán 1 Radio meuble 4 loa âm thanh nổi, tặng thêm 15 đĩa nhạc ngoại quốc 22.000đ — 1 T.V 19 inch mới tinh Nec 21.000đ. Hỏi anh Bảy 216/1 Trần quý Cáp Saigon nhà đang xây cất.

Bán Taperecorder Sony 500A 27.000đ Omega coustellation 20.000đ Radio Sony de luxe 7R72 4 Bàng 150A Yên Đỗ Sg.

Scott Model 388 AM/FM 120w (65.000đ) — Sansui 500A — Sony 350 chưa khui thùng. 103/7 Phát Diệm Sg.

Dư bán 1 máy chữa răng Quetin hỏi 446 Phan Thanh Giản trước 9 giờ sáng.

Máy đèn 9,5m5 hiệu Mỹ rất tiện cho trạm xăng hoặc Villa mới chưa xài. Hỏi tại 699-701 Petrus Ký góc ngang Viện Hóa Đạo.

MÁY - TỦ LẠNH

Tủ lạnh mới nguyên Sanyo 130L xả đá tự động bán 21.000đ. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Bán Tủ lạnh Sharp 170L mới kiểu tối tân, xả đá tự động giá rẻ. Hỏi tạp Đồng Nhì 34 Lê quang Định Gò Vấp.

20.500đ tủ lạnh rẻ đặc biệt Sanyo 127L nguyên thùng. 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Tủ lạnh dầu hôi Bán hiệu Électrolux tiện dùng những nơi không điện. Hỏi số 4 Lê đại Hành bên cạnh nhà thương Chợ Rẫy

Kỹ Nghệ Lạnh Frigonam 164 Bùi thị Xuân Saigon. Rứng tủ lạnh và máy điều hòa, mua bán, đổi, sửa chữa, sơn lại, cho mướn. Đặc biệt mua bán, sửa chữa, tủ lạnh dầu hôi. Đại hạ giá, việc làm bảo đảm và nhanh chóng. Có xe giao nhận bằng tận nhà.

Máy in Ronéo Gestetner 360 tự động chạy điện tối tân bán rẻ 114A Trần quang Khải T.Đ.

Máy Photocopy Verifax mới nguyên bán rẻ. Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhận sửa bảo đảm máy ảnh đủ loại, máy chụp, máy chiếu máy quay Film ciné, chuyên viên nổi tiếng, có thể lấy liền, tại Photo Thái Bình Dương 188 — 190 Trần hưng Đạo Saigon, nhà nghề được bớt Đ.T 21 008.

Bán máy vắt sổ hiệu Pegasus mới dầu bơm tự động, giá rẻ. 87 Bùi Viện Saigon.

Bán máy phát điện hiệu I.D.E. 81-KVA moteur GM. Còn nguyên trong thùng. 891 Trần Hưng Đạo (Chợ Quán) Saigon.

Bán rẻ máy ảnh Canon QL FT. F1.50mm, F.1.2 mới nguyên, với phụ tùng kính lọc, chụp nắng. Giá 33.000đ tất cả. (giá tại hiệu 43.200đ). Do 33 Nguyễn văn Thoại, Cholon (hỏi ông Ishihara).

Yanmar Thủy động cơ từ 4 đến 100CV và máy kéo. Hàng có sẵn tại Phước Hưng 736Bis Phan t. Giản Saigon.

Bán một 1 cái máy phát điện hiệu Caterpillar 106 KVA 85KW mới tinh hảo. Do nơi 37 Tạ thu Thâu Saigon. Đ.T. 92.508

Bán Thật rẻ, một máy ảnh Minolta SR.7 3 ống kính Normal 58mm f/1.4. Grand Angle 35mm f/2,8. Téléobjectif 135mm f/2,8 còn mới (có giấy tờ). Giá nhứt định 25.000đ và 1 máy rọi Lucky mới toanh. Địa chỉ 196 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Máy May

5.800đ một máy may nhập cảng nguyên chiếc BÁN đủ hiệu Singer, Mitsubishi, Sinco v.v... mua ngay khỏi đặc cọc riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.800 trở lên bảo đảm 20 năm.

Nhà buôn ĐẠT THÀNH 668 Pétrus Ký tại bến xe Minh Trung Saigon-Đàlạt.

THUỐC MỚI TRỊ HEN SUYỄN
SIROP RENASTHMAN
NHÃN HIỆU ĐẦU NAI
NGUYÊN LIỆU ĐỨC QUỐC

linh tinh

LIÊN-SƠN
Cao su Mousse
Đ.T. 24.594 — 24.772
71B Hồng Thập Tự SAIGON

THUỐC TRỊ BỊNH MŨI Sổ mũi, nghẹt, ngứa, nhảy mũi nhức đầu có mủ đều trị khỏi. Số 29 Phan văn Trị Chợ Quán. Hỏi thăm Cảnh sát ngã tư Nancy K.N. số 308.286.

Cty Vệ Sinh Tư Có xe hút hầm cầu. Văn phòng 87 Trần nhơn Tôn, chợ An Đông. — Chi nhánh 374 Đ.L. Minh Mạng Cholon — 39 dg. Trương tấn Bửu Cholon — 15 dg. Nguyễn tri Phương Mỹ tho.

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mụt sần sùi có bán tại các nhà thuốc tây.

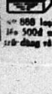
Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc tây.

1.000 máy lạnh
1.000 tủ lạnh
Sẵn sàng cho thân chủ mượn khi máy hư trong khi chờ sửa chữa:
KỸ NGHỆ LẠNH
LÊ THÁI
210 Hai Bà Trưng — Saigon Đ.T : 25.486

Mua ở đâu được Đồ nữ trang và vàng lá tốt mà giá hạ ? Bán ở đâu giá cao ? Xin mời ngay lại tiệm vàng NGUYỄN-THẾ-TÀI 190 Lê thánh Tôn Saigon, trước cửa có 4 cọp vàng.

In — Ronéo ĐÁNH MÁY GIẤY TỜ VĂN KIỆN CHỤP PHOTOCOPY không mất thì giờ chờ đợi, chuyên viên thường trực đánh máy nhanh in đẹp, xin đến NGUYỄN VÕ 221 Phạm ngũ Lão (Saigon).

Các cô đầm bên Âu Mỹ và quí vị đi ngoại quốc về dùng nước hoa gì mà thơm quý phái quá

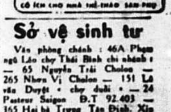


vậy !! Xin nói nhỏ tối bí mật, tất cả đều dùng nước hoa: **IMMORTEL** ba số Tám, mới có bán tại các tiệm nước hoa lớn. IMMORTEL 888 loại xịt tối tân giá từ 400 lên 500đ một chai. Xin quí vị mua xử dụng và tặng nhau hảo hết.

Lớp khiêu vũ GALA G.P. SỐ 5029-HCNVII 200đ học cấp tốc căn bản 1 vũ điệu. Ngày và đêm 166C (lầu 1) Trần hưng Đạo Saigon.

KHIÊU VŨ HỌC OSCAR G.P. 211 1011 Tr. Hưng Đạo Sg. (Rạp Opéra ngó qua) nổi danh về nhiều bước lẹ của đủ vũ điệu. Anh Ngọc hướng dẫn. H. phí từ 200đ Nữ học viên giảm 50% tập thử từ 19g thực tập với: Minh Nguyệt, Như Lan, Thủy v.v. H. Phí 100đ.

NHÀ MAY THU THỦY 152 Phát Diệm Saigon với chủ trương không tăng giá, mới về nhiều hàng quần và sơ mi Âu Mỹ tuyệt đẹp Giá đặc biệt: quần Tergal từ 650đ, đồ lớn từ 2.800đ (cả công)



Sở vệ sinh tư Văn phòng chánh: 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình chi nhánh: — 65 Nguyễn Trãi Cholon — 265 Nhơn Vị Cholon — 151 Lê văn Duyệt « chợ đuổi » — 24 Pasteur Saigon Đ.T 92.403 — 365 Hai bà Trưng Tân Định. Xin liên lạc văn phòng chánh nếu cần rất gấp. Chủ sở: VƯƠNG VĨNH THÁI

CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM ĐẠI TIỆN
SIROP BEBE T Z

SỮA NUÔI DA ANITA Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không sứt khỏi gãy. có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

CÚM ... CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX

Phân ưu

Được tin THÂN MẪU Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-XỪNG Tiểu Đoàn Trưởng TĐ2/44 vừa thất lộc ngày 11.8.67 tại Vĩnh-Long
Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Thiếu-Tá NGUYỄN VĂN-XỪNG cùng tang quyến và xin cầu chúc hương hồn cụ bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá Trung-Đoàn-Trưởng
và toàn thể quân-nhân các cấp thuộc Trung-Đoàn 44/23

Toán Lý Hóa Triết Đệ Nhất A,B

1-9 MỞ SÁNG 8g30 CHIỀU 4g TỐI 7g
tại ĐỨC HẠNH 135 Trần quí Cáp SG

Hãng Rửa Xe Võ Dầu Mỡ **SHELL Thiên-Tân**

255, Đại-lộ Trần Hưng Đạo Saigon — ĐT 24.312
(Trạm xăng SHELL trước rạp hát Hưng Đạo)

Nhận lãnh : Rửa, Võ Dầu Mỡ, Thay Nhớt đủ các loại Xe Tự-Động. Việc làm nhanh-chóng, khỏi phải chờ đợi lâu, vì bổn-hãng mới vừa đặt thêm nhiều máy rửa.
Chuyên viên đông đảo, rành nghề, vui-vẻ, lễ-độ, bảo-đảm sẽ làm theo đúng với ý muốn của quý khách. Rửa Xe Du Lịch bằng dầu Téepol
Bán xăng, GAZOIL, Dầu Lửa, Nhớt đủ các loại. Nhận bán bông dầu cho khách hàng quen thuộc cuối tháng thâu tiền.
Mở cửa thường trực Chúa Nhật và Ngày Lễ.

BAN QUẢN ĐỐC

Thông Cáo quan trọng

Công Ty Thủy Điện trân trọng nhắc quý vị khách hàng thể thức thâu tiền của Công Ty như sau :

1o) Do Thâu ngân viên (Encaisseur) có thể hành sự dán hình đề thâu tại tư gia tiền tiêu thụ điện,

2o) Nơi Quỹ thâu tiền (Caisse) để thâu tại Công Ty tiền tiêu thụ điện, chiết tính công tác (devis) v.v,..

Tại Saigon-Cholon và Giadinh, chỉ có 3 quỹ thâu tiền là :

- Số 72 đường Hai Bà Trưng Saigon
- Số 218-L đường Đồng Khánh Cholon và
- Số 65 đường Nguyễn Đình Chiểu Phúnhuận

Thâu ngân viên và thủ quỹ của Công Ty luôn luôn cấp cho quí vị biên lai thâu tiền phù hợp với số tiền đã thâu. Ngoài hai thể thức trên, Công Ty không hề phái một cá nhân nào khác thay mặt Công Ty đến thâu tiền quí vị tại tư gia.

Như vậy, thiểm Công Ty ân cần lưu ý quí vị khách hàng không nên đưa tiền tại tư gia cho bất cứ ai, ngoài thâu ngân viên, có thể hành sự dán hình, đóng dấu của thiểm Công Ty và xuất trình biên lai mà thiểm Công Ty cấp sẵn cho quý vị.

Cáo Thị Quan Trọng

Chúng tôi trân trọng kính báo các nhà Nhập Cảng có hàng hóa tải vận bởi chiếc Tàu S/S «STEEL TRAVELER» V.41 rằng chiếc tàu này sẽ đến Vũng Tàu vào ngày 18 tháng 8 năm 1967, theo chương trình dự định.
Xin các nhà nhập cảng liên hệ tiếp xúc với chúng tôi, đại diện hãng tàu, để biết thêm các chi tiết, cũng như ngày đến chánh thức tại Thương Cảng Saigon. Vì sau khi tàu đến Vũng Tàu, ngày chánh thức đến Saigon sẽ được thông báo đích xác.
Thành thật cảm tạ Quý Vị.

TRANSMAR VIETNAM
121, Nguyễn Công Trứ — Saigon
Điện thoại : 90.249-90250

Kỹ thuật lạnh

Kỹ thuật chế tạo máy lạnh của Huê-Kỳ, bộ phận máy ép cũng như máy kéo, chỉ bảo đảm hạn chế năm năm. Hiện nay ở xứ ta có những máy lạnh đã xử dụng từ 10, đến 15 năm vẫn cho chạy, mặc dầu sở phí sửa chữa, tu bổ rất mắc. Hay hơn là nên thay trọn bộ máy kéo, máy ép để cải thiện như một máy lạnh mới tinh hảo.

Hỏi Hãng :
FRIGO HALL
50, đường Pasteur — Saigon
Đ.T. 22.313

Sắm T.V. TÌM MUA TẬN GỐC SẼ ĐƯỢC LỢI NHIỀU

Giá rẻ thật sự — Khỏi thắc mắc về sửa chữa.
Điều chỉnh máy — Cũng như thiết lập hệ thống Antenne

Vạn-Kim Truyền-Hình

124 GIA LONG (khoảng sau chợ Saigon)

Là thương điếm chỉ chuyên bán các hiệu máy Truyền Hình danh tiếng SHARP — DENON — SANYO — NATIONAL — TOSHIBA — NEC — SONY v.v... đủ các phụ tùng cần thiết cho máy, kiến màu (an toàn và phóng đại) đặc biệt antenne cho các tỉnh ở xa Saigon, có sẵn phụ tùng thay thế cho đủ loại T.V.
Chú ý : VẠN KIM đoạt kỷ lục về sửa chữa T.V. mau lẹ, đặc biệt máy Mỹ 60 chu kỳ sửa bảo đảm hết rung.
Mới về Radio meuble National nhập cảng nguyên chiếc 4 loa âm thanh di động (Stério Hifi). Giá rẻ đặc biệt.

SIT SOCIETE INDOCHINOISE DE TRANSPORTS

102, ĐƯỜNG NGÔ - TÙNG - CHÂU SAIGON

Có dự trữ sẵn nhiều Camionnette Hino BRISKA

1.300 cm3 — Trọng tải 1.000kgs

Đồ phụ tùng nhập cảng nguyên xứ

LAND ROVER
PERKINS
LUCAS

Chia buồn

Được tin buồn :
CỤ TRẦN-KHẮC-HÒA
vừa từ trần tại biệt thự số 38, đường Nguyễn Huỳnh Đức, Tân An hưởng thọ 74 tuổi.
Xin thành thật chia buồn cùng Ông, Bà Trần khắc Tính (Giám đốc Hãng xe Tam-Hữu), Ông, Bà Trần khắc Phìa (Chủ nhà thuốc Ngọc-Cúc) quí tang quyến và nguyện cầu hương hồn cụ Ông sớm về Cõi Thọ.

Ký giả HỒNG-THU

PHÂN ƯU

Được tin trẻ Thân Phụ HQ Đại úy
LÊ-THÀNH-UYỀN
đã thất lộc ngày 12-8-67. Toàn thể nhân viên Hạm đội thành thật chia buồn cùng Đại úy và gia quyến.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin :
Cháu, Em, Anh, Chồng và Cha chúng tôi là :

ÔNG **Trần-đình-Vấn**

đã mệnh chung ngày 16-8-1967 tức 11-7 Đinh Mùi hưởng thọ 47 tuổi.
Lễ di quan cử hành vào lúc 8g ngày 18-8-1967 ; làm lễ hỏa táng tại An Dưỡng Địa hồi 9g30 ngày 18-8-1967.

Cô	Cụ Bà Phan văn Lại
Chị	Bà quả phụ Trần đình Khải và các con
	Trần đình Phác và vợ con
Em trai	Trần đình Hữu và vợ con
	Trần đình Nghiêm và vợ con
	Trần đình Khôi
Em gái	Trần thị Liên và chồng con
	Trần thị Điểm và chồng con
	Trần thị Băng Tâm và chồng con
Vợ	Bà quả phụ Trần đình Vấn nhũ danh Võ thiện Tín
Con Trai	Trần đình Trấn
	Trần đình Thạch
	Trần đình Chấn
	Trần đình Trác
Con gái	Trần thị Kiều Hinh

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Phân ưu

Được tin Cụ Bà Ngoại Tổ của Bà NHƯ-MAI là :
Cụ CỬ LAM-CẦU
vừa tạ thế tại Saigon ngày 11-8-67.
Toàn thể nhân viên Hãng NHƯ-MAI thành kính chia buồn cùng Bà Giám đốc và tang quyến, và xin cầu nguyện hương hồn Cụ sớm siêu thăng nơi cõi Phật.

Nhân viên Hãng NHƯ-MAI
Kính viếng

Chia buồn

Được tin trẻ THÂN PHỤ Ông TRẦN-KHẮC-TÍNH Giám đốc hãng xe đò «TAM-HỮU» mãn phần, chúng tôi thành thật phân ưu và cầu chúc linh hồn Cụ được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

CAO-VĂN-VINH
PHAN-VĂN-ÁNH

Tuần báo HỒN-VIỆT

- Sinh viên chủ trương, do một sinh viên trường Đại Học Chính Trị Dalat làm chủ nhiệm.
- Tranh đấu cho dân nghèo, tranh đấu cho chủ quyền quốc gia, cho một nền giáo dục tiến bộ.
- Tuần báo của những SV chủ trương bảo vệ tinh thần bất khuất của dân tộc Việt.

— Đã phát hành số 1 và 2 trên toàn quốc. Giá 5đ.
In khổ nhật báo, 2 màu

Xe vận tải lớn

ĐỜI EE VÀ EF CÓ THÙNG, HIỆU FORD, MÁY MỚI BÁN VỚI GIÁ RẺ, MUỐN BIẾT CHI TIẾT XIN GỞI THƠ P.O.BOX NO. 1066 SAIGON.

V. B. A. Thông - Báo

Thể theo lời yêu cầu của một số đông khách hàng và để hãng về kịp trước cuối năm, chúng tôi tiếp nhận đặt cọc kỳ chót trong vòng 15 ngày cho các loại xe HONDA C.50, C.50M, S 50, SS.50, Z.50M và P.50.

V. B. A. 673 Trần-Hưng-Đạo SAIGON

Cáo thị quan trọng

Chúng tôi trân trọng kính báo các nhà Nhập Cảng có hàng hóa tải vận bởi chiếc tàu S/S «HEERING SUSAN» V.3 rằng chiếc tàu này sẽ đến VUNG TAU vào ngày 26 tháng 8 năm 1967 theo chương trình dự định.
Xin các nhà nhập cảng liên hệ tiếp xúc với chúng tôi, đại diện hãng tàu để biết thêm các chi tiết, cũng như ngày đến chánh thức tại Thương Cảng Saigon. Vì sau khi tàu đến VUNG TAU, ngày chánh thức đến Saigon sẽ được thông báo đích xác.
Thành thật cảm tạ Quý vị.

TRANSMAR VIETNAM
121, Nguyễn Công Trứ SAIGON
Điện thoại : 90.249-90250

THÔNG BÁO

Lịch trình phát xe HONDA SS 50 được chia ra như sau :
— từ 16 đến 25-8-67 : Phiếu đặt hàng mang số từ 101 đến 304
— từ 26 đến 31-8-67 : Phiếu đặt hàng mang số từ 305 đến 380

oOo

Cần gấp 1 tài xế xe du lịch ăn ở luôn nhà chủ, hợp lệ tình trạng quân dịch.

VIXACO S.A và TRAN CHI CÔNG THƯƠNG
78, đường Huỳnh quang Tiên — SAIGON

Sở Mỹ Cần Gấp

—Họa viên kiến trúc
—Họa viên công chánh
—Họa viên cơ khí

Mang theo các mẫu Họa đồ
Địa chỉ : 28 Lê quí Đôn

Stock disponible:

- Climatiseurs HITACHI de 1 HP à 10 HP.
- Déshumidifier pour laboratoire des produits pharmaceutiques
- Gaz Fréon 22 (prix revient)
- Laine de verre 12m/m et 38m/m
- Papier huilé pour isolation gaine d'air de conditionnement d'air
- Bloc hermétique de 1/8 HP. à 5HP.
- Bloc semi-hermétique de 5HP à 10 HP.
- Condenseur à air et à eau 7,5HP. à 10 HP.
- Pièces de rechange pour climatiseur de 1 HP à 10 HP.

LA GENERALE FRIGORIFIQUE
62, Huỳnh quang Tiên — Tél.21.278
SAIGON

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Tướng Thiệu Kỳ bận

Vì tướng Thiệu — Kỳ bận công vụ nên Bác sĩ Võ văn Cừu đại diện. Ông trình bày lại những thành tích 2 năm qua của chính phủ.
—Ông bảo nạn tham nhũng có những chỉ là ở chính quyền địa phương chứ không phải trung ương:
— Ông bảo nếu đắc cử hai tướng Thiệu Kỳ sẽ tiếp tục đẩy mạnh hơn các thành tích đó vì có hậu thuẫn toàn dân. Cử tri lên hỏi lại, câu đã hỏi ông Kỳ và chất vấn thêm vụ Đông Hà. Bác sĩ Cừu bảo «Nếu lưu manh lên làm TT thì không phải tướng Kỳ mà là toàn dân toàn quân sẽ lật». Về vụ Đông Hà, ông cho rằng lỗi ở ban vận động miền Trung chứ không phải của chính phủ.
Liên danh Hương Truyền lên trình diện đồng bào lúc trời đen kịt sắp mưa. Ông Hương cho rằng phải có chính phủ dân cử rồi mới nói đến giải pháp hòa bình. Ông bảo lúc này không phải là lúc kết tội chính quyền nhưng ông cũng nói rằng bây giờ có một số người ngồi lên chính quyền mới có tí quyền lực tưởng là có quyền nhũng lạm, chà đạp hiến chương.
Sau đó là hai liên danh 11 Quát Chấn và liên danh 8 Hiệp Truyền. Ông Quát bảo ông bị ông Diệm trù ghét áp bức, nhưng ông vẫn mạnh dạn trên đường tranh đấu. Ông Truyền thì giải thích ngôi sao 5 cánh dấu hiệu của liên danh 8 và trình bày cùng đồng bào về chương trình tranh cử

10 TIẾP THEO TRANG 1

được những bằng có đó đem trình bày cho dư luận dân chúng phán quyết, thì người ta phải coi rằng những lời tố cáo đó là vô căn cứ.»
Luật sư Lộc còn cho rằng chiến lược vận động của các liên danh dân sự phần lớn căn cứ vào những lời tố cáo nhằm làm giảm uy tín của nhị vị chủ tịch.
(Theo đài Úc, Ông cho hay rằng các ứng cử viên dân sự đang cố gắng vô vọng để tạo nên một bầu không khí khủng hoảng trong khi chính thực không có gì đáng nói).
Trong khi đó, người phát ngôn của Phủ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương cũng đã cực lực bác bỏ những lời tố cáo chống chính quyền của các liên danh Trương đình Dzu và Trần văn Hương kể từ thứ hai đến nay và cho biết «những lời tố cáo đó là những luận cứ vô bằng».
Được biết liên danh Trần văn Hương Mai Thọ Truyền đã cho rằng đại diện của họ tại địa phương đã bị «chính quyền làm áp lực và đe dọa nặng nề» trong một cuộc họp báo tại nhà hàng Continental sáng qua

GIÁ 240 đ.
Ghế sắt xếp Hong Kong Bền, tốt và rẻ Bảo đảm 20 năm không hư
163 Khổng Tử Cholon

7 TIẾP THEO TRANG 1

tri. Vậy mà số người đến nghe các ứng cử viên nói chuyện chắc chắn không thể nào nhiều quá 1 ngàn người. Trong sân trường nữ tiểu học, các anh các chị nhà báo chạm trán nhau đôm đốp vui thực là vui.
—Các liên danh có 2 chiến thuật khác nhau.
1) Nói một hơi cho hết 15 phút để khỏi bị chất vấn
2) Nói chừng 10 phút để dành cho cử tri chất vấn chừng 4 hoặc 5 phút là hết giờ.
— Các ngài ủng hộ viên của các liên danh và các «ngài» «đối lập» tranh nhau bám lấy máy vi âm. Bởi vậy vài chục ngài đó đã chiếm được độc quyền chẳng có cử tri nào khác có thể xen chân tới gần máy vi âm được. Thậm chí lúc trời đổ mưa (11,45) và liên danh Hương Truyền đang trổ tài hùng biện, tất cả mọi người đều chạy vào hành lang trú mưa ngoài đám bầy «ngài» vẫn một lòng đội mưa bám chặt lấy máy vi âm.
—Nhân viên chính quyền một mặt mời đồng bào vào dự thính, một mặt đọc luật bầu cử rồi nói về nhiệm vụ tổ chức nói chuyện của chính quyền, một mặt kê rõ là chính quyền đã mắc máy phóng thanh và cho mượn hai cái đồng hồ để tính giờ v.v,...
—Khởi đầu, có chừng hơn 100 quân nhân hiện diện trong sân trường. Nhưng dần dần số quân nhân này êm ả rút lui. Số công chức đi dự cũng vừa phải, chẳng lấy gì làm đông lắm. Phần lớn những người tham dự buổi nói chuyện là... ký giả ngoại quốc, ký giả Việt Nam và các nhóm ủng hộ viên của các liên danh.
— Mỗi liên danh nói xong phần mình, 2 ông tổng và phó tổng ra về thì số ủng hộ viên cũng theo chân ra về luôn. Bởi vậy, càng về sau, sân trường càng vắng vẻ, vắng vẻ đến độ người ta có thể liếc mắt mà đếm được từng người. Lúc 12 giờ 15 khi liên danh cuối cùng nói chuyện thì các nhà quay phim Mỹ đã lấy làm thích thú mà thu hình ảnh nhà tỷ phú Nguyễn đình Quát hùng hồn nói trước 1 cái sân rộng mênh mông lác đác mấy bóng người !
— Kinh nghiệm rút tỉa được của buổi ra mắt đầu tiên tập thể này :
— Chỉ các nhà báo là vất vả và được việc nhất, nghe xong về còn viết bài đăng báo.
— Các ủng hộ viên vẫn tiếp tục ủng hộ liên danh của họ, các liên danh khác khó mà «lôi kéo» được họ.
— Một số lẻ tẻ cử tri thực sự nói rằng buổi ra mắt này còn kém giật gân hơn là buổi họp báo trực tiếp truyền thanh trên đài Saigon hôm thứ hai vừa qua.
— Tin giờ chót : chẳng có ai giúp phương tiện cho ký giả VN đi các tỉnh tường thuật các buổi nói chuyện của các ứng cử viên, chỉ có sở thông tin Mỹ cung cấp thừa thải máy bay cho ký giả Mỹ và ngoại quốc đi thôi. (xin xem lời cáo lỗi của bổn báo ở trang 3)

16.8 mở PHÁP VĂN
— ĐỆ LỤC — NGŨ—TỨ—TAM — NHỊ
— Elémentaire II — Mauger I, II, III.
tại trường Đức Hạnh, 135 Trần quí Cáp Saigon.

6 TIẾP THEO TRANG 1

vai trò của các quốc gia CS trong chiến cuộc» đặc biệt lưu ý đúng độ với Nga.
Oanh tạc BV là «một yếu tố tương quan đến những yếu tố khác trong chiến lược rộng rãi», cuộc chiến tranh

2 TIẾP THEO TRANG 1

tướng Tây Đức Kiesinger đã hoàn toàn đồng ý rằng Âu châu và Mỹ tùy thuộc lẫn nhau về sự an ninh chung.
Bản thông cáo viết rằng «kế hoạch phòng thủ chung trong những năm tới vẫn còn phải tùy thuộc vào tổ chức Bắc Đại Tây dương (NATO).
Hoa kỳ và Tây Đức sẽ theo đuổi một chính sách làm giảm tình trạng căng thẳng giữa Tây Phương và các nước Cộng sản và Đông Âu vì chỉ với chính sách đó «mới chấm dứt được sự phân chia Âu châu và Đức quốc và một nền hòa bình công bằng và vĩnh cửu mới thiết lập được ở Âu châu».
Trong các cuộc hội đàm Mỹ Đức đã tái thảo luận lại ý định của Đức muốn tài giảm quân số của họ hiện có 60 ngàn người. Việc tài giảm này có thể kéo theo sự tài giảm quân số của Mỹ ở Tây Đức.
Cuộc hội đàm chưa đạt kết quả nào, nhưng hai nước đều đồng ý sẽ tham khảo ý kiến các nước khác trong khối ĐTD về vấn đề này.

5 TIẾP THEO TRANG 1

ngồi yên đối với đường lối phá hoại của TC. Chúng ta sẽ chống đối và đẩy lui bất cứ ngoại bang nào tìm cách xâm nhập vào Nam Dương.
Tuy nhiên ông yêu cầu dân chúng đừng buộc chính phủ quyết định những biện pháp mạnh mẽ đối với TC, và ông cho biết chính phủ sẽ không hấp tấp đoạn giao với TC.

Mỹ loan tin CMVH cho dân BV

SAIGON (AFP) : Phi cơ Mỹ đã thả truyền đơn loan báo về những tin tức cách mạng văn hóa của TC xuống BV. Truyền đơn in tin tức đăng tải trên báo chí CS và những tin của đài phát thanh Bắc Kinh ; khoảng 4 triệu tờ truyền đơn loại này đã được thả xuống BV trong đêm 15-8 ở quanh vùng Vinh.

Các bà LƯU Ý !!

Muốn giữ kinh nguyệt có điều và có con theo ý muốn xin hỏi bà KIM-TÂN sẽ được chỉ dẫn theo Phương Pháp Quốc tế tại số nhà 62g đường Trần quang Khải nơi hẻm nhỏ cạnh rạp hát VĂN HOA Tân Định Saigon.
CHÚ Ý : Tiếp khách buổi chiều theo giờ làm việc.

---

trên hộ là phương ... cuộc không tập có tính chất ...
Về nhịp ... phi cơ trường ... không đến ... số tổn thất giảm đi 2 phần ba «trong khi số phi xuất tăng hơn gấp bốn lần» tại BV.
Trong thời kỳ mưa lụt việc phá hủy «thuyền bè tiếp vận tăng hơn gấp đôi và «thiết lộ tiếp vận» đã bị gia tăng oanh tạc, ...
Mặc dầu có sự mở rộng mục tiêu oanh tạc, một vài lãnh tụ quân sự của phần nào việc hạn chế hành quân trên bộ.
Đô đốc Grant Sharp, Tư lệnh lực lượng Hoa Kỳ tại Thái Bình Dương, ra diện trình trước Ủy Ban Quân sự Thượng Viện đã lên tiếng kêu gọi gia tăng oanh kích để ... lực Cộng Sản BV vì theo Đô đốc thì Mỹ hiện nắm quyền chủ động để chấm dứt chiến tranh tại VN.
Khi đề cập tới các chiến dịch không quân Hoa kỳ, đô đốc Sharp tuyên bố như sau : tại VN, chúng ta hiện nắm quyền chủ động...đối phương hiện bị bắt buộc phản ứng tùy theo thời gian và không gian về sự lựa chọn của chúng ta».
Đô đốc Sharp cũng tuyên bố rằng trong ba tháng qua, Hoa kỳ đã khởi sự phương hại tới BV trên lãnh thổ riêng của họ bằng cách gia tăng oanh tạc các mục tiêu trong danh sách.
Về việc gia tăng oanh tạc tại BV mới được quyết định, có dư luận cho rằng đây là một bước gây áp lực tạo hậu thuẫn cho một chiến dịch vận động hòa bình sẽ được chính phủ Dân cử ở VNCH phát động.
Trong chiến dịch này chính phủ VNCH sẽ ngỏ lời thẳng với CS Bắc Việt về vấn đề thương thuyết. Vấn đề MTGPMN Mỹ sẽ vận động ngầm và chưa rõ là có Nga tiếp tay hay không.

Nam dương với vai trò trung gian

HOA THỊNH ĐỐN 1-8 (UPI). Hôm thứ tư một viên chức bộ ngoại giao Hoa kỳ tuyên bố bộ ngoại giao không được biết gì về kế hoạch của Nam dương muốn đứng ra làm trung gian hòa giải trong cuộc chiến tranh Việt Nam
Ông nói Hoa kỳ sẽ hoan nghênh sáng kiến của bất cứ ai nhằm giải quyết chiến tranh VN. Theo những tin tức từ Djakarta hôm thứ Ba thì tướng Suharto đã đưa ra đề nghị nói trên.
Ông Suharto nói rằng nếu Nam dương đứng ra làm trung gian điều giải thì một điều kiện tối cần thiết là sự thông cảm giữa các nhà lãnh đạo chiến hiểu rõ rằng việc chấm dứt chiến tranh là cần thiết ... phải được giải quyết tại bàn hội nghị. Đức Giáo Hoàng lại lên tiếng
Theo đài BBC thì đức Giáo Hoàng một lần nữa kêu gọi hòa bình trên thế giới khi Ngài đưa ra nhận xét về chiến tranh đang xảy ra tại Việt Nam, Đức Giáo Hoàng cho rằng triển vọng hòa bình rất ... trong khi những ... ngược nhau bằng cách ... tựa như chủ nghĩa tôn thờ sức mạnh và chủ nghĩa duy cách mạng, không bổ.

25-8 mở Toán Lý Hóa Đệ I AB

Do các G.s Cử Nhân và Cao học, Giảng viên trường Đ.H.Khoa học miễn phí tháng 8 ghi tên tại trường VƯƠNG-GIA-CẦN 46 Phan Thanh Giản.

---

mới về !! mới về !!

T.V. SONY Transistors

9 inches 24 555đ — 12 inches 26.602đ
Hình ảnh rất rõ, không rung. Âm thanh trong, thật.
Chạy điện secteur luôn batterie 12 v.

INTERPHONE PHILIPS

à TRANSISTORS

máy chính : 7,044đ. VN — máy phụ : 1,559đ. VN
Bán tại Long-Biên. 118 - 120 Tự Do Saigon.

Đệ Nhất KIM CHUNG

Trở về rạp OLYMPIC, liên tiếp trình bày vở Thi Ca Nhạc Kịch Trung Hoa đang được trầm trồ khen ngợi....

Vầng Trăng Năm Cũ
— của NGUYỄN ĐẠT

Với 3 Huy chương vàng G.T.T. : Tấn Tài, Lệ Thủ, Thanh Nguyệt, kép đẹp Thanh Hải và Huỳnh Thái Dũng — đào lẳng Như Ngọc, cặp danh ca miền Bắc Kim Chung, Bích Hợp, 2 hề Năm Bắc Văn Hường, Ba Hội cùng toàn ban.

Đoàn KIM CHUNG II

Từ Thứ Sáu 18-8-67 — Tại rạp HƯNG ĐẠO trong xô ca kịch Phù Tang của Mộc Linh, trình bày bởi «Luồng gió mới dương lên»

Tình Anh Lái Đò

Với Mỹ Châu — Minh Phụng — Phương Dung—Phương Bình—Tô kiều Lan — Ngọc Ân — Diệu Huê — Hoàng Lạc — Hề Chơn Tâm và Hề Trường Sơn cùng toàn ban.

Đón đọc :

Quyết - Thắng

Tuần Báo Nghị Luận Chánh Trị — Văn Hóa — Xã Hội

Số ra mắt : 16-8-1967

NHẬN-ĐỊNH :
— Sự phân hóa chính trị, văn hóa Việt Nam
— Những thất bại Cách Mạng Việt Nam
— Những thảm họa của dân tộc Việt Nam trước các chiêu bài chiến tranh — hòa bình.
GIẢI QUYẾT những vấn đề cấp thiết bằng cách :
— Nói thẳng
— Đánh thắng
— Tiến thắng
— Để quyết thắng trong cuộc Cách Mạng dân tộc toàn diện.

CHỦ-NHIỆM : NGUYỄN-GIA-LUYẾN , CHỦ BÚT : HIẾU CHÂN

VÕ-THỊ-ĐÃNH Surgimedical

Bán — Ráp — Giữ Gìn — Sửa chữa
Dụng cụ Vệ sinh, Bệnh viện, Y Khoa, Nha Khoa và Khoa Học

GIỜ MỞ CỬA
Sáng từ 8 giờ đến 12 giờ
Chiều từ 15 giờ đến 20 giờ
Chủ nhật và ngày lễ cũng có mở từ 8g đến 12g

72 đg Trần Quý Cáp — Saigon

Chỉ bán trong 15 ngày

TF, 30 LA

MỸ-NAM RADIO TÉLÉVISION

38 Đại lộ Tổng Đốc Phương Cholon — ĐT 37.302

Trân trọng báo tin :
Nhân dịp kỷ niệm một năm ngày Bản hiệu đã tiên phong ra Vũng Tàu bốc hàng để bán theo giá chính thức trước nhất,
Và để đáp lại thạnh tình của Quý khách,
Chúng tôi quyết định tặng thêm 5 thứ hàng nhập cảng :

— Một máy Radio Hòa Lan thứ 2 band trị giá	5000đ
— Một giàn Antenne TV 5 éléments »	600đ
— Một cây trụ đồng gắn Antenne TV »	200đ
— Một cuộn giây antenne 15 thước »	200đ
— Một Búp bê National cao 60 phân	

biếu quí khách nào mua trong 15 ngày.
Hoặc 1 Télévision NATIONAL 23 inches kiểu TF-30 LA Meuble có cửa.
Hoặc 1 Télévision NATIONAL 19 inches kiểu TC-98HA Meuble 2 loa
Giá lẻ chánh thức, có bảo đảm kỹ thuật 1 năm không tính tiền sửa chữa
Bổn hãng cũng xin báo tin để Quí bạn hàng Sỉ và Quí khách mua Lẻ được biết, bổn hãng mới nhập cảng về lô hàng NATIONAL sau đây :
TÉLÉVISION — RADIO MEUBLE — RADIO TRANSISTOR — RADIO Xe Hơi — RADIOPHONO TRANSISTOR — MAGNETOPHONE—đủ các cỡ lớn nhỏ, đủ các loại chạy điện, pil hoặc cả hai, đủ các kiểu bày trong phòng hay xách tay tối tân nhất.

BÁN DƯỚI GIÁ CHÍNH THỨC

Riêng về các lô T.V., khác, hiệu NATIONAL bổn hãng biếu tặng một giàn antenne 5 élément, 15 thước giây T.V, một trụ đồng gắn antenne và một Búp Bê NATIONAL cao 60 phân, đồng thời cũng xin gá antenne cho đúng chiều hướng với giá rất hạ do các kỹ sư Nhựt và chuyên viên của hãng ESACO NATIONAL đảm nhiệm, với bảo đảm kỹ thuật 1 năm không tính tiền sửa chữa.

MỸ NAM
Kính mời

TC, 98 HA

16.8 mở TOÁN-LÝ-HÓA
ĐỆ LỤC — NGŨ — TỨ — TAM NHỊ A.B
G.S HOÀNG-TƯỜNG-THỤY
tại trường ĐỨC-HẠNH, 135 Trần quí Cáp Saigon.

Bố Cáo Ly - Hôn

Văn phòng Luật sư NGÔ-TẰNG GIAO 1.A Nhà Chung Dalat, ĐT : 2253.
Tòa Dalat trong vụ số 205/DS/65 xử ngày 20-10-66 đã tuyên phán :
— Tuyên bố sự ly hôn giữa Trần Hoàng Diệp và Nguyễn thị Nở ; lỗi về phần Nguyễn thị Nở.
Án văn đã thành nhất định
Luật Sư Ngô-Tằng-Giao bênh vực cho nguyên đơn Trần-hoàng-Diệp.

Bố Cáo ly - hôn

Văn phòng Luật-Sư NGÔ-TẰNG GIAO 1A Nhà Chung Đalat Đ.T. 2253.
Tòa Đalat trong vụ số 128/DS/66 xử ngày 29/9/66 đã tuyên phán :
— Tuyên bố sự ly hôn giữa Trần Thị-Dung và Nguyễn-Thức lỗi về phần Nguyễn-Thức.
Án văn đã thành nhất định.
Luật Sư Ngô-Tằng-Giao bênh vực cho nguyên đơn Trần-thị-Dung.